

# Guide d'installation



# H3

Foyer à gaz à événement direct  
et dégagement zéro  
gaz naturel 1000JN  
gaz propane 1000JP

Installateur : Laissez cette notice avec l'appareil.  
Consommateur : Conservez cette notice pour consultation ultérieure.

**⚠ AVERTISSEMENT :  
RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPOSITION**

Le non-respect des avertissements de sécurité pourrait entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels.

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil ou de tout autres appareil.

**QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ**

- Ne pas tenter d'allumer l'appareil.

- Ne touchez à aucun interrupteur. Ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment où vous vous trouvez.
- Sortez immédiatement du bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
- Si vous ne pouvez joindre le fournisseur de gaz, appelez le service d'incendies.

L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur ou un service d'entretien qualifié; ou par le fournisseur de gaz.

## **⚠ DANGER**



Vitre chaude -  
risque de brûlures.  
Ne touchez pas une  
vitre non refroidie.  
Ne laissez jamais un  
enfant toucher la  
vitre.

L'écran pare-étincelles fourni avec ce foyer réduit le risque de brûlure en cas de contact accidentel avec la vitre chaude et doit être installé pour la protection des enfants et des personnes à risques.

**Cet appareil peut être installé dans une maison mobile déjà sur le marché et établie de façon permanente, là où la réglementation le permet. Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti pour l'utilisation avec un autre type de gaz, à moins que la conversion ne soit faite à l'aide d'un kit de conversion certifié.**

**INSTALLATEUR : Laissez cette notice avec l'appareil.**

**CONSOMMATEUR : Conservez cette notice pour consultation ultérieure.**

### Massachusetts :

Dans l'état du Massachusetts, l'installation de la tuyauterie et la connexion finale doivent être effectuées par un plombier ou un technicien du gaz qualifiés. Voir le guide d'installation du foyer pour plus d'information.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris le benzène, identifié par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer ou des malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

Note : Le gaz naturel, dans son état original, contient du Benzène.

Ce guide contient les directives pour l'installation de l'**appareil SEULEMENT**. Une bordure est **EXIGÉE** afin de compléter l'installation. Un pare-étincelles est fourni avec la bordure. **Consultez le guide fourni avec la bordure pour l'installation.**

**Cet appareil est un appareil de chauffage domestique. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, tel que le séchage de vêtements, etc.**

**Cet appareil peut être installé dans une chambre à coucher ou un boudoir.**

This manual is available in English upon request.



Aux États-Unis, nous recommandons que nos foyers à gaz soient installés et entretenus par des professionnels certifiés par NFI (National Fireplace Institute®). [traduction]



L'information contenue dans ce guide est correcte au moment de l'impression. Miles Industries Ltd. se réserve le droit de changer ou modifier ce guide sans préavis. Miles Industries Ltd. n'offre aucune garantie, expresse ou implicite, pour l'installation ou l'entretien du foyer et n'assume aucune responsabilité pour dommage(s) découlant d'une installation ou entretien fautifs.

© Droits d'auteurs Miles Industries Ltd., 2019. Tous droits réservés.  
Conçu et fabriqué pour Miles Industries Ltd.

# Bienvenue chez Valor®

Cet appareil a été installé professionnellement par :

Détaillant : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>4</b>
<b>Spécifications</b> .....	<b>7</b>
<b>Accessoires</b> .....	<b>8</b>
<b>Dimensions et emplacement</b> .....	<b>9</b>
<b>Dégagements du manteau</b> .....	<b>10</b>
<b>Planification de l'installation</b> .....	<b>12</b>
<b>Nouvelle construction</b> .....	<b>13</b>
Concept.....	13
Charpente et dalle.....	15
Finition du mur.....	18
<b>Remplacement de foyer</b> .....	<b>20</b>
Concept.....	20
<b>Évacuation</b> .....	<b>22</b>
Concept.....	22
<b>Coaxiale</b> .....	<b>23</b>
Systèmes d'évacuation coaxiale typiques.....	23
Grille d'évacuation.....	24
Restricteurs.....	26
Emplacement de sortie horizontale.....	27
Sortie d'évacuation verticale.....	28
<b>Colinéaire</b> .....	<b>29</b>
Installation dans une cheminée existante à combustibles solides.....	29
Installation dans un foyer existant à combustibles solides.....	30
Exemple d'accessoires d'évacuation pour installation coaxiales.....	31
Dimensions avec raccord typique.....	32
<b>Préparation de l'appareil</b> .....	<b>33</b>
Convertissez la buse d'évent (si nécessaire).....	33
Installez les écarteurs.....	34
Enlevez la fenêtre.....	35

**Veillez lire ce guide AVANT d'installer et d'opérer cet appareil.**

<b>Installation</b> .....	<b>36</b>
Installez l'appareil pour l'Encastrement 1030CIK (nouvelle construction seulement).....	36
Installez l'appareil pour les plaques de finition à 3 ou 4 côtés (nouvelle construction seulement).....	40
Installez l'alimentation électrique (si nécessaire).....	41
Branchez l'alimentation de gaz.....	42
Installez les panneaux intérieurs.....	44
Installez les Bûches de bouleau 1000BLK.....	45
Installez les Bois de grève 1000DWK.....	48
Installez les Bûches traditionnelles 1000LSK.....	51
Réinstallez et vérifiez la fenêtre.....	54
Installez l'Interrupteur mural (exigé).....	55
Synchronisez la télécommande.....	56
Vérifiez l'opération.....	57
Réglez l'aération.....	57
Installez la bordure et le pare-étincelles.....	58
Installez le support mural pour la manette.....	58
<b>Schéma des connexions</b> .....	<b>59</b>
<b>Accessoires d'évacuation certifiés</b> .....	<b>60</b>
<b>Commonwealth du Massachusetts</b> .....	<b>62</b>
<b>Appendice A - Consignes d'allumage</b> .....	<b>64</b>
<b>Appendice B - Télécommande</b> .....	<b>65</b>
<b>Appendice C - Interrupteur mural</b> .....	<b>69</b>
<b>Appendice D - Pièces de remplacement</b> .....	<b>70</b>

# Consignes de sécurité

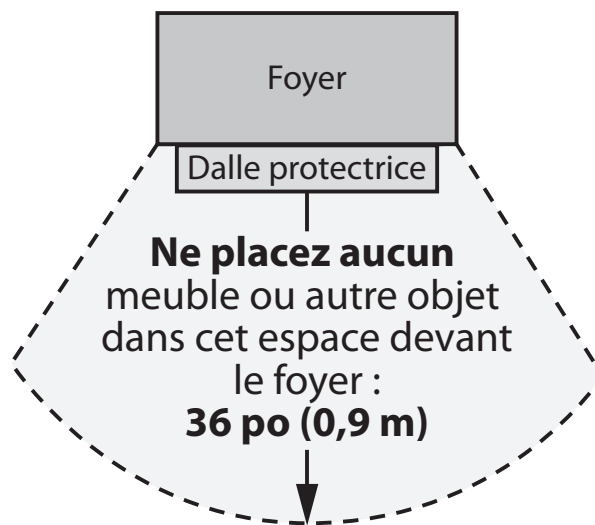
Ce guide contient des directives très importantes concernant le fonctionnement sécuritaire de votre foyer de même que des directives pour son entretien. Veuillez lire attentivement et vous assurez de comprendre toutes les directives avant d'utiliser votre foyer. Le défaut de suivre ces directives pourrait résulter en risque d'incendie et annulation de la garantie.

Vous pouvez obtenir un guide de remplacement visitez [foyervalor.com](http://foyervalor.com).

## AVERTISSEMENT : Extrêmement chaud!

### Chaleur et inflammabilité

- Certaines parties de votre foyer sont extrêmement chaudes, particulièrement la vitre. Utilisez le pare-étincelles fourni avec le foyer ou une barrière afin de réduire les risques de brûlures sévères.
  - La vitre de la fenêtre peut excéder 500 °F (260 °C) en chauffant à pleine capacité.
  - Toujours tenir l'entourage du foyer libre de matériaux combustibles, d'essence ou d'autres gaz et liquides inflammables.
  - Attention aux surfaces chaudes! Le mur directement au-dessus du foyer peut devenir très chaud quand le foyer fonctionne. Même s'il est construit de matériaux sécuritaires, il peut atteindre des températures excédant 200 °F (93 °C). Ne pas toucher!
  - Attention à la surface chaude de la dalle devant le foyer! La dalle devant le foyer peut devenir très chaude quand le foyer fonctionne. Même si elle est construite de matériaux sécuritaires, elle peut atteindre des températures excédant 200 °F (93 °C) dépendant de sa hauteur. Ne placez pas d'objet sur cette dalle! La température de la dalle ou plancher devant le foyer sera réduite si le pare-étincelles est installé.
  - Les planchers de bois devant le foyer, lorsque permis, peuvent rétrécir lors de la saison de chauffage dû à la chaleur.
- Certains matériaux ou objets, même s'ils sont sécuritaires, peuvent se décolorer, rétrécir, se déformer, craquer, peler ou subir d'autres avaries à cause de la chaleur produite par le foyer. Évitez de placer des chandelles, toiles, photos ou autres articles inflammables ou sensibles à la chaleur, ou des meubles, à moins de 36 pouces (0,9 m) du foyer.



- En raison de températures élevées, l'appareil devrait être installé où il y a peu de circulation et loin du mobilier et tentures.

# Consignes de sécurité

## Pare-étincelles et sécurité

- Tout écran ou protecteur retiré pour permettre l'entretien de l'appareil doit être remis en place avant de mettre l'appareil en marche.
- Les enfants et les adultes devraient être informés des dangers que posent les températures de surface élevées et se tenir à distance afin d'éviter des brûlures ou que leurs vêtements ne s'enflamment.
- Les jeunes enfants devraient être surveillés étroitement lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce que l'appareil. Les tout petits, les jeunes enfants ou les adultes peuvent subir des brûlures s'ils viennent en contact avec la surface chaude. Il est recommandé d'installer une barrière physique si des personnes à risques habitent la maison. Pour empêcher l'accès à un foyer, installez une barrière de sécurité; cette mesure empêchera les tout petits, les jeunes enfants et toute autre personne à risque d'avoir accès à la pièce et aux surfaces chaudes.
- Un écran destiné à réduire le risque de brûlure attribuable à la vitre chaude est fourni avec cet appareil et devrait être installé pour la protection des enfants et des personnes à risques.
- On ne devrait pas placer de vêtements ni d'autres matières inflammables sur l'appareil ni à proximité.

## Fenêtre de verre



### **AVERTISSEMENT**

**Ne pas utiliser l'appareil si le panneau frontal en verre n'est pas en place, est craqué ou brisé. Confiez le remplacement du panneau à un technicien agréé.**

- La fenêtre doit être en place et scellée avant l'allumage sécuritaire du foyer.
- La fenêtre vitrée ne peut être remplacée que d'une seule pièce, telle que fournie par le fabricant. Aucune substitution ne peut être utilisée.
- Ne pas utiliser de nettoyant abrasifs sur la fenêtre vitrée. Ne pas nettoyer la fenêtre vitrée lorsqu'elle est chaude.

## Évacuation

- Cet appareil doit être utilisé avec un système d'évacuation tel que décrit dans ce guide d'installation. Aucun autre système d'évacuation ou élément ne doit être utilisé.
- Ne bloquez jamais le débit d'air comburant et d'évacuation. Gardez le devant de l'appareil libre de tout obstacle et matériau afin de permettre l'entretien et l'opération adéquate.
- Ce foyer à gaz et son système d'évacuation doivent évacuer l'air comburant directement à l'extérieur de l'édifice et ne doivent jamais être reliés à une cheminée desservant un autre appareil brûlant des combustibles solides. Chaque foyer à gaz doit utiliser un système d'évacuation séparé. Les systèmes d'évacuation communs sont interdits.

# Consignes de sécurité

## Inspection initiale et annuelle

- Le foyer et le système d'évacuation devraient être inspectés avant l'usage initial et au moins une fois l'an par un technicien qualifié.
- L'installation et la réparation devraient être confiées à un technicien qualifié. L'appareil devrait faire l'objet d'une inspection par un technicien professionnel avant d'être utilisé et au moins une fois l'an par la suite. Des nettoyages plus fréquents peuvent être nécessaires si les tapis, la literie, et cetera produisent une quantité importante de poussière. Il est essentiel que les compartiments abritant les commandes, les brûleurs et les conduits de circulation d'air de l'appareil soient tenus propres.
- Ne pas se servir de cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faire inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacer toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongées dans l'eau.

## Usage recommandé

- Ce foyer est conçu et certifié à titre de chauffage d'appoint et fourni son meilleur potentiel d'économie d'énergie lorsqu'il est utilisé en présence de l'utilisateur. L'usage d'une source de chaleur primaire alternative est conseillé.
- Cet appareil ne peut être utilisé avec des combustibles solides.
- Ne pas utiliser cet appareil comme source temporaire de chauffage durant la construction.

## Entretien

- Gardez les compartiments de contrôle, le brûleur et les passages de circulation d'air propres afin de fournir une combustion et une circulation d'air adéquates.
- Vérifiez le capuchon de sortie régulièrement afin de vous assurer que le débit d'air n'est pas obstrué par des débris, des feuilles, des buissons ou des arbres.

# Spécifications

## Normes et codes

Cet appareil est certifié selon les normes de l'ANSI Z21.88-2017/CSA 2.33-2017 *American National Standard / CSA Standard for Vented Gas Fireplace Heaters for use in Canada and USA*, et selon CGA 2.17-91 *High Altitude Standard* au Canada. Cet appareil ne peut être utilisé que pour les installations à évent direct.

Cet appareil est conforme au CSA P.4.1-15 *Testing method for measuring annual fireplace efficiencies*.

L'installation doit être effectuée selon les codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, selon le *National Fuel Gas Code*, ANSI Z223.1/NFPA 54 ou le *Code d'installation du gaz naturel et du propane* en vigueur au Canada CAN/CGA-B149.1. Seul un technicien qualifié et licencié, ou expérimenté doit installer cet appareil.

Cet appareil doit être mis à la terre selon les codes locaux ou, en l'absence de tels codes, selon le *National Electrical Code*, ANSI/NFPA 70 ou le *Code canadien de l'électricité*, CSA C22.1.

## Indices signalétiques

Modèle	1000JN	1000JP
Gaz	Naturel	Propane
Altitude (pi)*	0-4 500 pieds*	
Apport maximal (Btu/hre)	25 000	24 000
Apport minimal (Btu/hre)	12 000	11 000
Pression d'admission (en c.e.)	3,2"	9,5"
Pression d'alimentation minimale (en c.e.)	5"	11"
Pression d'alimentation maximale (en c.e.)	10"	14"
Injecteur du brûleur (n°)	750	260
Injecteur de veilleuse (n°)	51	30
Vis d'apport minimal	175	105

### \*Installations à hautes altitudes

Les taux d'apport sont indiqués en Btu par heure et sont certifiés sans ajustement pour les altitudes jusqu'à 1 370 m (4 500 pi) au-dessus du niveau de la mer.

Pour les altitudes au-dessus de 1 370 m (4500 pi) aux États-Unis, les installations doivent être faites selon ANSI Z223.1 en vigueur et/ou les codes locaux ayant juridiction. Dans certaines régions, les taux d'apport sont déjà réduits pour compenser pour l'altitude—contactez votre fournisseur de gaz local pour confirmer.

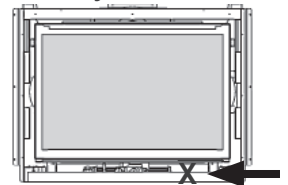
Pour les installations au-dessus de 1 370 m (4 500 pi) au Canada, consultez les autorités locales ou provinciales ayant juridiction.

## Alimentation de gaz

Le foyer 1000JN doit être utilisé avec le gaz naturel. Le foyer 1000JP doit être utilisé avec le gaz propane.

La pression d'alimentation doit être entre les limites indiquées à la section *Indices signalétiques*.

La connexion d'alimentation est de 3/8" NPT mâle et est située du côté droit de la boîte de foyer. Un robinet d'arrêt manuel (non-inclus) doit être installé sur la conduite d'alimentation afin de pouvoir isoler l'appareil pour l'entretien. Consultez la section *Branchez l'alimentation de gaz* pour les détails.



## Conversion de gaz

Le foyer 1000J est offert pour usage avec le gaz naturel ou le gaz propane. Le foyer peut être converti d'un type de gaz à l'autre. Consultez les directives fournies avec le kit de conversion de gaz pour plus de détails.

## Alimentation électrique

Le foyer 1000J installé à l'intérieur est conçu pour fonctionner avec des piles et chauffe sans électricité. Cependant, le courant électrique est requis pour faire fonctionner les accessoires optionnels Ventilateur de circulation d'air 1095CFK ou l'Adaptateur C.A. GV60PAK.

## Conversion pour installation extérieure

Le foyer 1000J est offert pour applications intérieures et peut être adapté pour applications spécifiques "extérieures". Le foyer pour usage extérieur doit être à l'abri des intempéries tel que définies dans le guide d'installation de la trousse de conversion pour applications extérieures GV60CKO.



### AVERTISSEMENT

**L'installation d'accessoires électriques optionnels N'EST PAS PERMISE lorsque le foyer est adapté pour usage extérieur.**

Cet appareil est conçu et approuvé comme chauffage d'appoint et fournit son meilleur potentiel d'économie d'énergie lorsqu'il est utilisé en présence de l'usager. L'usage d'une source de chaleur primaire alternative est conseillée.

# Accessoires

**Accessoires requis** Information correcte au moment de l'impression et sujette à changement sans préavis.

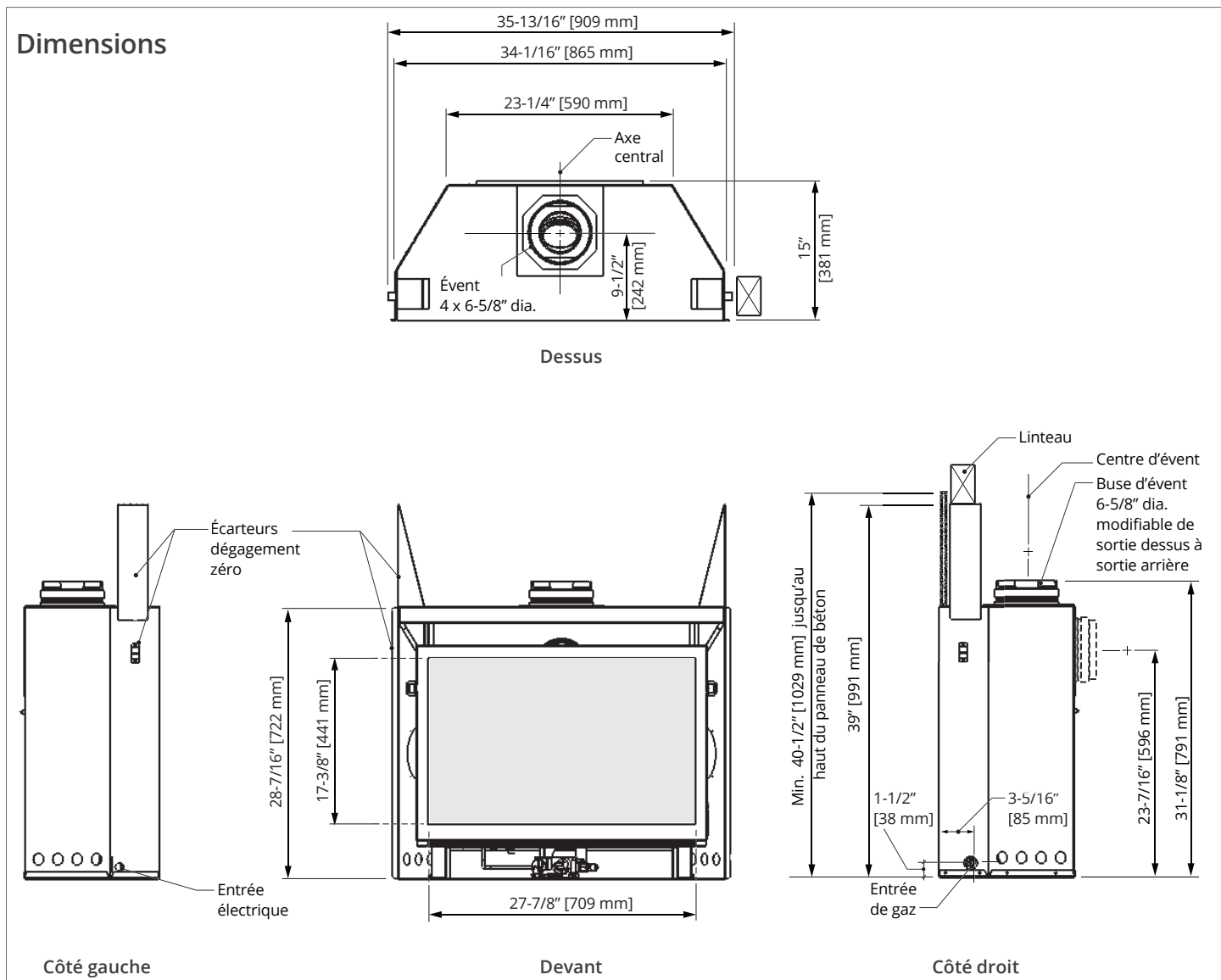
Lits de combustion (un au choix)		
1000DWK		Ensemble bois de grève
1000BLK		Ensemble bûches de bouleau
1000LSK		Ensemble bûches traditionnelles
Panneaux intérieurs (un au choix)		
1010VRL		Briques rouges Valor
1015LSL		Panneaux Ledgestone
1025FBL		Panneaux cannelés noirs
1060PBL		Panneaux unis noirs
1065CBL		Briques grises
1070RGL		Panneaux de verre
1075HBL		Panneaux à motif chevrons
Bordures—Nouvelle construction		Pare-étincelles
1030CIK		Encadrement
1035BPB		Plaque de finition à 3 côtés noire
	avec 1045CFV	Bordure Clearview fer antique
1040BPB		Plaque de finition à 4 côtés noire
	avec 1041FSV	Bordure à 4 côtés fer antique
	avec 1041FSCB	Bordure à 4 côtés champagne
Bordures—Remplacement d'un foyer		Pare-étincelles
1035BPB-RC		Plaque de finition à 3 côtés—dégagements réduits
	avec 1045CFV	Bordure Clearview fer antique
1036BPB-RC		Plaque de finition à 3 côtés, large—dégagements réduits
	avec 1045CFV	Bordure Clearview fer antique
1040BPB-RC		Plaque de finition à 4 côtés noire—dégagements réduits
	avec 1041FSV	Bordure à 4 côtés fer antique
	avec 1041FSCB	Bordure à 4 côtés champagne

**Accessoires optionnels** Information correcte au moment de l'impression et sujette à changement sans préavis.

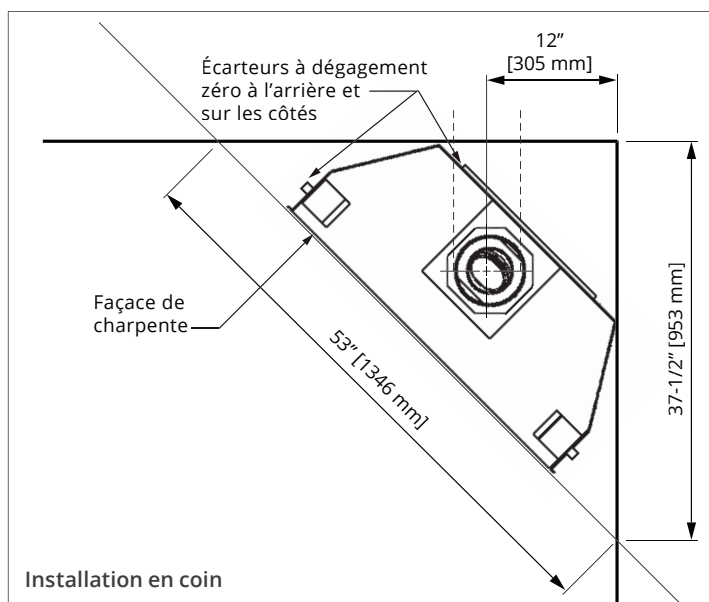
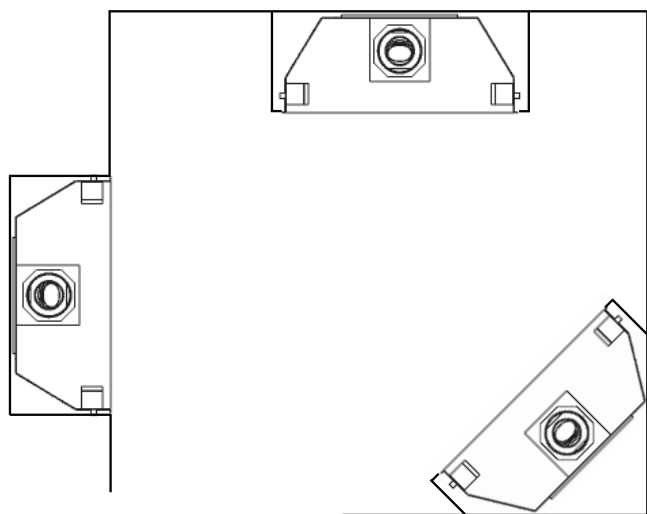
Kits de conversion de gaz	
1000PGK	Conversion au gaz propane
1000NGK	Conversion au gaz naturel
Autres accessoires	
GV60CKO	Conversion à foyer extérieur
1095CFK	Ventilateur de circulation d'air
RBWSK	Porte-piles et Interrupteur mural
GV60PAK	Adaptateur CA
GV60WIFI GV60WIFI2 GV60WIFI3	Trousses de connexion WiFi. Contactez votre détaillant pour déterminer les pièces requises pour votre installation.
Barrière de sécurité	Les barrières de sécurité pour enfants telle que la Cardinal VersaGates sont disponibles chez votre marchand local d'ameublement et d'accessoires pour enfants.



# Dimensions et emplacement

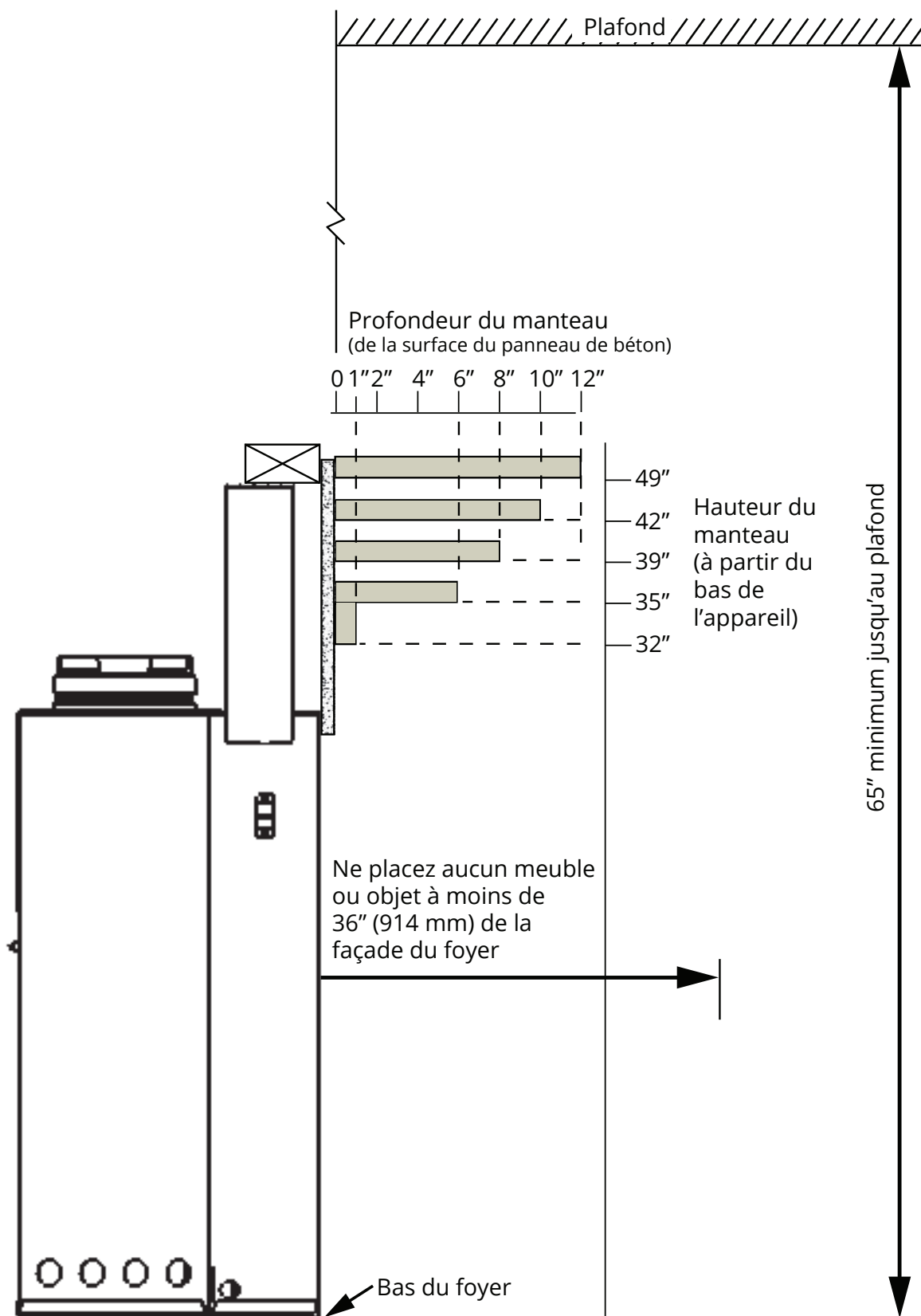


## Emplacement



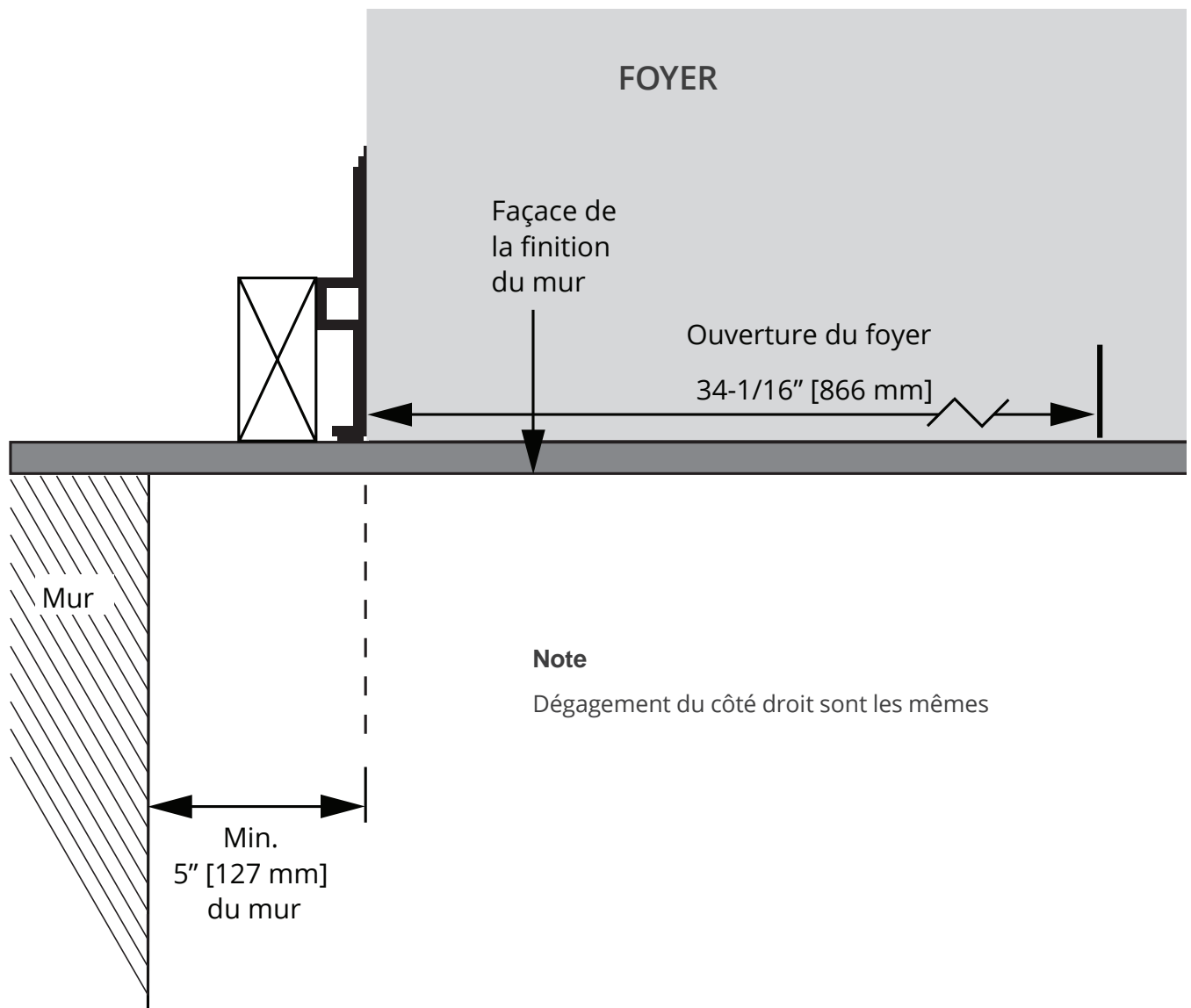
# Dégagements du manteau

Manteau combustible—vu de côté



# Dégagements du manteau

Mur de côté / patte de manteau—Vus du dessus



# Planification de l'installation



## Attention

SEUL le personnel qualifié et licencié devrait installer cet appareil.

## Applications

Il y a deux types d'applications pour le H3:

### NOUVELLE CONSTRUCTION— Pages 11-17

Nouvelle construction où un nouvel encastrement est construit et le mur est refini. Ces installations exigent l'usage d'un panneau incombustible situé juste au-dessus du foyer et un linteau au-dessus du foyer d'une hauteur minimum de 39 po (991 mm) à partir de la base de l'appareil H3.

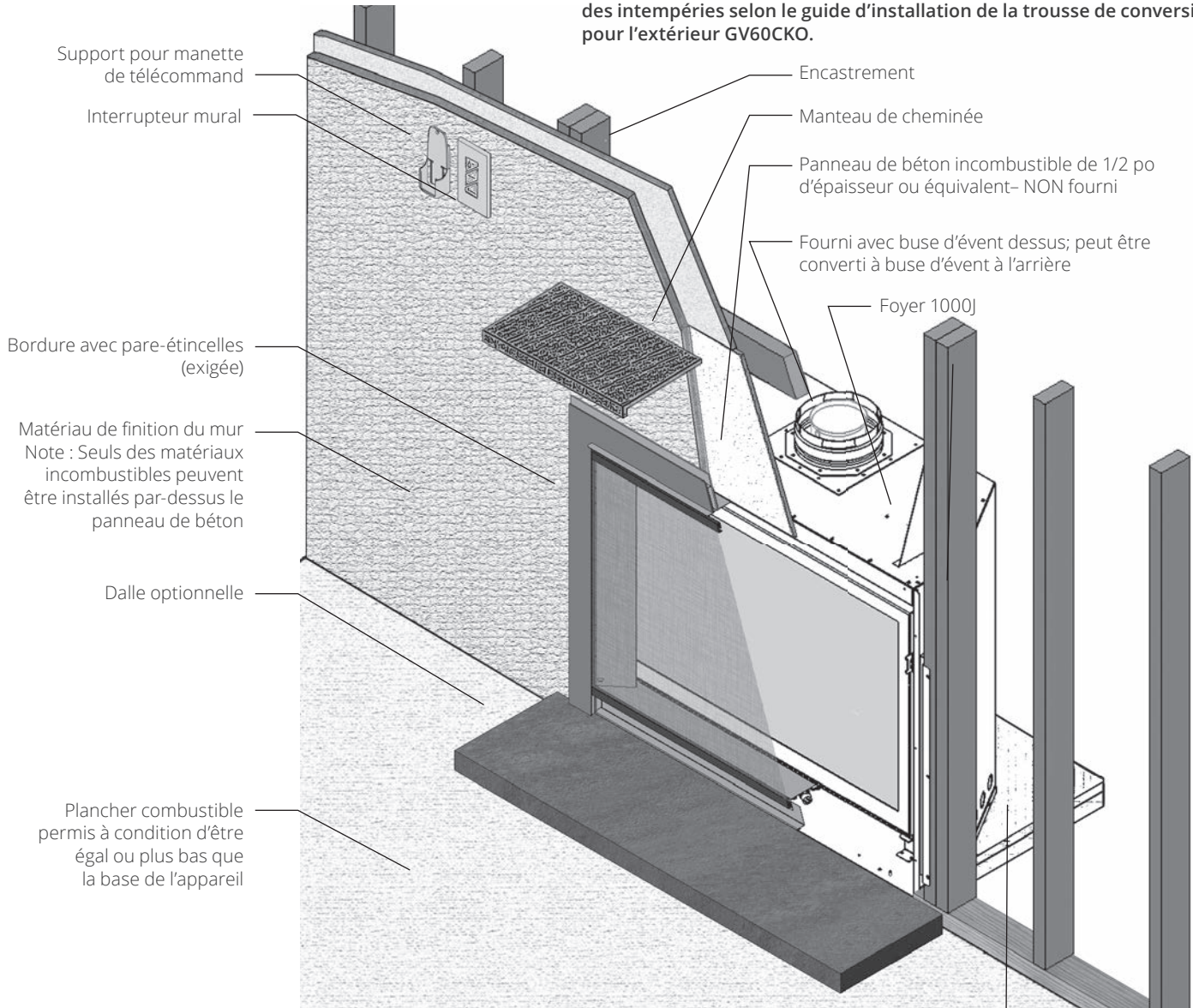
### REMPACEMENT D'UN FOYER À GAZ— Pages 18-19

Applications où un foyer à gaz existant est enlevé et remplacé par le H3 et où la charpente et la finition du mur ne sont pas modifiées. Ces installations permettent un linteau combustible plus bas, d'une hauteur de 33 po (838 mm) et une finition du mur à 31 po (787 mm) à partir de la base du H3.

# Sommaire

Combinaison Plaque de finition / bordure	Panneau de béton de 1/2" (13 mm) exigé au-dessus du foyer	Finition du mur	Position de la dalle ou plancher protecteur (si installé)
<b>NOUVELLE CONSTRUCTION</b>			
1030CIK Encastrement	OUI	Couvre l'encastrement jusqu'à l'ouverture	Égal ou max 1-1/2" (38 mm) au-dessus du bas de l'appareil. Note : Panneau isolant <i>Micore</i> exigé si la surface est au-dessus de la base de l'appareil.
1035BPB Plaque de finition 3 côtés + 1045CFV Bordure Clearview	OUI	Plaque de finition ajustable pour matériau incombustible ajouté par-dessus panneau de béton.	Égal à la base de l'appareil
1040BPB Plaque de finition 4 côtés + 1041FS Bordure à 4 côtés	OUI	Épaisseur max. par-dessus panneau béton : 3/4" (19 mm).	Min. 1/4" (7 mm) SOUS la base de l'appareil
<b>REMPACEMENT—Dégagements réduits</b>			
1035BPB-RC ou 1036BPB-RC Plaque de finition 3 côtés + 1045CFV Bordure Clearview	NON	Finition du mur existante. Note : Avec évacuation verticale du dessus, épaisseur maximale de finition existante incluant linteau est approx. 5" (127 mm) pour maintenir dégagement de 1" (25 mm) autour du conduit vertical.	Égal à la base de l'appareil
1040BPB-RC Plaque de finition 4 côtés + 1041FS Bordure à 4 côtés	NON		Min. 7/8" (22 mm) SOUS la base de l'appareil

Note : Cet appareil peut être installé à l'extérieur dans un endroit à l'abri des intempéries selon le guide d'installation de la trousse de conversion pour l'extérieur GV60CKO.



Encastrément combustible permis sous l'appareil.  
Ne pas l'installer l'appareil directement sur de la moquette.



## AVERTISSEMENT

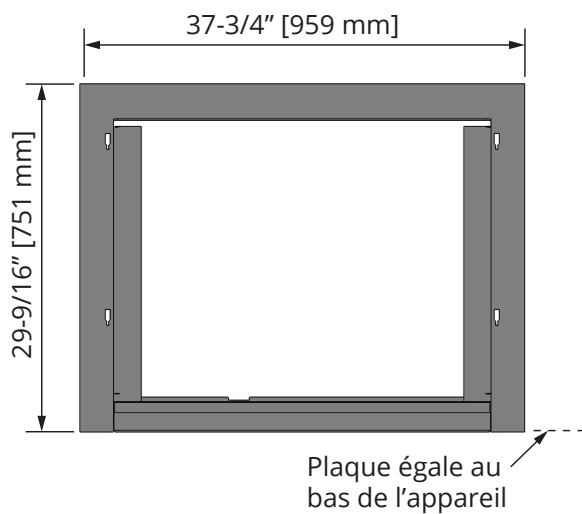
**AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ! Le H3 est un foyer radiant très efficace.**

**SURFACES DU MUR CHAUDES! Le mur directement au-dessus du foyer est construit de matériaux incombustibles et, même s'ils sont sécuritaires, peuvent atteindre des températures de plus de 200° F dépendamment du choix de bordure. Ne le touchez pas. Utilisez des matériaux de finition appropriés pour ces températures.**

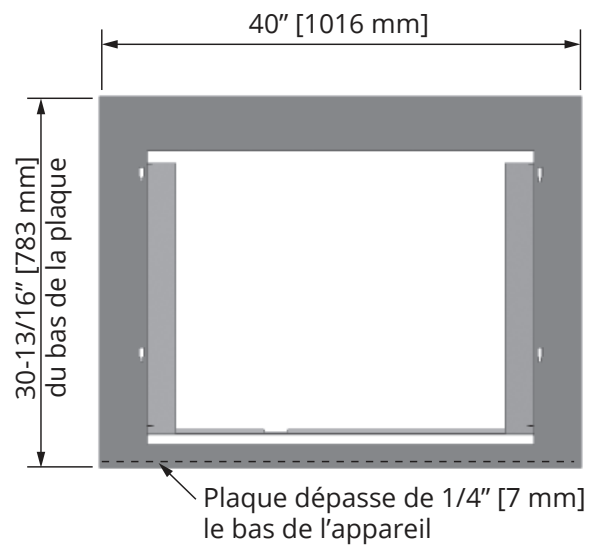
**SURFACES DE LA DALLE/PLANCHER CHAUDES! La dalle ou plancher devant le foyer peuvent devenir très chauds. Placer le foyer plus haut que la surface de la dalle ou plancher et installer le pare-étincelles aideront à réduire les températures. Notez que certains matériaux, même sécuritaires, peuvent se dégrader dû à la chaleur—pensez-y lors du choix de matériaux.**

## Plaques de finition pour nouvelle construction

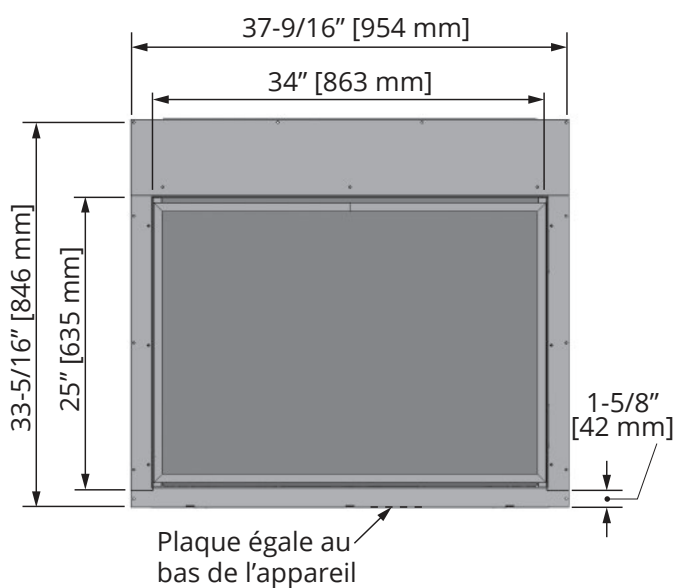
### Plaque à 3 côtés 1035BPB



### Plaque à 4 côtés 1040BPB



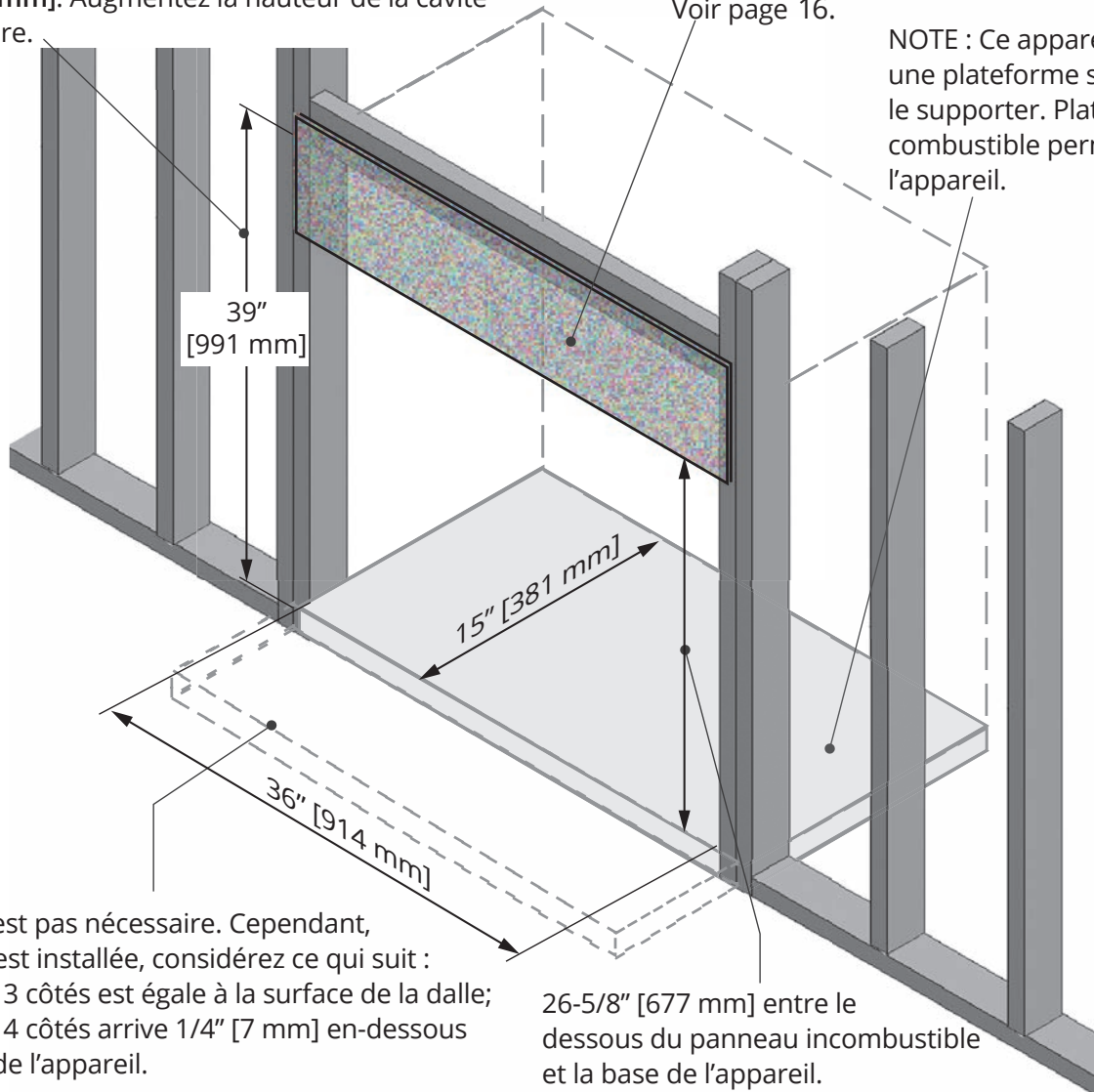
### Encastrement 1030CIK



Entre le dessous du linteau et la base de l'appareil.  
La base de l'appareil doit être égale à la surface de la dalle. Cependant, veuillez noter que la **plaque de finition à 4 côtés 1040BPB dépasse la base de l'appareil de 1/4" [7 mm]**. Augmentez la hauteur de la cavité si nécessaire.

Panneau incombustible de 1/2" [13 mm] exigé au-dessus de l'appareil (non-fourni). Voir page 16.

NOTE : Ce appareil exige une plateforme solide pour le supporter. Plateforme combustible permise sous l'appareil.



Une dalle n'est pas nécessaire. Cependant, si une dalle est installée, considérez ce qui suit :

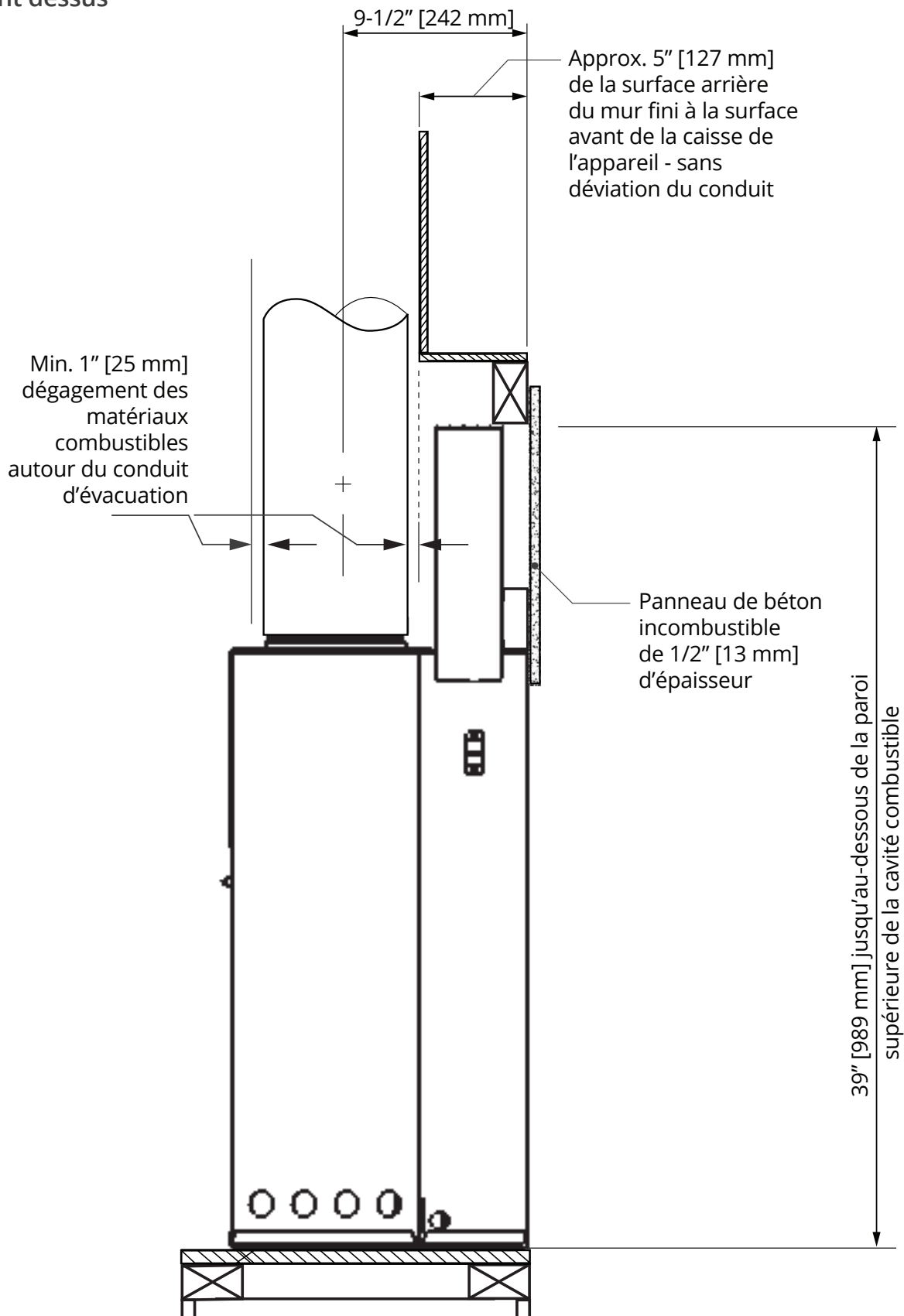
- la plaque à 3 côtés est égale à la surface de la dalle;
- la plaque à 4 côtés arrive 1/4" [7 mm] en-dessous de la base de l'appareil.

26-5/8" [677 mm] entre le dessous du panneau incombustible et la base de l'appareil.

# Nouvelle construction

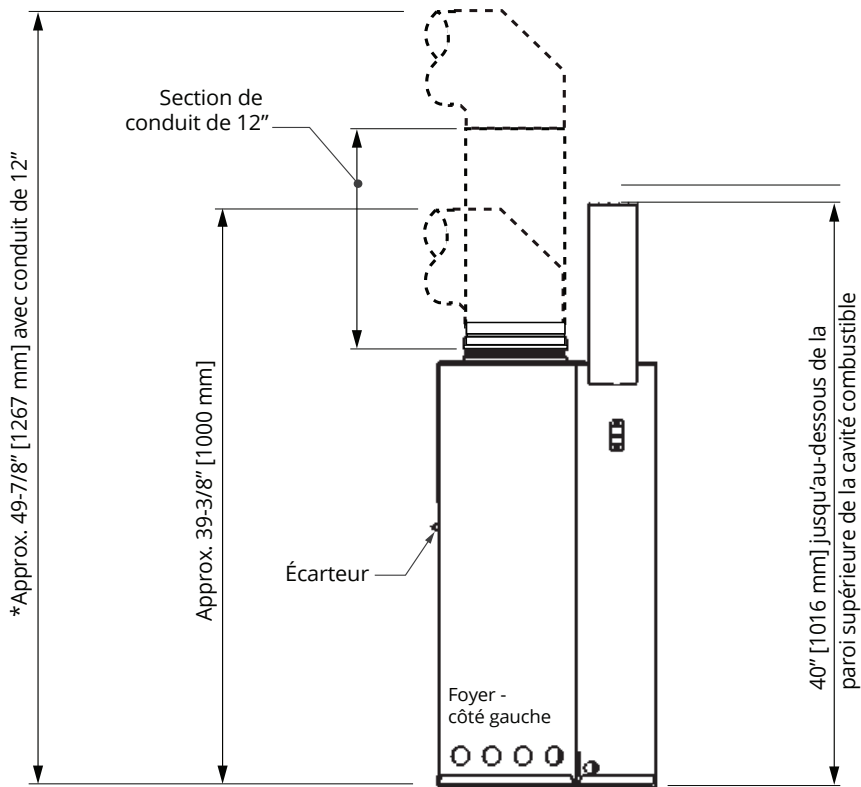
## Charpente

Charpente avec tablette  
partielle—évent dessus





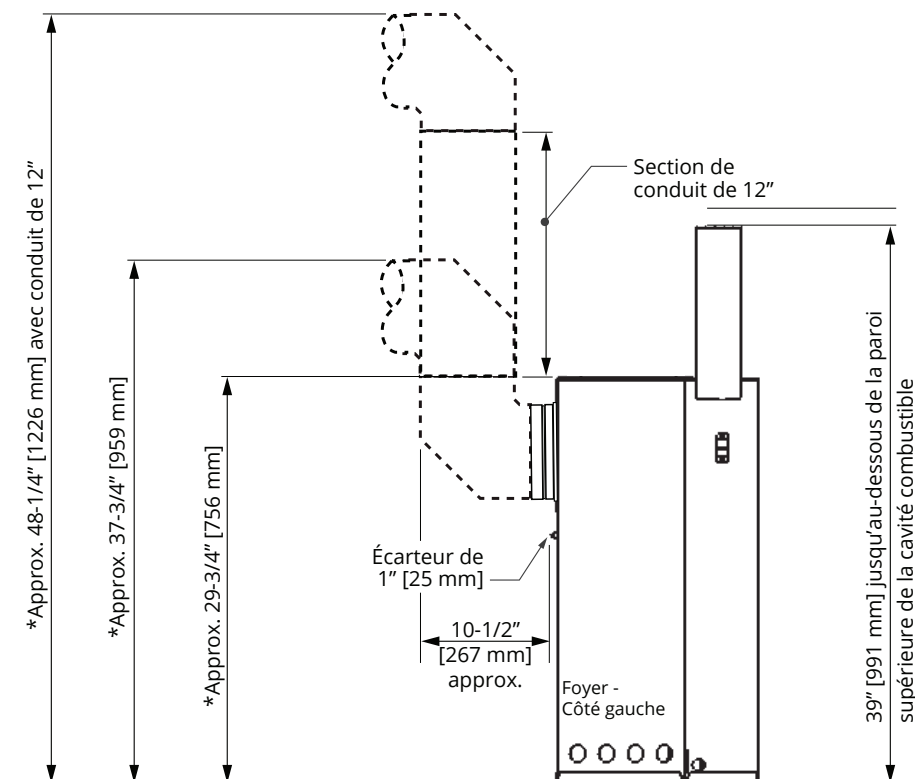
## Sortie sur le dessus



## \*Notes sur l'évacuation—toutes configurations

- Les dimensions données ici pour l'évacuation sont basées sur l'usage des coude Dura-Vent. Les dimensions des rayons de courbe des coudes varient selon les marques. En général, elles sont plus grandes pour les autres marques.
- Trois pouces de dégagement sont exigés au-dessus des conduits horizontaux. Inclinez les conduits horizontaux vers le haut de 1/4 de pouce par pied. Un pouce de dégagement est exigé sur les côtés et en-dessous des conduits horizontaux et autour des conduits verticaux.
- Lorsque vous calculez les longueurs de conduits effectives, soustrayez approximativement 1-1/2 pouce pour les joints des conduits - par exemple, un conduit de 12 pouces ajoutera approximativement 10-1/2 pouces à la longueur totale.

## Sortie à l'arrière



# Nouvelle construction

## Finition du mur

### Planifiez la finition du mur

#### Spécifications des matériaux incombustibles

Matériaux qui ne s'enflamment ni ne brûlent. Il s'agit de matériaux tels que l'acier, le fer, les briques, le carrelage, le béton, l'ardoise, le verre, le plâtre ou toute combinaison de ces derniers.

Les matériaux dont on sait qu'ils ont réussi l'essai ASTM E 136, *Standard Test Method for Behavior of Materials in a Vertical Tube Furnace* à 750 °C (1382 °F) peuvent être considérés comme incombustibles.

#### Spécifications des matériaux inflammables

Les matériaux en bois ou recouverts de bois, papier comprimé, fibres végétales, plastiques ou autres matériaux qui peuvent s'enflammer et brûler, qu'ils soient ignifugés ou non, recouverts de plâtre ou non, doivent être considérés comme des matériaux inflammables.

#### Panneau de béton incombustible

##### (non exigé avec les Plaques de finition -RC)

Le foyer H3, lorsqu'il est installé dans une nouvelle construction, exige un panneau incombustible de béton ou équivalent d'une épaisseur de 1/2" [13 mm] directement au-dessus de l'appareil—voir l'illustration pour la couverture minimale exigée.

L'extension du panneau de béton en-deça des minimums indiqués aidera à éviter les fissures dues à l'expansion différentes des matériaux.

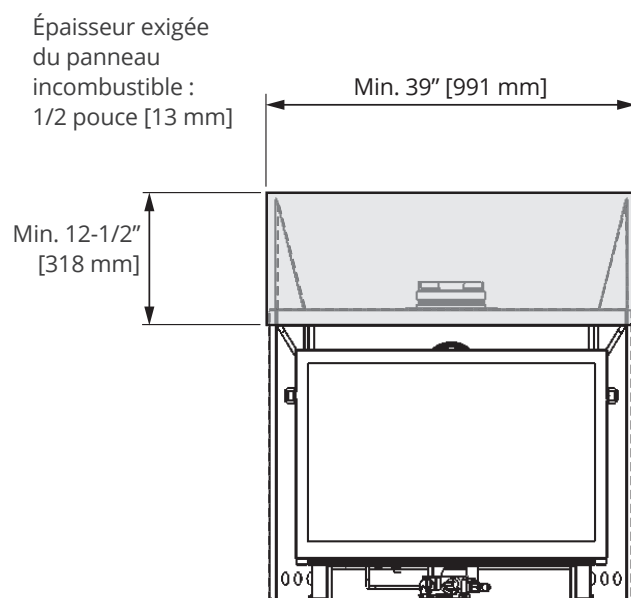
Percez à l'avance le panneau de béton avec des trous surdimensionnés et ne serrez pas trop les vis pour éviter les fissures dues à l'expansion provoquée par la chaleur.

Le panneau standard de plâtré peut être utilisé autour du panneau de béton mais il est préférable d'éviter de changer de matériau pour éviter les fissures.

#### Finition autour des plaques de finition

Un matériau additionnel incombustible tel que la tuile peut être appliqué sur la surface du panneau de béton ou le panneau peut servir de finition.

L'Encadrement 1030CIK s'installe au moment de l'encastrement et doit être installé en même temps que l'appareil. Les matériaux de finition couvrent les panneaux de l'encadrement et aboutissent au cadre à l'ouverture du foyer.



Dimensions minimales du panneau de béton

Les plaques de finition pour nouvelles constructions (non-RC) 1035 ou 1040 sont installées par-dessus la finition du mur. Le périmètre de la plaque couvre la finition; en conséquence, l'épaisseur des matériaux de finition doivent être considérés. Les plaques s'ajustent pour permettre un matériau d'une épaisseur jusqu'à 3/4" (19 mm) par-dessus le panneau incombustible de 1/2" (13 mm).

Veillez noter qu'une plaque et bordure sont toujours exigées et que l'épaisseur de la finition doit être considérée pour toutes les installations autres que celles avec l'Encastrement 1030CIK.

Les Plaques 1035 et 1040 permettront donc de couvrir une épaisseur de matériaux de finition approximatif de 1-1/4" (32 mm).

### Fissuration de la finition du mur

Si un fini simple, sans tuile ou autre matériau est désiré, une attention particulière devra être portée aux joints du panneau incombustible et de sa transition avec le placoplâtre afin de contrôler la formation future de fissures.

Le rétrécissement et mouvement des différents matériaux de la charpente et du panneau incombustible peuvent causer la fissuration des matériaux de finition tel que la tuile et autres.

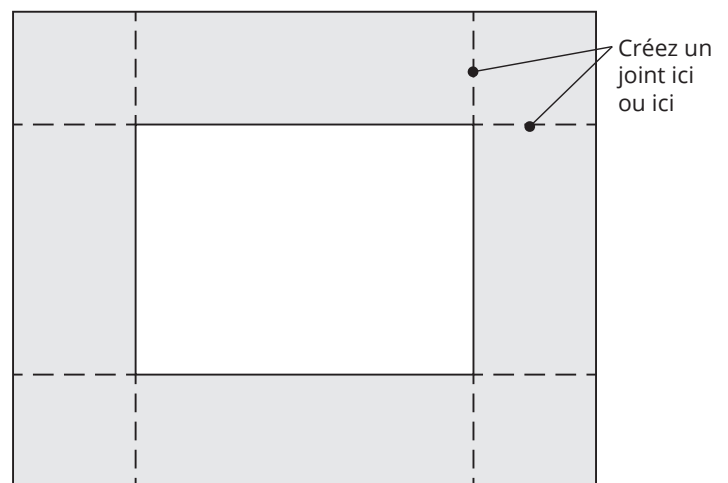
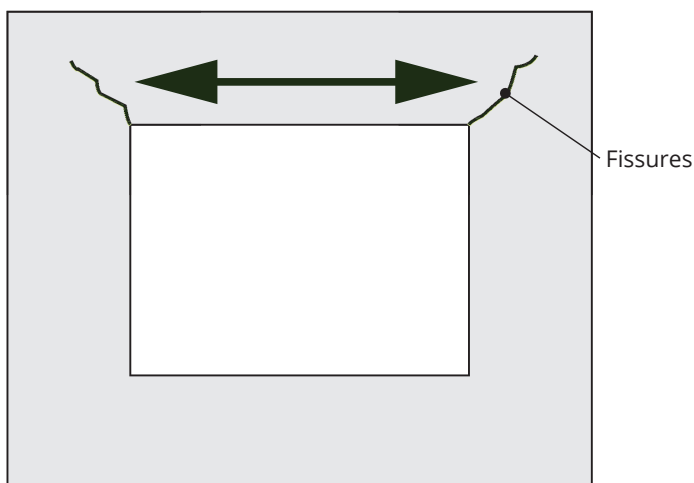
Veillez noter que les températures sur les surfaces du mur incombustibles au-dessus du foyer peuvent excéder 200 °F (93 °C).

Voici quelques trucs pour aider à éviter la fissuration.

- Laissez les matériaux sécher complètement avant de finir le mur. Saturé d'eau, le panneau de béton peut absorber jusqu'à 30 pourcent de son poids en eau et

peut rétrécir jusqu'à 1/8 de pouce sur une longueur de 48 pouces lorsqu'il sèche. Faire fonctionner le foyer pendant un certain temps avant d'appliquer la finition du mur aidera à éliminer toute humidité.

- Percez toujours d'avance les trous de vis sur le panneau de béton et utilisez des vis à tête gaufrée à cage fraiseuse (conçues pour fixer les panneaux de béton).
- Utilisez toujours du rubas sur les joints.
- Décalez toujours les joints du panneau mural.
- Derrière les joints, doublez les poutres et poteaux ou utilisez le côté large des poutres et poteaux pour ajouter au support des joints. Un adhésif sur l'arrière du panneau de béton derrière les joints peut aider à contrôler les mouvements créés par l'expansion et la contraction.
- Utilisez plusieurs couches minces de composé à joints et laissez bien sécher chaque couche.
- Assurez-vous que les matériaux utilisés pour la charpente soient bien secs.
- Après avoir appliqué la finition du mur, chauffez graduellement afin de sécher doucement tout excès d'humidité plutôt que de sécher trop rapidement.
- Évitez de couper le panneau de béton ou les tuiles autour des coins à l'ouverture du foyer; plutôt, créez un joint qui intersecte le coin de l'ouverture.
- Évitez d'utiliser une large pièce sans joint autour de l'ouverture du foyer. L'expansion au-dessus de l'ouverture créera des fissures aux coins supérieurs. Plutôt, créez un joint qui intersecte dans le coin interne pour éviter les fissures.



# Remplacement de foyer

## Concept

Le foyer H3 avec la Plaque de finition 1035-RC ou 1040-RC (dégagement réduit) sont conçus spécialement pour le remplacement d'un foyer à gaz existant sans toutefois modifier la charpente ou la finition du mur existantes. Ces plaques de finition incorporent une fente de ventilation permettant d'avoir un linteau combustible à 33 pouces de hauteur et la finition du mur à 31" de la base de l'appareil. Les dimensions extérieures des plaques de type RC sont plus grandes afin de couvrir des ouvertures de cavités existantes plus larges.

Les plaques de finition à dégagement réduit NE S'AJUSTE PAS pour l'addition de matériau de finition supplémentaire.

**Note : L'installateur doit s'assurer que les dégagements aux matériaux combustibles soient respectés avant d'installer cet appareil.**

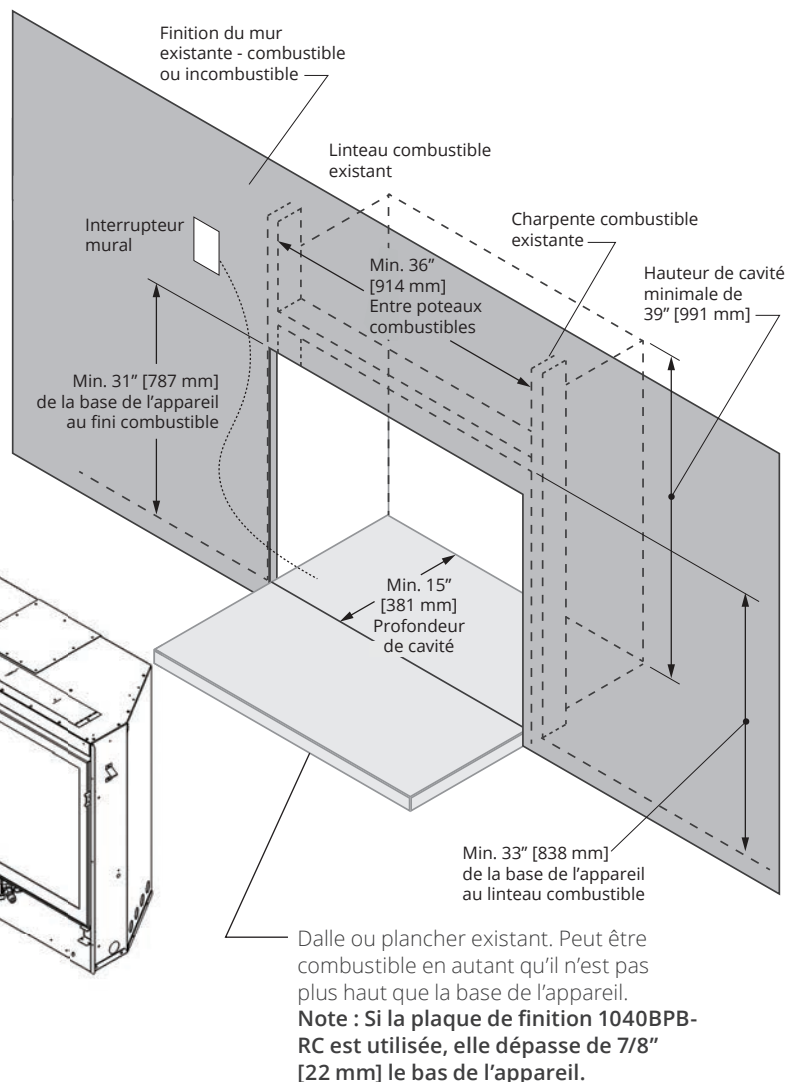
**Note : Seules les plaques de finition de type -RC (dégagement réduit avec fente de ventilation) peuvent être utilisées pour cette application.**

Note : Laissez les écarteurs à plat sur la caisse pour cette application.

Plaque de finition

Fente de ventilation

Bordure nécessaire



## AVERTISSEMENT

**AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ! Le H3 est un foyer radiant très efficace.**

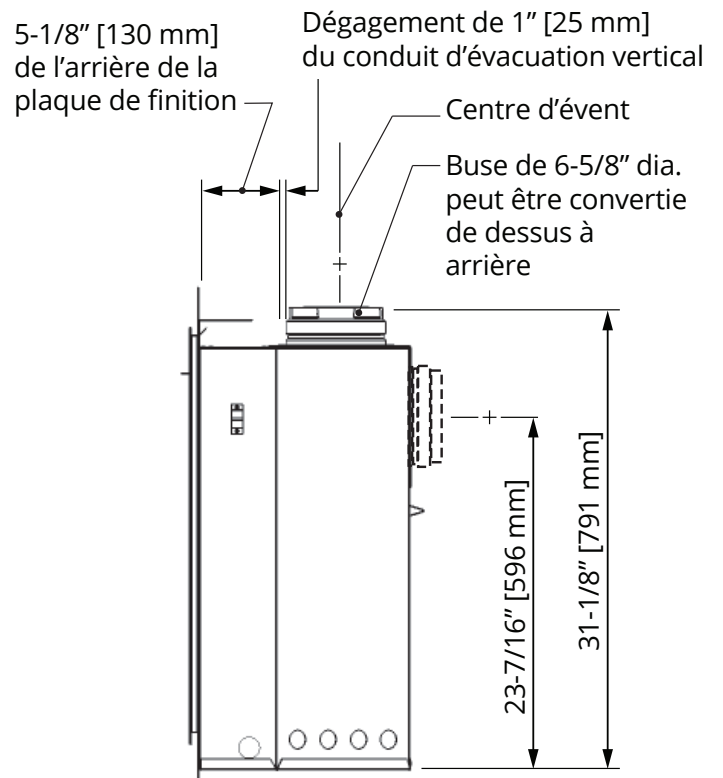
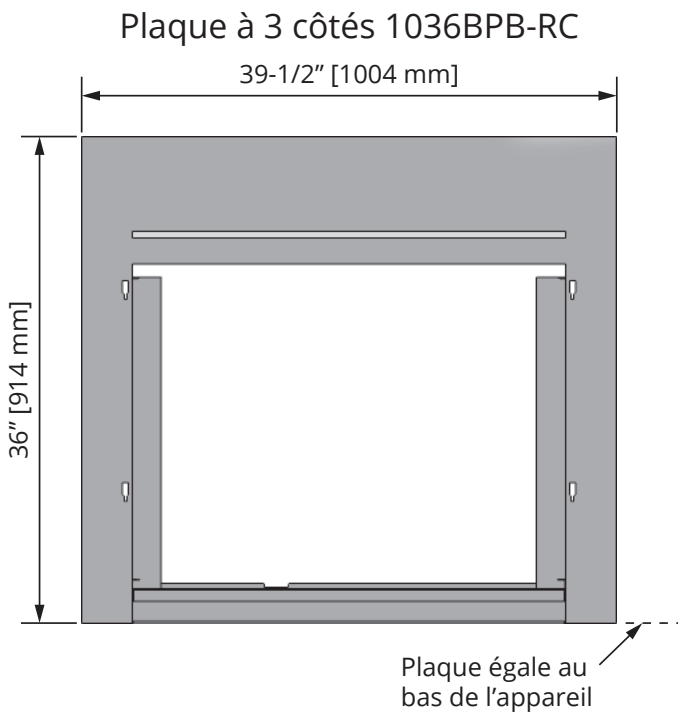
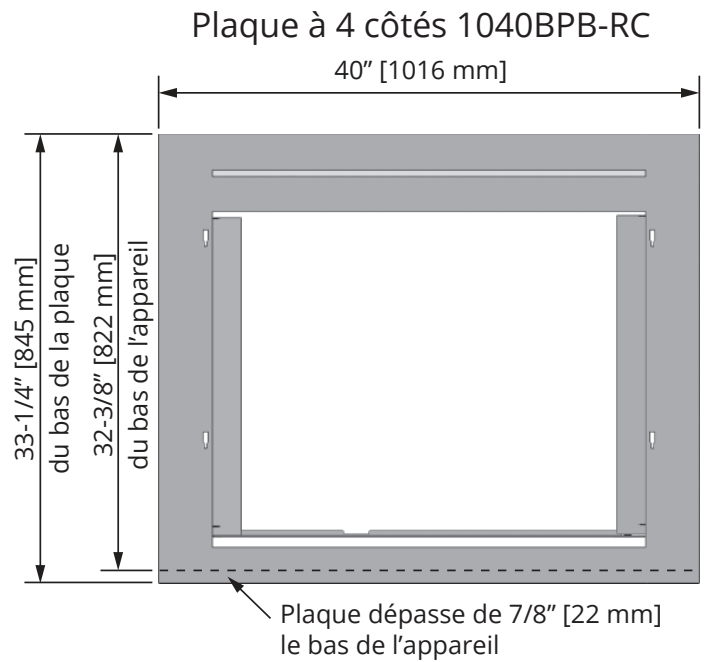
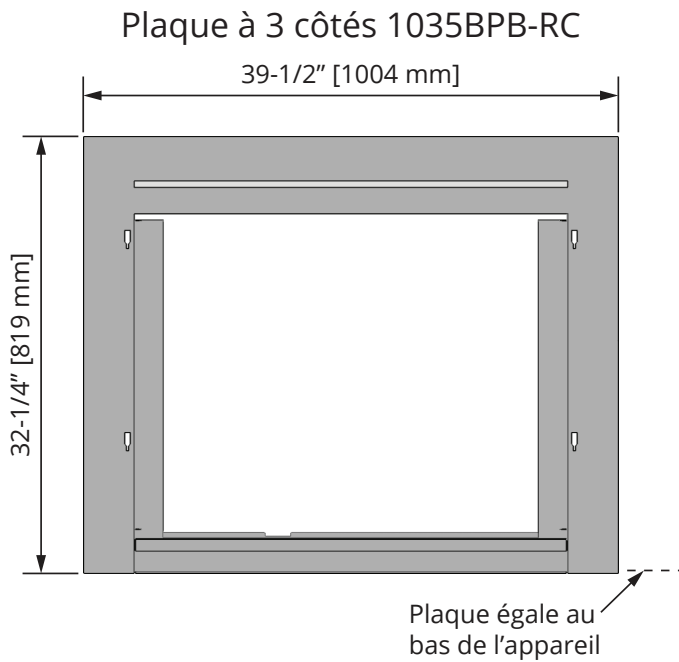
**SURFACES DU MUR CHAUDES! Le mur directement au-dessus du foyer est construit de matériaux combustibles et, même s'ils sont sécuritaires, peuvent devenir très chauds dépendamment du choix de matériaux**

**SURFACES DE LA DALLE/PLANCHER CHAUDES! La dalle ou plancher devant le foyer peuvent devenir très chauds. Placer le foyer plus haut que la surface de la dalle ou plancher et installer le pare-étincelles aideront à réduire les températures. Notez que certains matériaux, même sécuritaires, peuvent se dégrader dû à la chaleur.**

# Remplacement de foyer

Concept

Plaques de finition pour remplacement de foyer existant—dégagements réduits



### Évent sur le dessus ou à l'arrière

Cet appareil est fourni avec une buse d'évent sur le dessus qui peut être convertie, lors de l'installation, en buse d'évent pour sortie à l'arrière. Voir la section *Installation* pour plus d'information.

### Conduits d'évacuation

Cet appareil est certifié pour installation avec des conduits et accessoires coaxiaux pour évent direct d'un diamètre de 4 po sur 6-5/8 po listés à la section *Accessoires d'évacuation certifiés* aux pages 54-55 de ce guide. Suivez les directives d'installation fournies avec chaque conduit et accessoire utilisés.

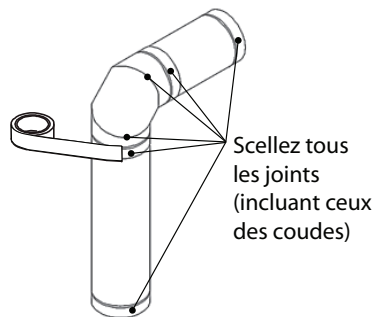
Cet appareil peut également être converti pour une évacuation colinéaire (2 conduits de 3 po) pour installation dans un foyer et cheminée à combustibles solides—voir la section *Accessoires d'évacuation certifiés* aux pages 54-55 de ce guide.

### Étanchéité des conduits d'évacuation

Scellez tous les joints extérieurs des conduits et coudes coaxiaux incluant chaque joint des coudes à l'aide de ruban adhésif d'aluminium de haute qualité certifié pour les hautes températures de 2 pouces de largeur (tel que la marque Nashua-322-2 ou similaire). Couvrez complètement tous les joints extérieurs et pressez le ruban fermement pour bien l'adhérer.

Un enduit d'étanchéité de silicone noir à haute température peut être utilisé sur les joints extérieurs comme substitut au ruban d'aluminium.

Assurez-vous que tous les joints des conduits se chevauchent sur un minimum de 1 ¼ de pouce (32 mm).

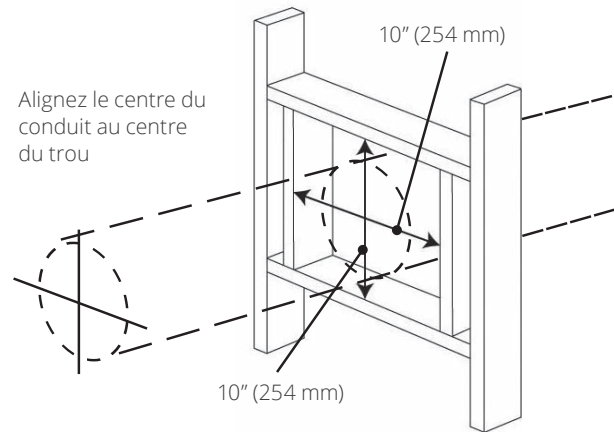


### Épaisseur du mur

Les conduits d'évacuation de cet appareil peuvent pénétrer un mur combustible d'au plus 8 po (20 cm) d'épaisseur. Un mur incombustible peut être de n'importe quelle épaisseur jusqu'à la longueur maximale permise pour le conduit horizontal de l'installation.

### Évacuation à travers murs et plafonds combustibles

Lorsque le conduit d'évacuation pénètre un mur ou plafond combustibles, percez un trou d'un minimum de 10 po sur 10 po (254 mm sur 254 mm) pour le passage du conduit afin de vous assurer que l'isolant ne touche pas le conduit. Suivez les directives d'installation fournies avec chaque conduit et accessoire utilisés.



### Avis à l'installateur - Isolation du conduit d'évacuation

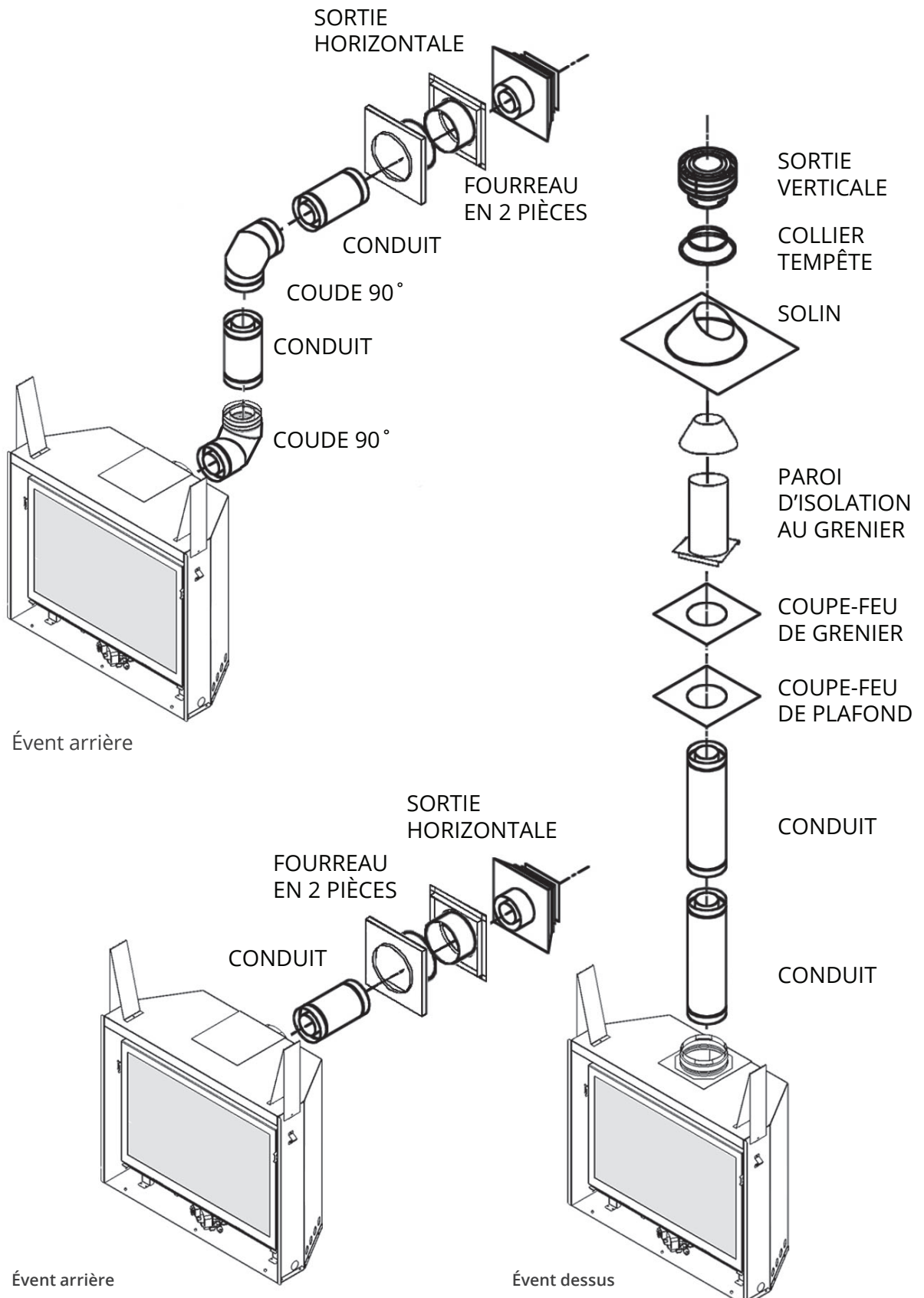
L'installateur est responsable de s'assurer que les installations d'évacuation à travers les murs extérieurs sont étanches et à l'épreuve des conditions atmosphériques de façon à :

- Prévenir l'infiltration d'eau de pluie dans le mur extérieur en appliquant un joint d'étanchéité entre le pourtour de la plaque murale extérieure et la surface du mur extérieur.
- Prévenir la pénétration de l'humidité de la maison dans le mur en appliquant un joint d'étanchéité entre le pourtour de la plaque murale intérieure et le pare-vapeur.
- Prévenir l'infiltration d'eau de pluie et la pénétration de l'humidité en appliquant un joint d'étanchéité entre la paroi extérieure du conduit d'évacuation et les plaques murales intérieure et extérieure.

Nous conseillons l'utilisation d'un produit d'étanchéité à base de polyuréthane de haute qualité.

Tout parcours horizontal des conduits doit être élevé de 1/4 po (7 mm) pour chaque portion de 1 pi (30 cm) dans la direction du courant d'évacuation. Pour une sortie d'évacuation au mur, le dernier conduit avant la sortie peut être incliné vers le bas afin de permettre le drainage.

### Systèmes d'évacuation coaxiale typiques



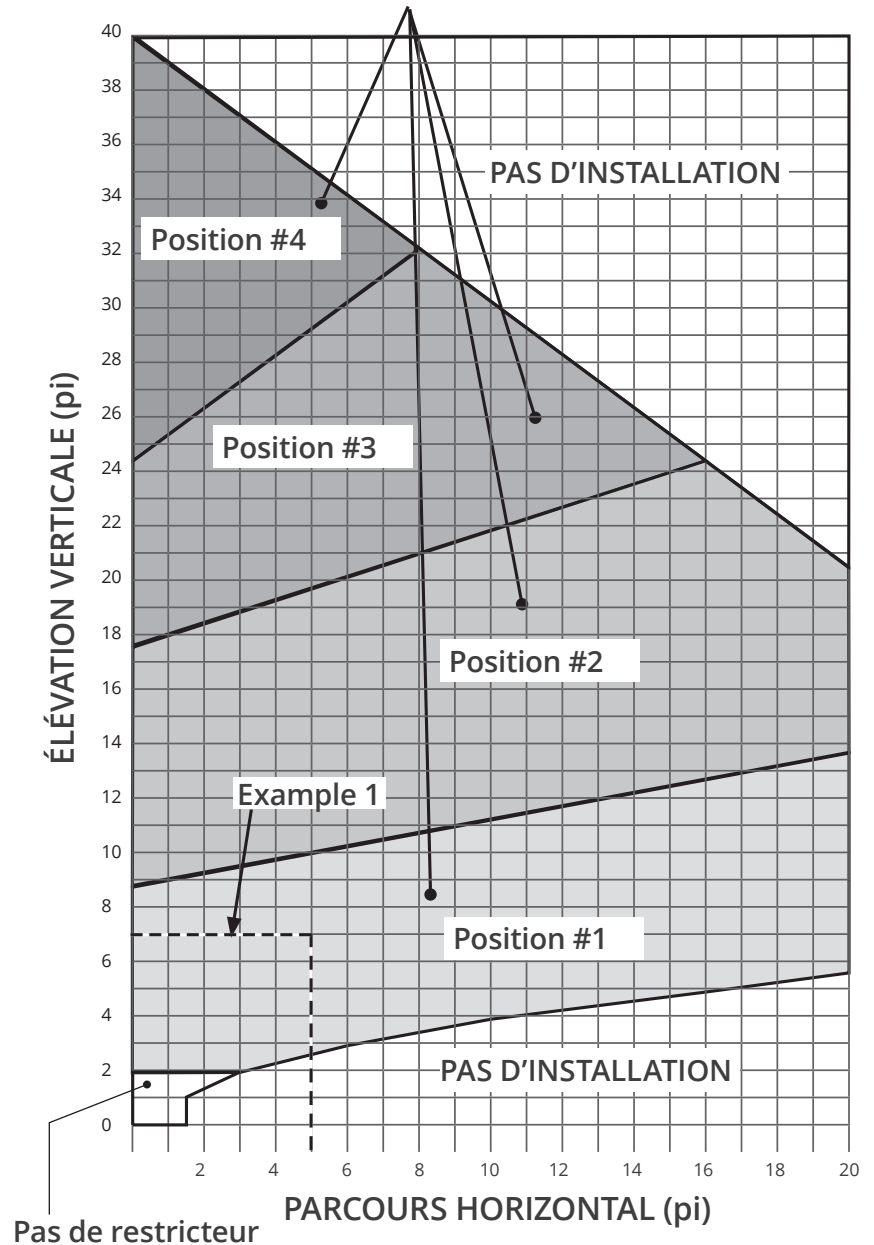
### Comment lire la grille d'évacuation

La grille ci-dessous s'applique aux évacuations avec sorties sur le toit ou au mur.

1. Section de conduit d'un maximum de 18 pouces permise avec système d'évacuation sans élévation verticale. Coude de 45 degrés permis sur le plan horizontal.
2. La longueur totale du conduit d'évacuation ne doit pas excéder 40 pi (12,2 m).
3. La hauteur verticale minimum pour une sortie sur le toit est de 6 pi (1,83 m).
4. Toute combinaison d'élévation et de parcours des conduits peut être utilisée tant qu'elle est dans les limites acceptables indiquées dans la grille ci-dessous.
5. Un maximum de 4 coudes de 90°—ou l'équivalent (2 coudes de 45° = 90°)—peuvent être utilisés.
6. Chaque coude de 90° installé horizontalement est équivalent à 3 pi (91 cm) de longueur horizontale; conséquemment, 3 pi (91 cm) doivent être soustraits de la longueur du parcours horizontal permis. (Le coude de 45° est équivalent à un conduit horizontal de 18 po (46 cm).)
7. Tout parcours horizontal des conduits doit être élevé de 1/4 po (7 mm) pour chaque portion de 1 pi (30 cm) dans la direction du courant d'évacuation. Pour une sortie d'évacuation au mur, le dernier conduit avant la sortie peut être incliné vers le bas afin de permettre le drainage.
8. Un restricteur d'air est exigé pour la plupart des installations avec élévation verticale—consultez la section suivante.  
**Note :** Les restricteurs d'air sont fournis avec l'appareil mais ne sont pas installés.

### Grille d'évacuation

Configurations d'évacuation coaxiales permises incluant position du restricteur



#### Exemple 1

Valeur V = V1 (3') + V2 (2') + V3 (1') = 6'

Valeur H = H1 (3') + H2 (2') = 5'

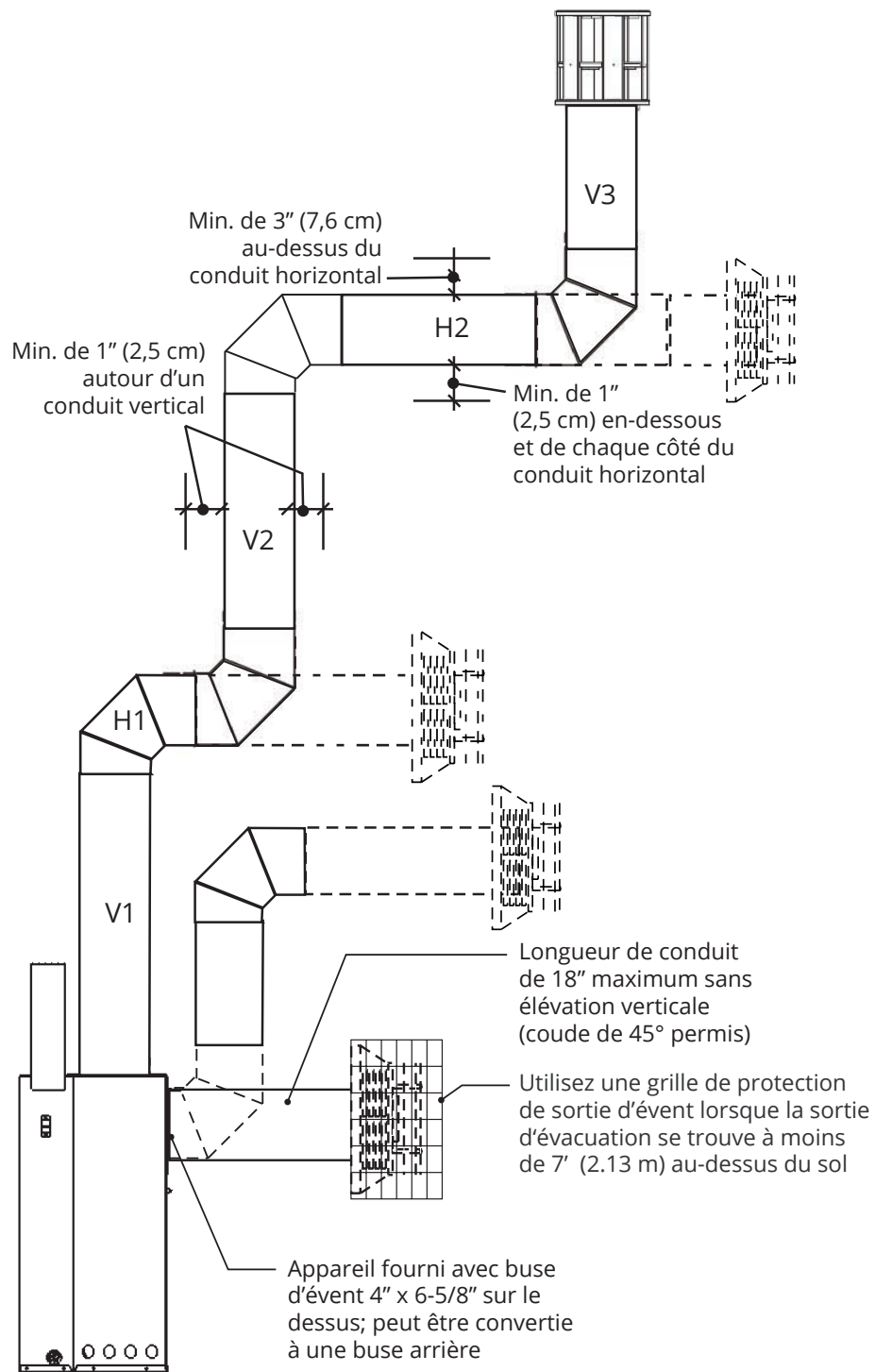
Position #1 du restricteur requise



# Évacuation

## Coaxiale

MAXIMUM 4 COUDES 90°  
(ou équivalent)



### Restricteurs

Les restricteurs ne sont pas requis lorsque l'élévation verticale dans le système est moins de 1 pied.

Installez les restricteurs sur la paroi supérieure à l'intérieur de la boîte de foyer derrière le panneau de revêtement du haut. Réglez les restricteurs avant l'installation du panneau du haut. Si un ajustement subséquent est nécessaire, vous devrez enlever le panneau du haut—voir page 38.

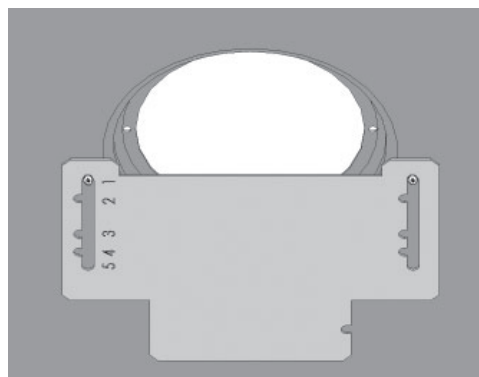
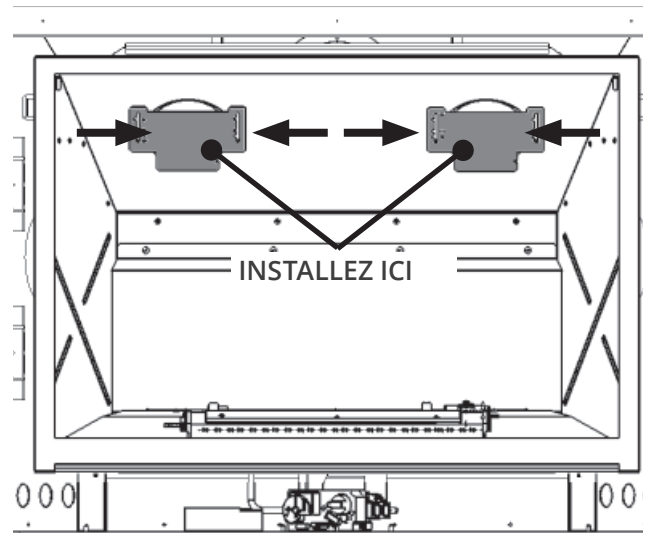
La plupart des installations exigent des restricteurs afin d'améliorer l'aspect des flammes et le rendement. Cet appareil est fourni avec des restricteurs à quatre positions ou réglages. Le niveau de restriction exigé dépend de l'élévation verticale dans le système d'évacuation et, à un moindre degré, du parcours horizontal et du nombre de coudes utilisés.

Le niveau de restriction est basé sur des tests effectués en laboratoire. La position idéale des restricteurs peut varier légèrement, particulièrement lorsque la longueur des conduits d'évacuation est près des limites de configurations acceptables pour chaque position.

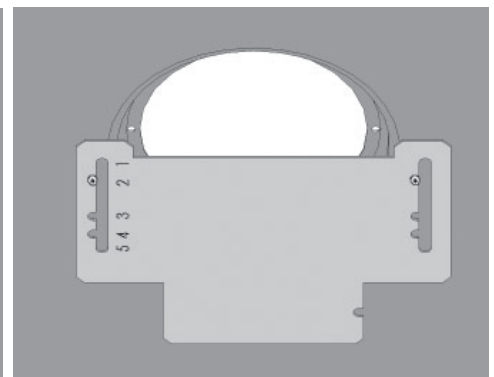
La grille de la page précédente indique la position des restricteurs à utiliser en fonction de la longueur du conduit d'évacuation.

Pour installer les restricteurs :

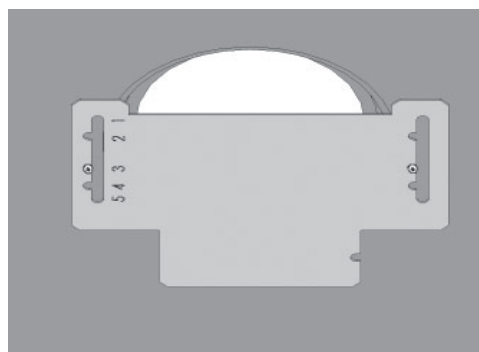
1. Vérifiez la grille de la page précédente afin d'établir la position requise des restricteurs.
2. Fixez les restricteurs avec deux vis déjà installées de chaque côté des orifices de la paroi supérieure à l'intérieur de la boîte de foyer.
3. Glissez les restricteurs à la position requise.
4. Serrez les vis.



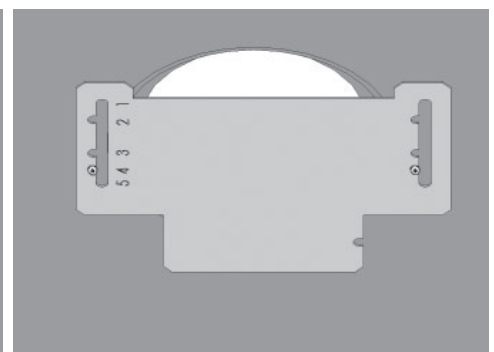
Position #1



Position #2



Position #3



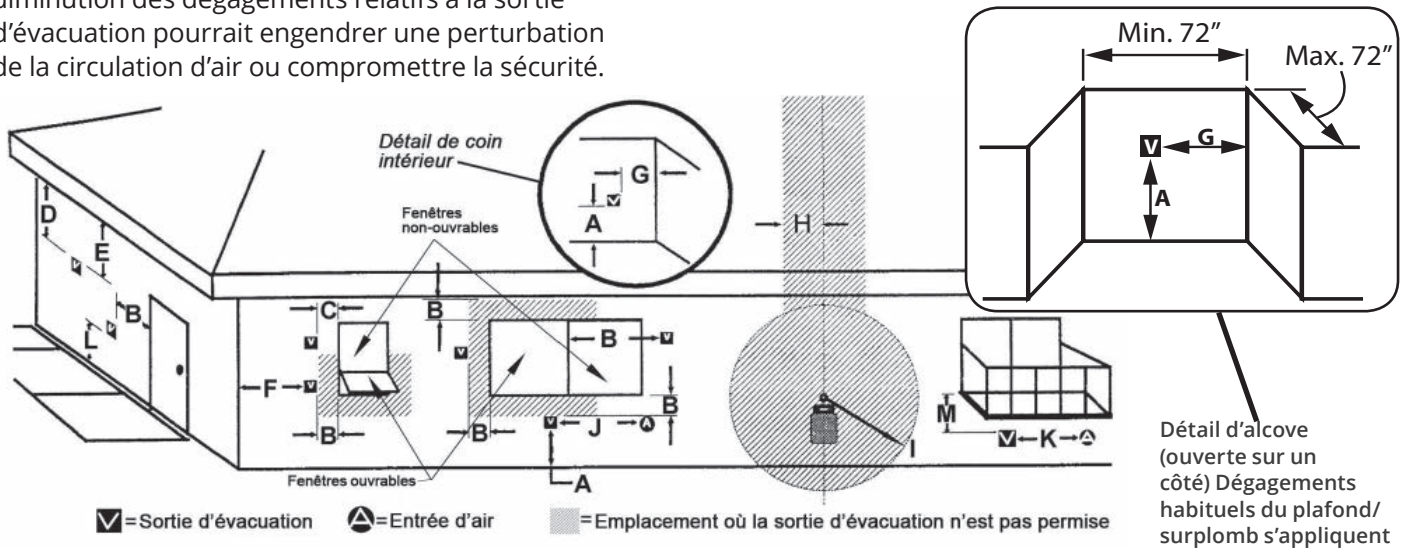
Position #4

### Emplacement de sortie d'évacuation horizontale

- La sortie d'évacuation doit être située sur un mur extérieur ou sur le toit.
- Cet appareil à évent direct est conçu pour fonctionner lorsque la sortie d'évacuation est en contact avec l'air libre de toute perturbation.
- Les dégagements minimum à respecter autour de la sortie d'évacuation, lorsque celle-ci est située sur un mur extérieur, sont indiqués ci-dessous. Toute diminution des dégagements relatifs à la sortie d'évacuation pourrait engendrer une perturbation de la circulation d'air ou compromettre la sécurité.

Les codes locaux ou règlements peuvent exiger des dégagements plus grands.

- L'extrémité de la sortie d'évacuation doit dépasser le mur ou le revêtement extérieur.
- L'extrémité de la sortie d'évacuation ne doit pas être installée à un endroit susceptible d'être recouvert par un amoncellement de neige.
- La sortie d'évacuation doit être couverte par une grille de protection telle que la 658TG ou la 845TG lorsqu'accessible—à moins de 7 pi (2,13 m) du sol.

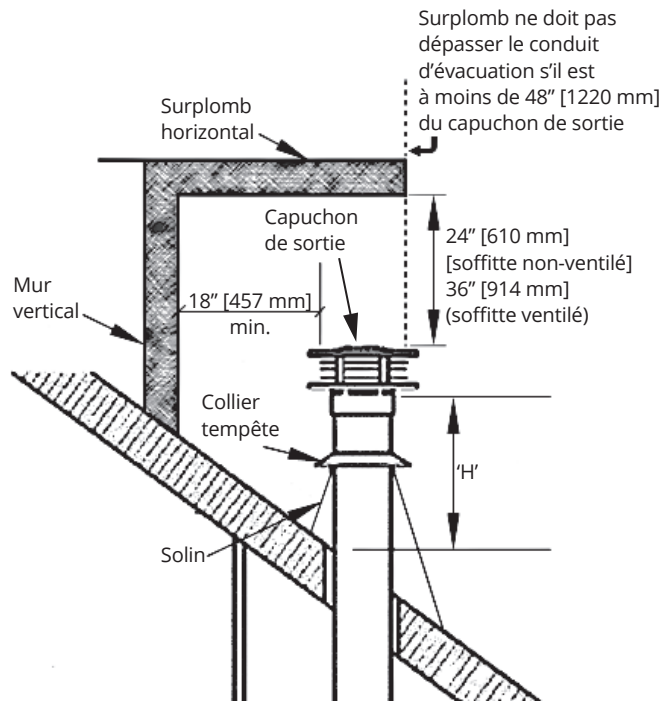


CODE	EMPLACEMENTS DE SORTIE D'ÉVACUATION—INTERVALLES MINIMUMS	DÉGAGEMENTS MINIMUM	
		pouces	cm
A	Dégagement au-dessus d'une pente, véranda, porche, terrasse surélevée ou hotte	12	30
B	Dégagement à partir d'une fenêtre ou d'une porte ouvrable	12	30
C	Dégagement à partir d'une fenêtre non-ouvrable (recommandé afin d'éviter la condensation sur la fenêtre)	12	30
D	Dégagement vertical entre un espace ventilé en surplomb (ex. toit) et la sortie d'évacuation, située en-dessous, sur une largeur de 60 cm (2 pi) de l'axe central de la sortie	18	46
E	Dégagement à partir d'un espace non-ventilé en surplomb	12	30
F	Dégagement à partir d'un coin extérieur	12	30
G	Dégagement à partir d'un coin intérieur	12	30
H	Dégagement horizontal à partir de l'axe central du compteur/régulateur situé à moins de 15 pieds (4,6 m) sous la sortie d'évacuation	36	90
I	Dégagement à partir de la sortie d'air vicié du régulateur	36	90
J	Dégagement à partir d'une entrée d'air non mécanisée de l'immeuble ou d'une entrée d'air comburant de tout autre appareil	12	30
K	Dégagement à partir d'une entrée d'air mécanisée	72	180
L	Dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée pour véhicules situés sur un lieu public. <b>Note :</b> Une sortie d'évacuation ne doit pas être installée directement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée pour véhicules situés entre deux résidences familiales pour l'utilisation des deux habitations. <b>CECI NE S'APPLIQUE PAS aux appareils sans condensation, à évent direct, dans la Province de l'Ontario.</b>	84	210
M	Dégagement sous une véranda, porche, terrasse surélevée ou balcon <i>Permis uniquement si la véranda, porche, terrasse surélevée ou balcon est entièrement ouvert sur un minimum de deux côtés sous le plancher.</i>	12	30

Note : Les codes et règlements locaux peuvent exiger des dégagements différents.

## Sortie d'évacuation verticale

Pente du toit	Minimum "H" [pi]
Plat à 7/12	1' [305 mm]
Plus de 7/12 à 8/12	1,5' [457 mm]
Plus de 8/12 à 9/12	2' [610 mm]
Plus de 9/12 à 10/12	2,5' [762 mm]
Plus de 10/12 à 11/12	3,25' [991 mm]
Plus de 11/12 à 12/12	4' [1220 mm]
Plus de 12/12 à 14/12	5' [1524 mm]



# Évacuation

## Colinéaire

### Installation dans une cheminée existante à combustibles solides

**Note :** Les conduits souples colinéaires ne peuvent être installés que dans un foyer et une cheminée à combustibles solides lorsque l'appareil est converti.

Cet appareil peut être converti pour installation à évacuation colinéaire dans une cheminée existante. Cet appareil ne doit pas être raccordé à une cheminée desservant un autre appareil à combustibles solides.

Un adaptateur d'évent coaxial-à-colinéaire certifié, deux longueurs de conduit souple 2 plis de 3 po de diamètre chacun, certifiés pour évacuation d'appareils à gaz, une sortie colinéaire et solin ou un adaptateur colinéaire à coaxial et un capuchon de sortie grands vents ou un capuchon de sortie à profile bas sont nécessaires.

L'appareil doit être installé dans une cavité murale entière qui respecte les directives données pour les applications Nouvelles constructions indiquées dans ce guide.

### Exigences pour évacuation colinéaires

- Conduits verticaux d'un maximum de 40 pi (12,2 m);
- Conduits verticaux d'un minimum de 10,0 (3,0 m);
- Décalage maximal de 8 pi (2,4 m) avec conduits à un minimum de 45° de l'axe horizontal;
- Aucun restricteur n'est requis pour l'évacuation colinéaire.

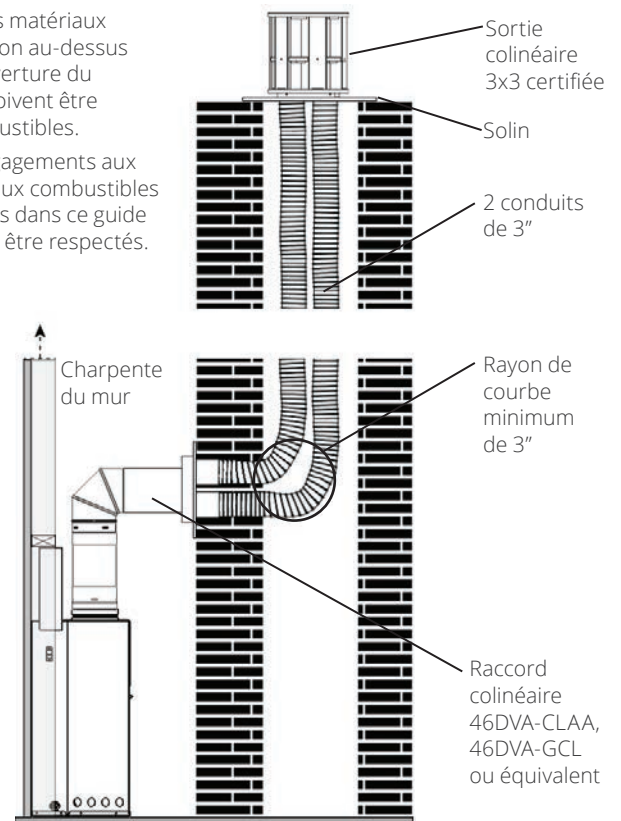
**Note :** Les conduits souples d'aluminium colinéaires devraient être inspectés périodiquement par un technicien qualifié pour corrosion et dommages et remplacés lorsque nécessaire.

Si l'installation ne permettra pas l'inspection future ou le remplacement de conduits d'évacuation souples d'aluminium, des conduits d'évacuation d'acier inoxydable devraient être utilisés.

### Co-Linear installation using nearby/adjacent existing chimney - Conversion at chimney

Tous les matériaux de finition au-dessus de l'ouverture du foyer doivent être incombustibles.

Les dégagements aux matériaux combustibles indiqués dans ce guide doivent être respectés.



# Évacuation

## Colinéaire

### Installation dans un foyer existant à combustibles solides

**Note :** Les conduits souples colinéaires ne peuvent être installés que dans un foyer et une cheminée à combustibles solides lorsque l'appareil est converti.

Cet appareil peut être converti pour installation à évacuation colinéaire dans un foyer et être existants. Cet appareil ne doit pas être raccordé à une cheminée desservant un autre appareil à combustibles solides.

Un adaptateur d'évent coaxial-à-colinéaire certifié, deux longueurs de conduit souple 2 plis de 3 po de diamètre chacun, certifiés pour évacuation d'appareils à gaz, une sortie colinéaire et solin ou un adaptateur colinéaire à coaxial et un capuchon de sortie grands vents ou un capuchon de sortie à profile bas sont nécessaires.

Si le foyer a une ouverture où l'appareil doit être installé, l'appareil peut être inséré partiellement ou complètement dans la cavité tel qu'illustré à droite.

Si l'appareil est inséré partiellement, il doit être installé dans une cavité murale entière en respectant les directives données pour les applications Nouvelles constructions indiquées dans ce guide.

*Les écarteurs de caisse pour dégagement zéro fournis avec le foyer ne sont pas requis lorsque l'appareil est installé complètement dans une cavité incombustible.*

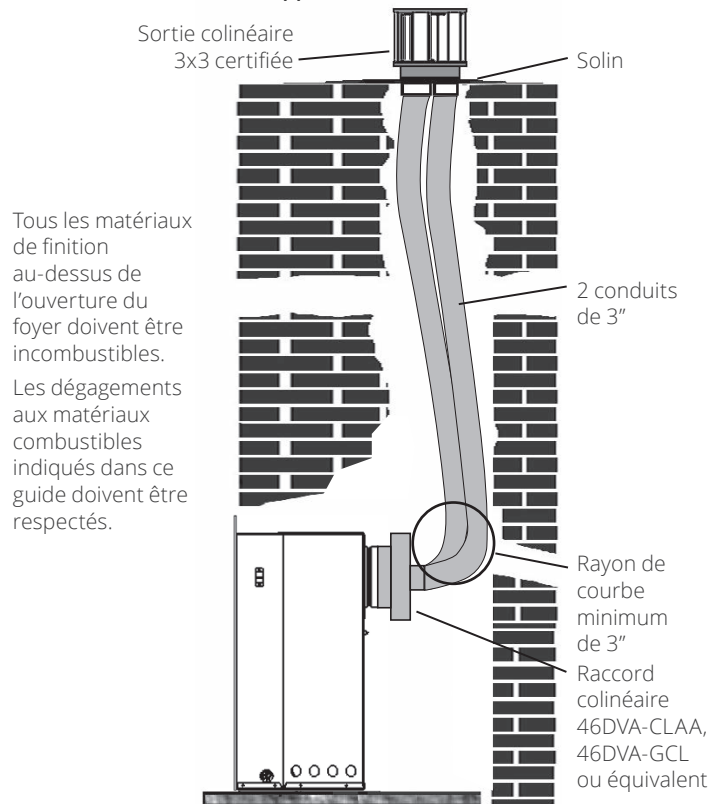
### Exigences pour évacuation colinéaires

- Conduits verticaux d'un maximum de 40 pi (12,2 m);
- Conduits verticaux d'un minimum de 10,0 (3,0 m);
- Décalage maximal de 8 pi (2,4 m) avec conduits à un minimum de 45° de l'axe horizontal;
- Aucun restricteur n'est requis pour l'évacuation colinéaire.

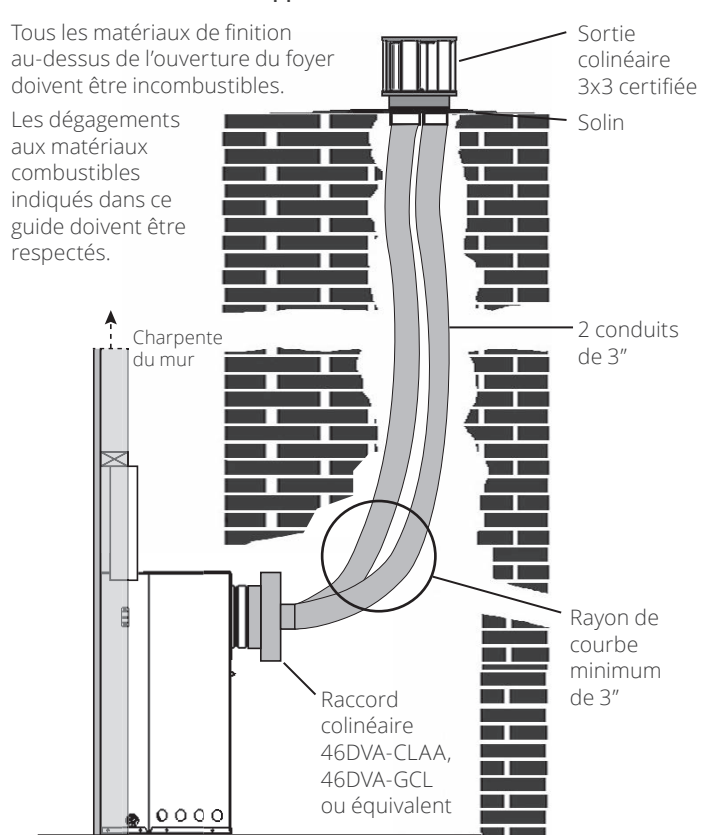
**Note :** Les conduits souples d'aluminium colinéaires devraient être inspectés périodiquement par un technicien qualifié pour corrosion et dommages et remplacés lorsque nécessaire.

Si l'installation ne permettra pas l'inspection future ou le remplacement de conduits d'évacuation souples d'aluminium, des conduits d'évacuation d'acier inoxydables devraient être utilisés.

### Installation colinéaire entièrement dans le foyer incombustible existant - conversion à l'appareil



### Installation colinéaire partiellement dans le foyer incombustible existant - conversion à l'appareil



Exemple d'accessoires d'évacuation pour installation coaxiales

Raccords coaxial-à-colinéaire

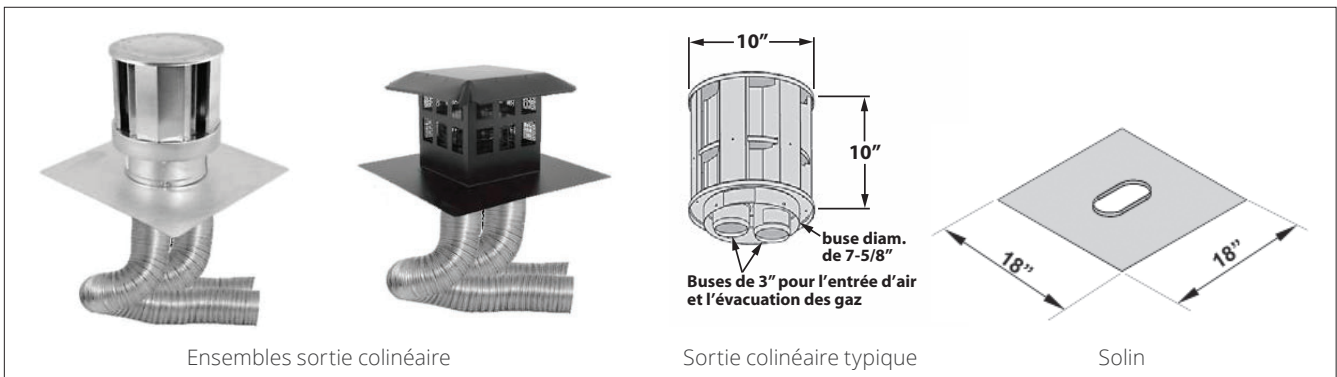


46DVA-GCL

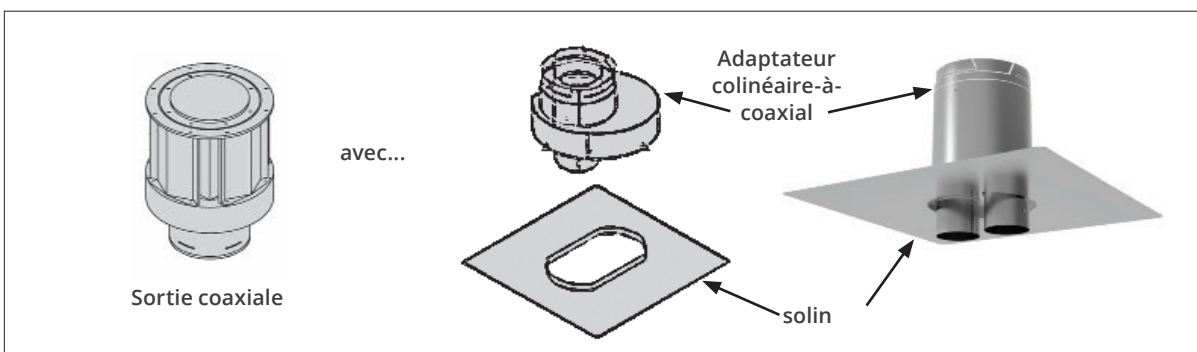


46DVA-CLAA

Configurations de sorties colinéaires



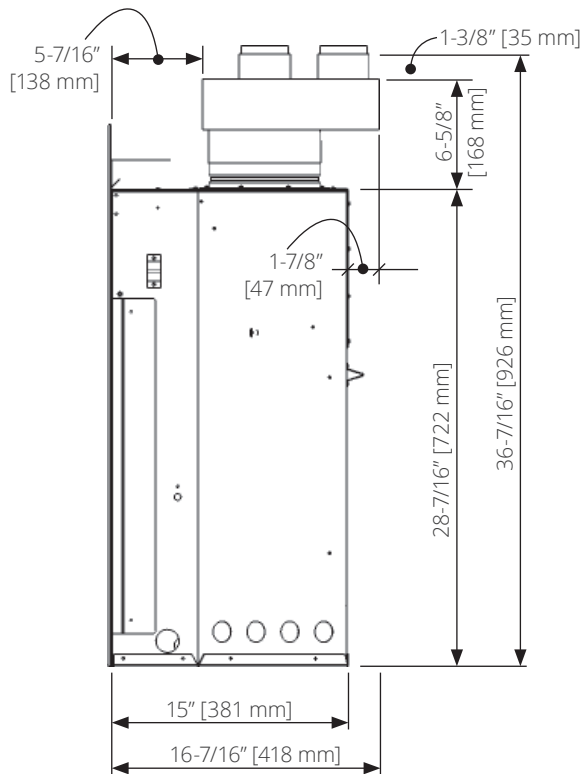
Raccords de sortie colinéaire-à-coaxial alternatifs



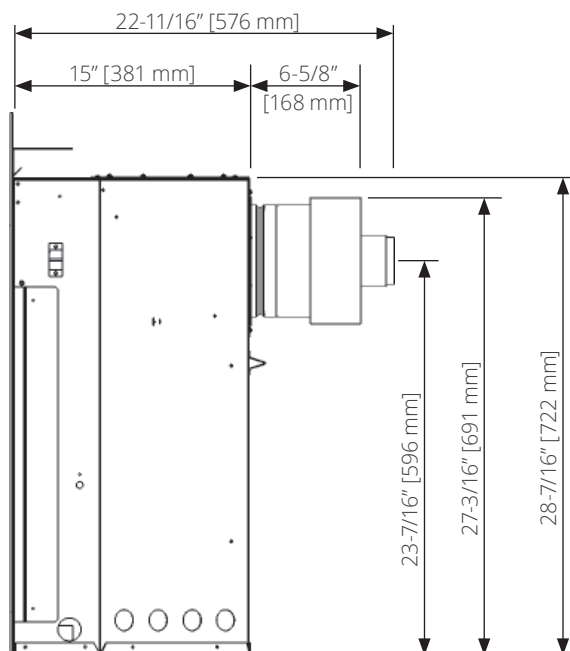
## Dimensions avec raccord typique

(Le raccord peut s'installer dans une orientation différente)

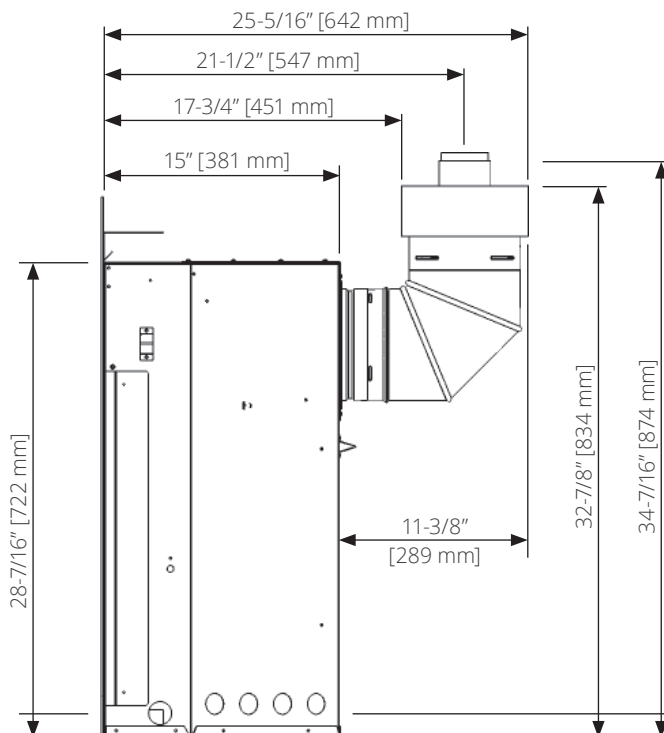
### Conversion colinéaire - évent dessus



### Conversion colinéaire - évent arrière



### Conversion colinéaire - évent arrière avec coude



Note : Les dimensions peuvent varier selon la marque et le modèle du coude utilisé.



# Préparation de l'appareil

## Déballez l'appareil



### Attention

Faites attention aux bords coupants! Portez des gants!

1. Sortez l'appareil et les pièces qui l'accompagnent et recyclez ou jetez l'emballage.
2. **Assurez-vous que vous avez en main tout ce qui est nécessaire pour l'installation, incluant :**
  - panneau de béton incombustible certifié, si nécessaire;
  - panneaux intérieurs et lit de combustion (emballés séparément);
  - plaque de finition et bordure avec pare-étincelles ou Encastrement 1030CIK;
  - accessoires d'évacuation certifiés;
  - pièces électriques si le ventilateur optionnel est installé.

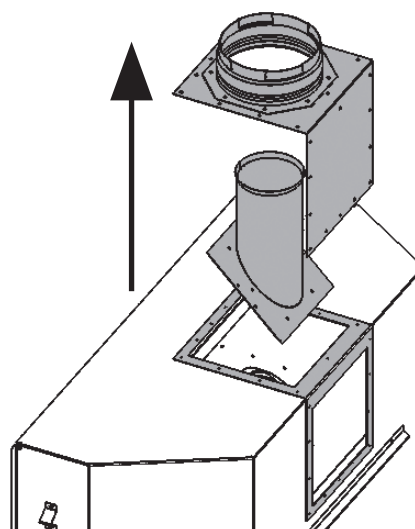
## Convertissez la buse d'évent (si nécessaire)

Cet appareil est fourni avec une buse d'évent sur le dessus de la caisse. Cette buse peut être installée à l'arrière de la caisse. Si l'évacuation doit être faite sur le dessus, allez à l'étape suivante.

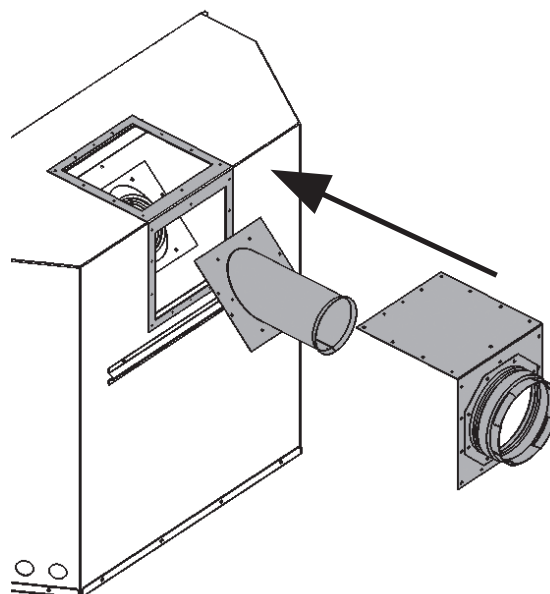
Pour l'évacuation arrière, convertissez l'appareil :

1. Enlevez les pièces dans l'ordre suivant :
  - a. La buse extérieure et plaque d'évent et le joint d'étanchéité;
  - b. La buse d'évacuation.

NOTE : Les joints d'étanchéité sont collés à l'appareil ou la plaque d'évent; il n'est pas nécessaire de les séparer des pièces auxquelles ils sont collés. Cependant, s'ils doivent être manipulés, FAITES ATTENTION de ne pas les endommager car ils sont fragiles.



3. Réinstallez les différentes pièces à l'arrière de l'appareil dans l'ordre inverse.



# Préparation de l'appareil

## Installez les écarteurs

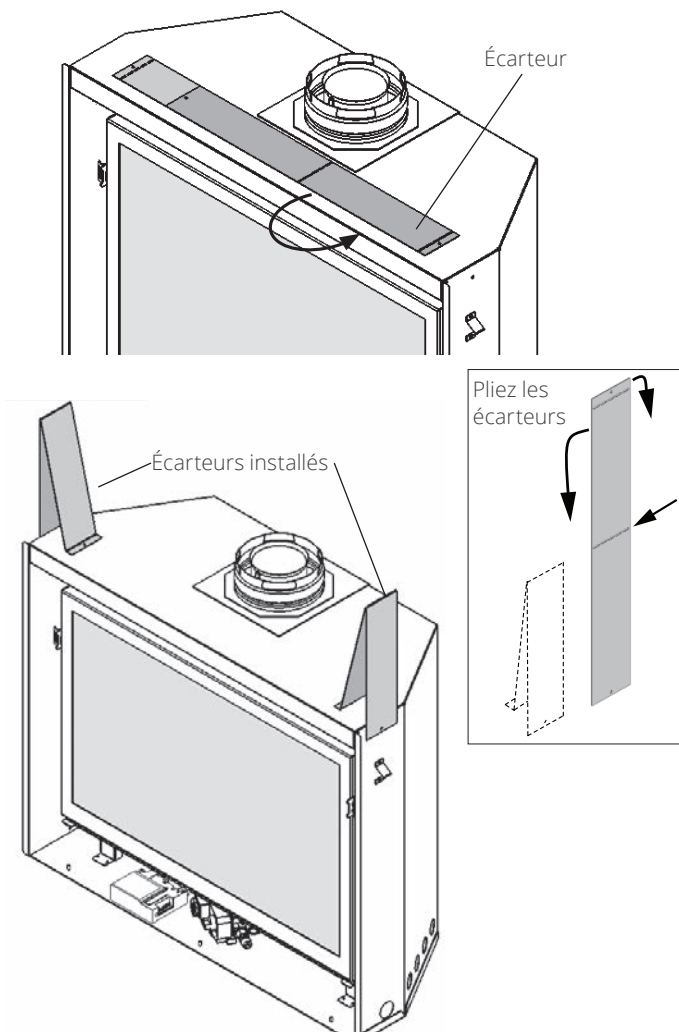
Les écarteurs de dessus de caisse sont fournis à plat sur le dessus de la caisse, fixés par une vis.

1. **Pour le remplacement d'un foyer à gaz existant :**  
Laissez les écarteurs à plat sur la caisse.

### Mise en garde

L'installateur doit s'assurer que les dégagements aux matériaux combustibles soient respectés avant d'installer cet appareil.

2. **Pour encastrement dans une nouvelle construction :** Pivotez les écarteurs, pliez-les et fixez le bout libre au côté de la caisse du foyer tel qu'illustré.

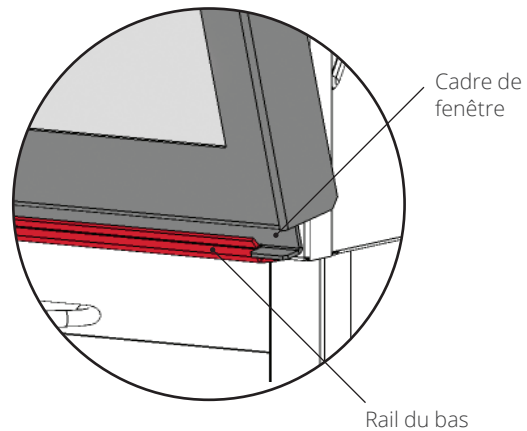


# Préparation de l'appareil

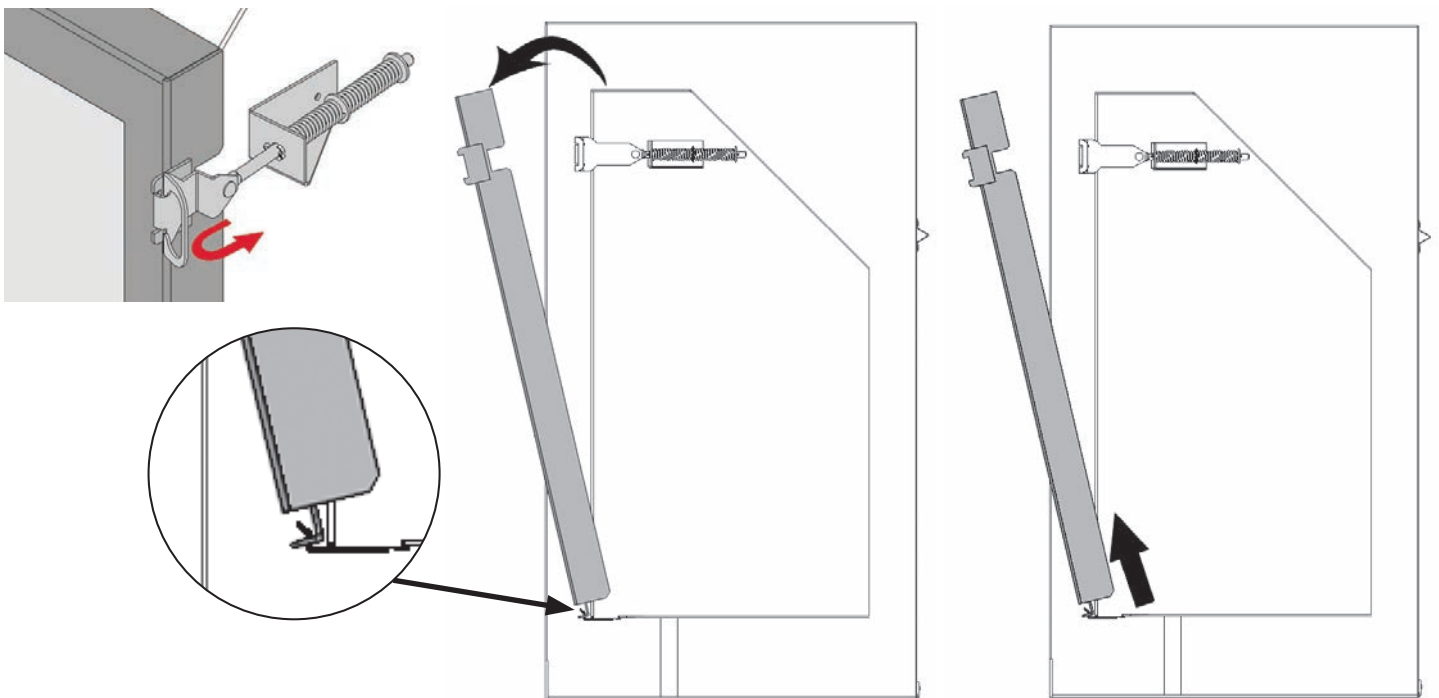
## Enlevez la fenêtre

La fenêtre est maintenue en place par un levier à ressort de chaque côté.

1. Pour enlever la fenêtre, repérez les deux leviers de chaque côté de la fenêtre vers le haut de la caisse. Tirez les leviers vers vous et décrochez-les des languettes de fixation du cadre de la fenêtre.
2. Tirez doucement sur le haut de la fenêtre.
3. Soulevez la fenêtre hors de son rail en bas et placez-la en lieu sûr afin d'éviter de l'endommager.



## Coupes transversales



# Installation

## Installez l'appareil pour l'Encastrement 1030CIK (nouvelle construction seulement)

L'Encastrement 1030CIK s'installe au moment de l'installation de l'appareil dans la charpente. Le matériau de finition est ensuite appliqué sur les panneaux de l'encastrement jusqu'au périmètre de l'ouverture.

Les supports des côtés fournis avec l'appareil ne sont pas nécessaires pour installer le 1030CIK.

Le 1030CIK n'est pas compatible avec d'autres bordures ou devantures.



## Encastrement 1030CIK

### Dalle ou plancher protecteur

Vous devez savoir à ce point si une dalle ou un plancher protecteur seront utilisés devant le foyer. Certaines règles doivent être observées :

#### Sans dalle ou plancher (fini au mur)

Dans le cas où il n'y a pas de dalle ou plancher devant le foyer, la finition du mur va jusqu'au rebord du bas du 1030CIK. Voir l'illustration.

#### Avec dalle ou plancher

Les dalles ou plancher combustibles sont permis en autant que leur surface soit égale ou sous le niveau de la base de l'appareil. Les dalles ou plancher dont la surface est plus haute que la base de l'appareil - maximum 1-5/8" (42 mm) d'épaisseur - doivent être incombustibles et doivent inclure un panneau isolant tel que Micore (non-fourni) entre la dalle ou plancher incombustible et le sous-plancher combustible en-dessous. Voir l'illustration.



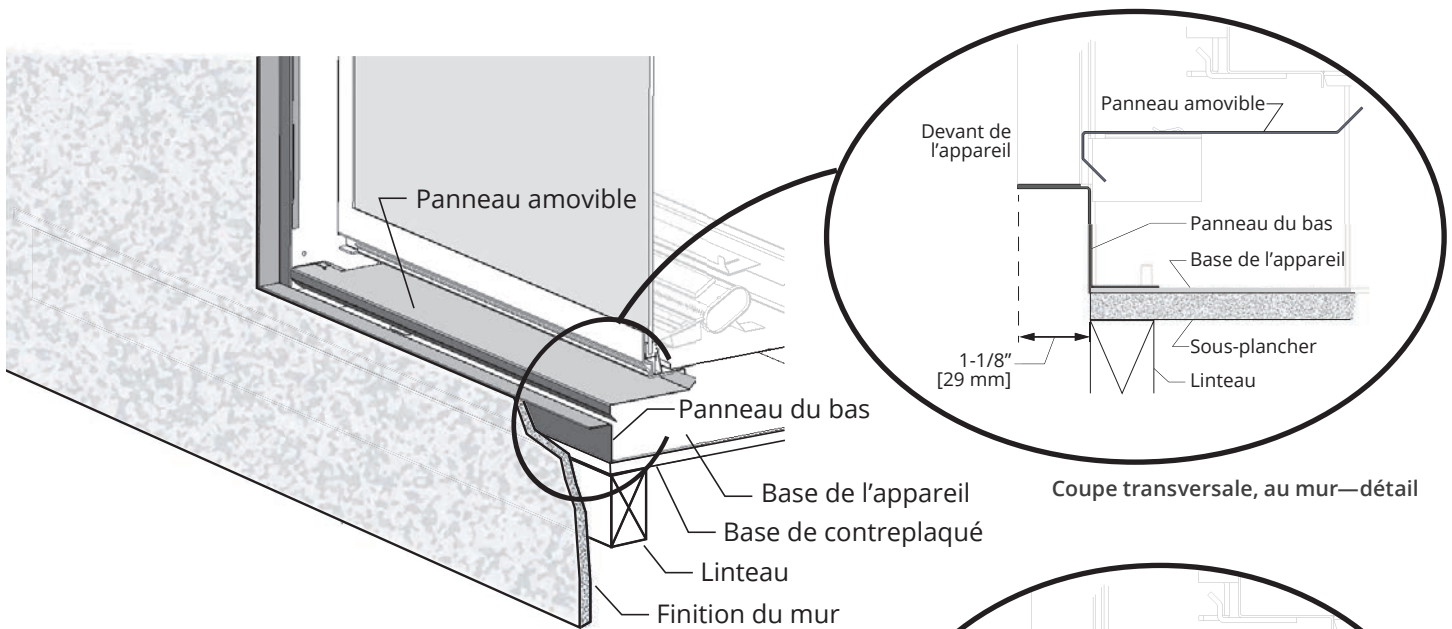
### **AVERTISSEMENT**

**Les dalles incombustibles, même si elles sont sécuritaires, peuvent devenir très chaudes et peuvent causer des brûlures aux enfants et personnes à risques.**

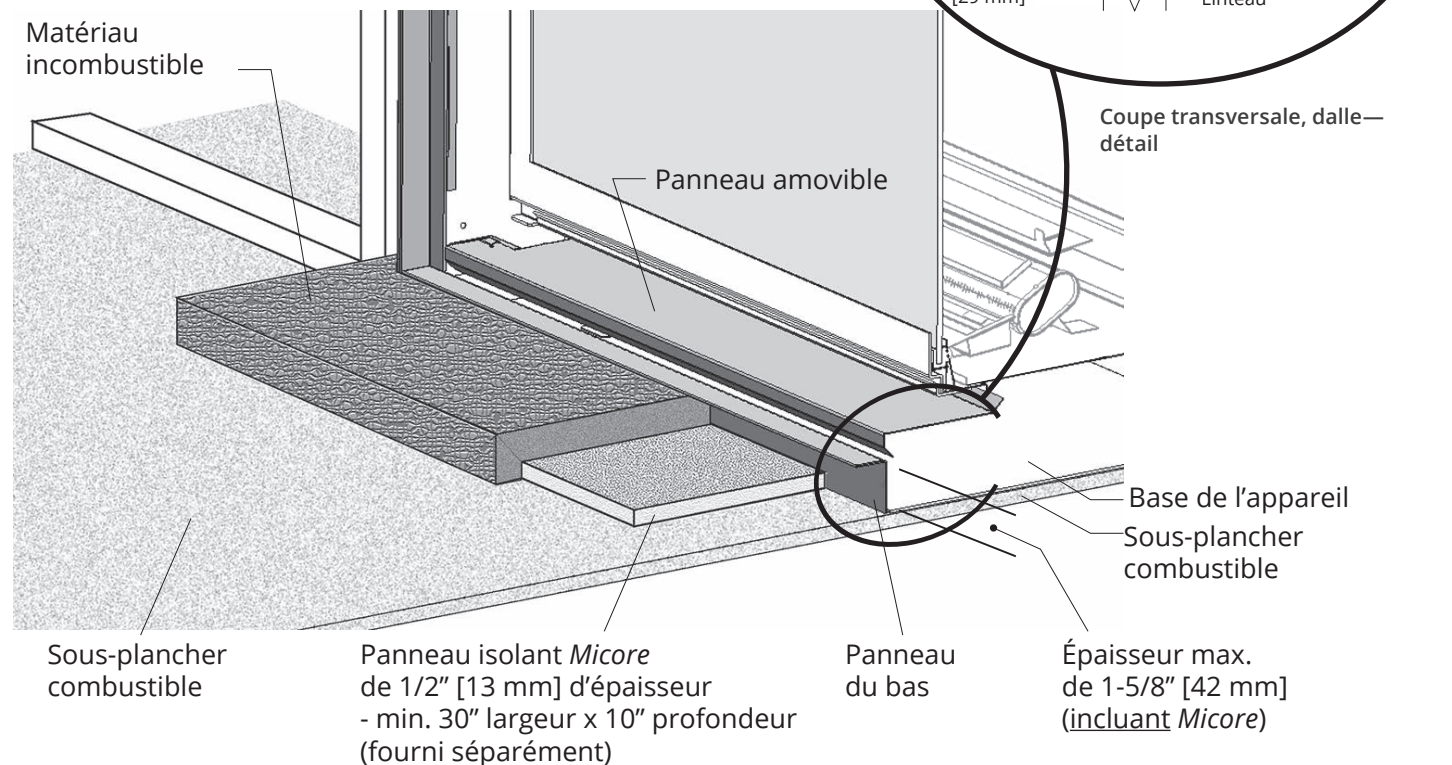
# Installation

## Encastrement 1030CIK

### Finition au mur



### Finition avec dalle



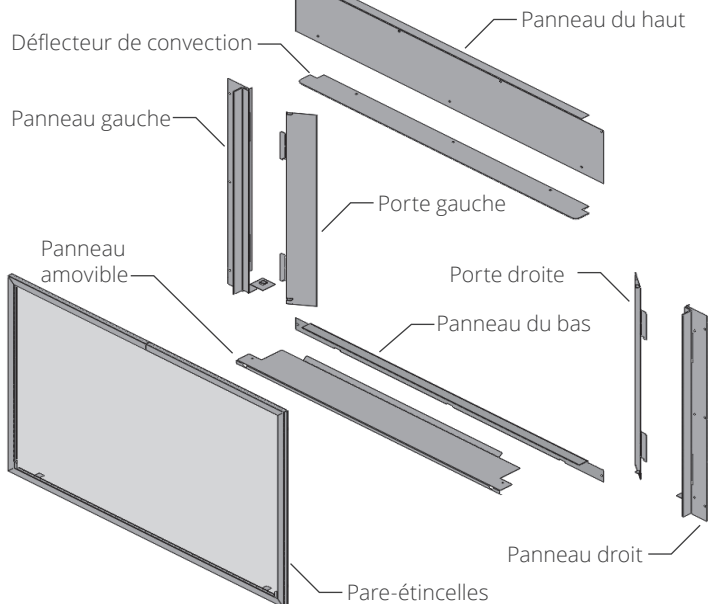
# Installation

## Encastrement 1030CIK

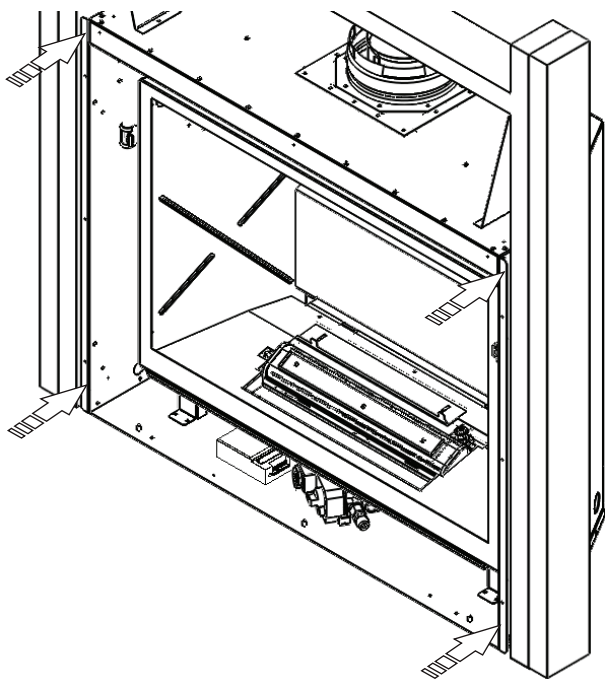
### Install 1030CIK to appliance

1. Déballez le 1030CIK vous assurant d'avoir toutes les pièces en main.

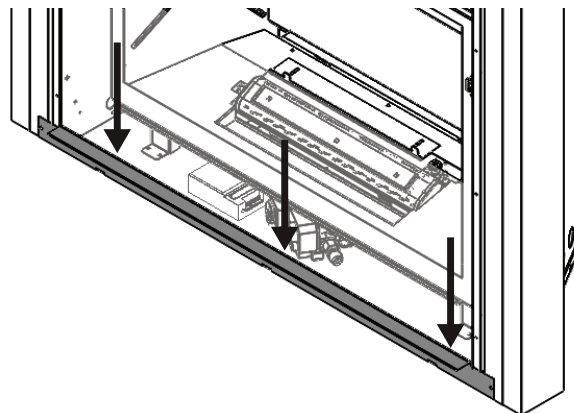
#### Contenu du 1030CIK



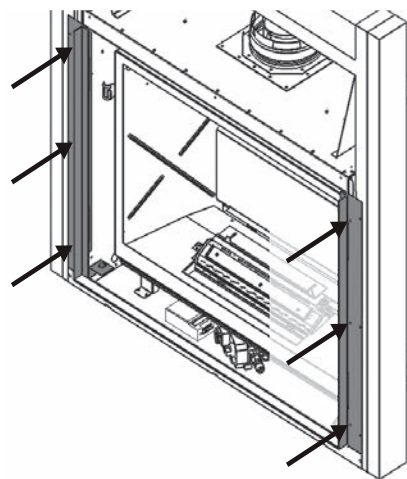
2. Placez l'appareil dans la charpente.



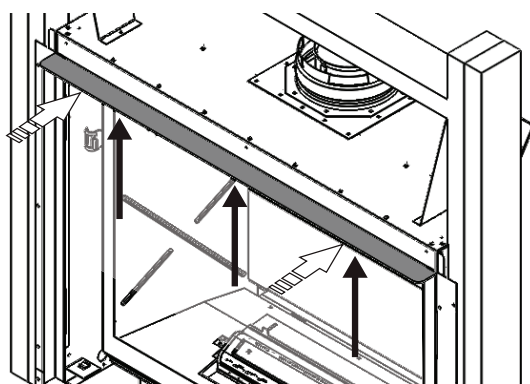
3. Sur la paroi du bas de l'appareil, enlevez les trois écrous. Installez le panneau du bas sur les trois chevilles filetées et fixez-le avec les écrous.



4. De chaque côté de l'ouverture, installez les montants en les fixant avec six vis de 1/2" fournies.



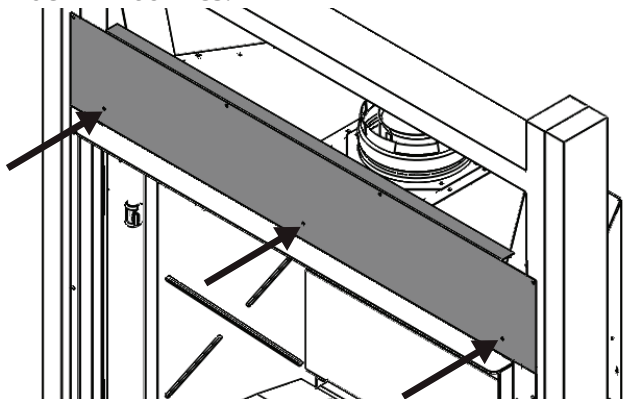
5. Placez le déflecteur de convection sous le rebord supérieur de l'appareil puis fixez-le avec trois vis de 3/8" fournies.



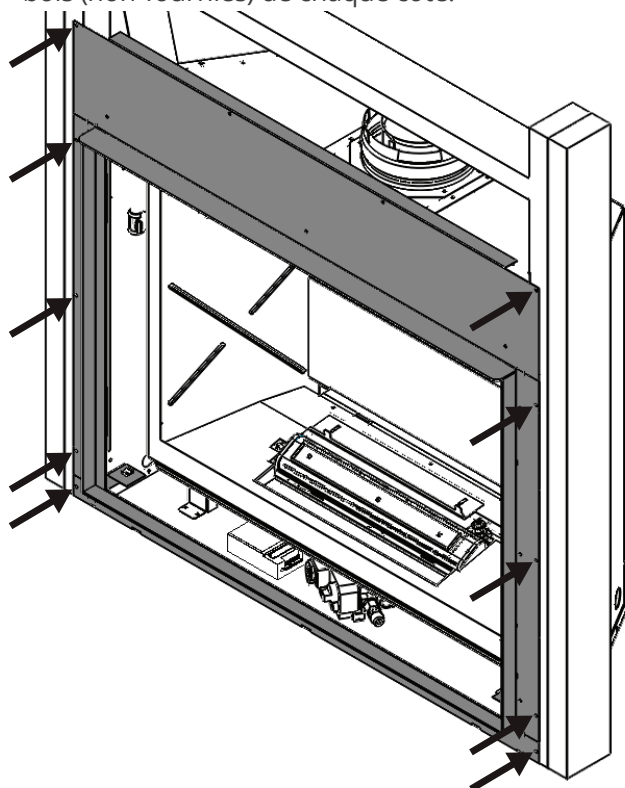
# Installation

## Encastrement 1030CIK

6. Installez le panneau du haut et fixez-le avec trois vis de 1/2" fournies.



7. Fixez l'appareil à la charpente en utilisant cinq vis à bois (non-fournies) de chaque côté.



8. Mettez les portes, le panneau amovible et le pare-étincelles de côté pour les installer une fois l'installation du foyer complétée.
9. Continuez l'installation du foyer selon le guide d'installation.

# Installation

## Plaques de finitions à 3 ou 4 côtés

### Installez l'appareil pour les plaques de finition à 3 ou 4 côtés (nouvelle construction seulement)

Les plaques de finition à 3 ou 4 côtés doivent être installées une fois la finition du mur complétée.

Les supports des côtés fournis avec l'appareil sont requis pour ces plaques.

# Oui

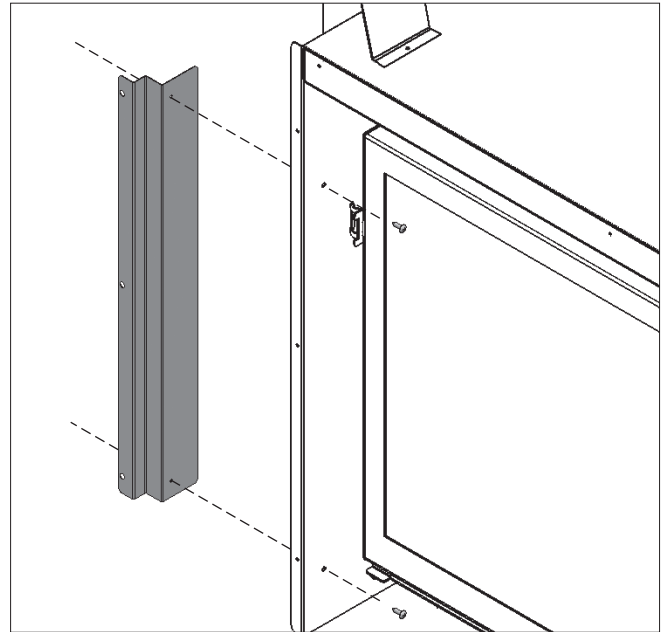


### Dalle ou plancher protecteur

Vous devez savoir à ce point si une dalle ou un plancher protecteur seront utilisés devant le foyer car certaines règles doivent être observées—voir les pages 11 à 13 pour plus d'information.

### Installez l'appareil dans la charpente

1. Installez supports des côtés à l'appareil (2 vis par côté).



2. En faisant attention de ne pas vous couper, soulevez l'appareil et placez-le dans la charpente. **Assurez-vous que l'appareil est à la bonne hauteur en considérant la hauteur de la dalle ou plancher protecteur ou du plancher combustible.**



# Installation

## Installez l'alimentation électrique (si nécessaire)

(pour ventilateur ou adaptateur CA optionnels)

Cette section indique comment faire le raccordement électrique à l'appareil dans les cas où le Ventilateur pour circulation d'air 1095CFK ou l'Adaptateur CA GV60PAK sont utilisés.

Tout raccordement électrique doit être effectué par un électricien qualifié selon les normes des codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, selon le *National Electrical Code*, ANSI/NFPA 70 ou le *Code canadien de l'électricité*, CSA C22.1.

## Spécifications

1095CFK—120 V, 60 Hz, less than 1 amp

## Exigences générales

Le Ventilateur de circulation d'air 1095CFK optionnel inclut une prise polarisée qui se branche dans une prise de courant mise à la terre, également incluses avec le kit, installée dans la caisse du foyer par un électricien qualifié.

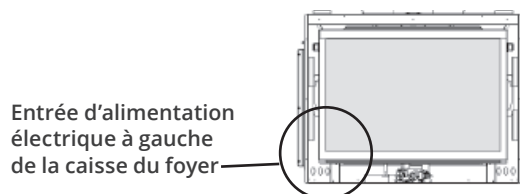
## Installation

Insérez le câble d'alimentation dans une bague de serrage (non-incluse) et à travers le trou situé à gauche, au bas de la caisse du foyer. Ne serrez pas la bague de serrage à ce moment.

## Alimentation électrique

Une boîte électrique et une prise de courant sont incluses avec le ventilateur 1095CFK. Consultez les directives d'installation fournies avec le ventilateur. Un contrôleur de vitesse est également fourni avec le kit.

Si vous n'installez l'alimentation électrique que de façon sommaire à ce point, assurez-vous que les fils ne soient pas sous tension ou terminez-les à cet endroit dans une boîte électrique temporaire à l'aide de connecteurs de fils.

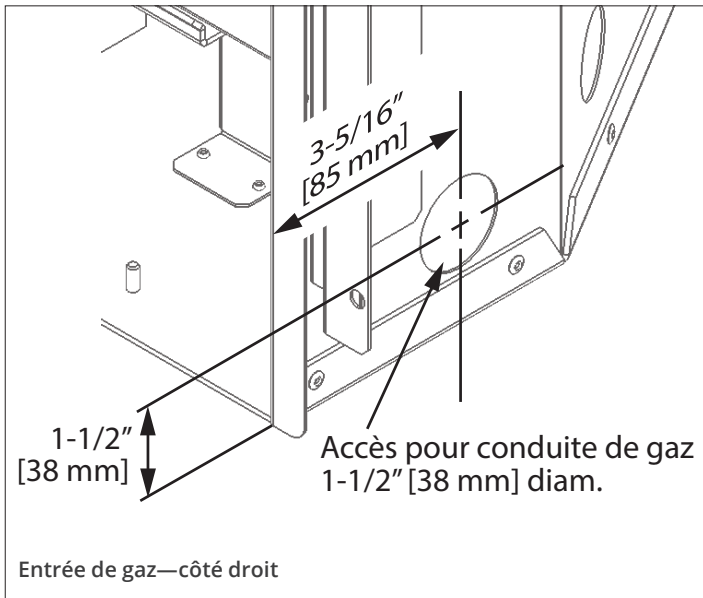
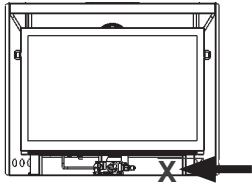


# Installation

## Alimentation de gaz

### Branchez l'alimentation de gaz

Le point d'accès de la conduite d'arrivée de gaz est de type mâle, 3/8" NPT et est située droite de l'appareil.



L'appareil inclut une conduite souple d'acier inoxydable afin de permettre le débranchement pour l'entretien. Un robinet d'arrêt manuel (non-inclus) doit être installé sur la conduite d'alimentation en amont de la conduite souple.

Utilisez seulement de nouvelles conduite de fer noir, d'acier ou de cuivre si acceptable—vérifiez les codes locaux. **Notez qu'aux États-Unis, les conduites de cuivre doivent être étamées aux fins de protection contre les composés sulfuriques.**

Le raccordement de deux conduites de gaz devrait être fait avec un raccord de métal double étanche ne nécessitant aucun produit ou joint d'étanchéité.

Le diamètre et l'installation de la conduite d'alimentation de gaz doivent être tels qu'ils permettent une alimentation de gaz suffisante pour répondre à la demande maximale de l'appareil sans perte indue de pression.

Les produits d'étanchéité utilisés doivent résister à l'action de tous les composants de gaz, y compris ceux du gaz propane. Les produits d'étanchéité doivent être appliqués légèrement sur les filetages mâles afin d'empêcher les excès de produit d'entrer dans la conduite de gaz.

### Vérifiez la pression de la conduite d'alimentation pour détecter toute fuite de gaz.

L'appareil et son robinet d'arrêt doivent être débranchés du système d'alimentation de gaz durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification excède 1/2 lb/po2 (3,5 kPa).

L'appareil doit être isolé du système d'alimentation de gaz en fermant son robinet d'arrêt manuel durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification est égale ou inférieure à 1/2 lb/po2 (3,5 kPa).

Le fait de ne pas débrancher ou d'isoler l'appareil durant une vérification de pression peut causer des dommages au régulateur ou au robinet. Si c'est le cas, communiquez avec votre détaillant.

# Installation

## Alimentation de gaz

### Vérification de la pression d'alimentation

La pression d'alimentation minimum est indiquée à la page 5 de ce guide.

Toutes les conduites et tous les raccords doivent être vérifiés pour détecter toute fuite de gaz suivant l'installation et l'entretien. Toutes les fuites doivent être corrigées immédiatement.

Lors d'une vérification pour détecter les fuites :

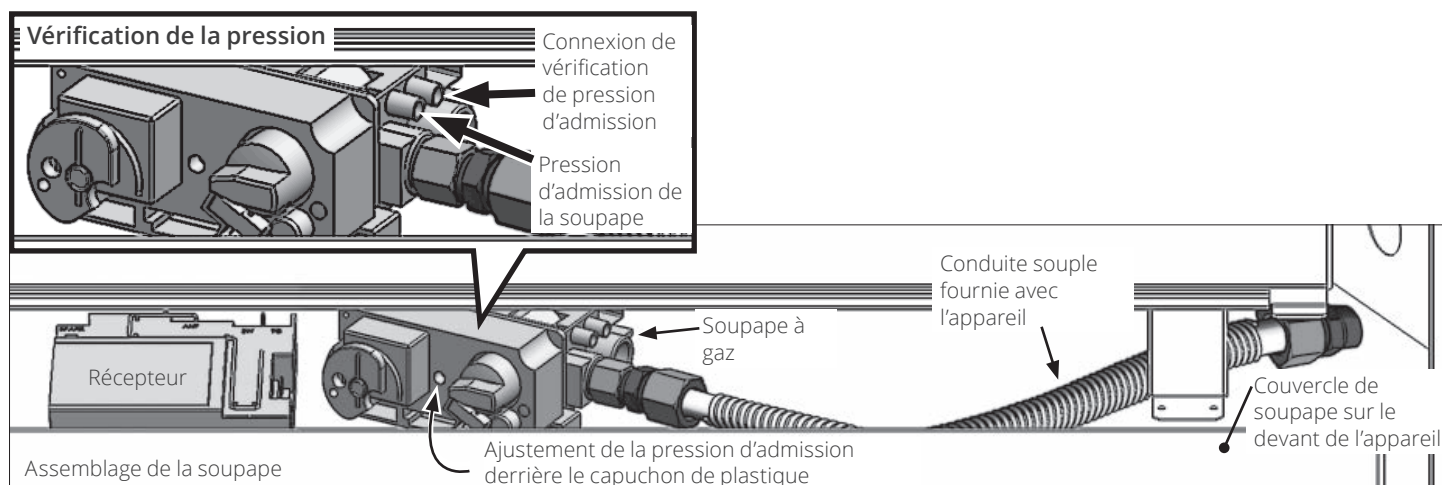
- Assurez-vous que l'appareil est en position d'arrêt.
- Ouvrez le robinet d'arrêt manuel.
- Vérifiez s'il y a des fuites en appliquant un détergent liquide ou une solution savonneuse sur tous les raccords. La formation de bulles indique une fuite de gaz.



### Mise en garde

N'utilisez jamais une flamme vive pour vérifier s'il y a des fuites! Corrigez immédiatement toute fuite détectée.

La connexion de vérification de pression est montrée aux schémas à droite. Un régulateur intégré à la soupape contrôle la pression d'admission du brûleur. Les limites de pression appropriées sont indiquées au tableau de la page 5 de ce guide. La vérification de la pression devrait être faite avec le brûleur allumé et le thermostat à la position la plus élevée. Voir les Consignes d'allumage à l'Appendice A pour tous les détails de la procédure.

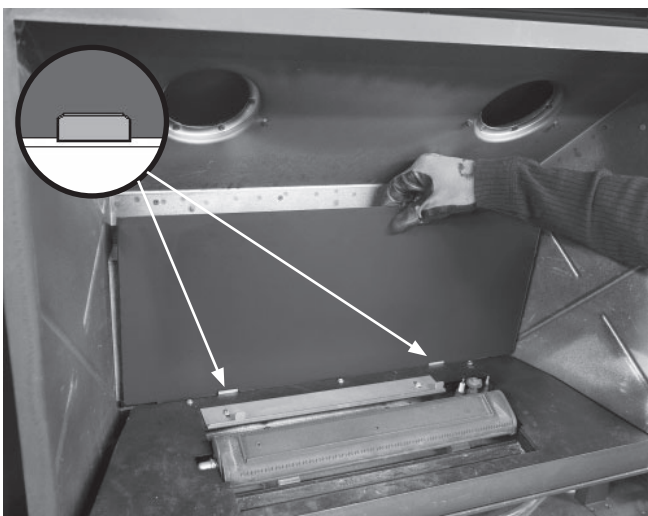


# Installation

## Installez les panneaux intérieurs

Les panneaux intérieurs s'installent tous de la même manière à l'exception des **Panneaux de verre 1070RGL**—consultez les directives fournies avec les panneaux.

1. Déballez les panneaux soigneusement.
2. Dans la boîte de foyer, en haut de chaque côté, dévissez les supports d'ancrage des panneaux juste assez pour en permettre la rotation (1 vis par côté).
3. Placez le panneau arrière, côté bisauté en haut et visible, contre la paroi de la boîte de foyer sur le rail du bas. Les onglets retiennent le panneau.



4. Insérez un des panneaux des côtés entre la plateforme du brûleur et la paroi de côté de la boîte de foyer. Pivotez le support d'ancrage sur le panneau pour le tenir en place.



## Panneaux intérieurs



Si vous avez de la difficulté à placer les panneaux, vous pouvez enlever la plateforme du brûleur en dévissant les 3 vis la retenant. Cela n'est habituellement pas requis sauf pour les panneaux de verre 1070RGL.



**Ne jamais forcer les panneaux en place car ils sont fragiles et pourraient se briser.**

5. Répétez avec le panneau de l'autre côté.



6. Insérez le panneau du haut, bord bisauté vers l'arrière, au-dessus d'un des panneaux des côtés puis centre-le de façon à ce qu'il repose sur le dessus de tous les panneaux. Glissez d'abord le panneau du haut vers l'avant si vous avez de la difficulté.



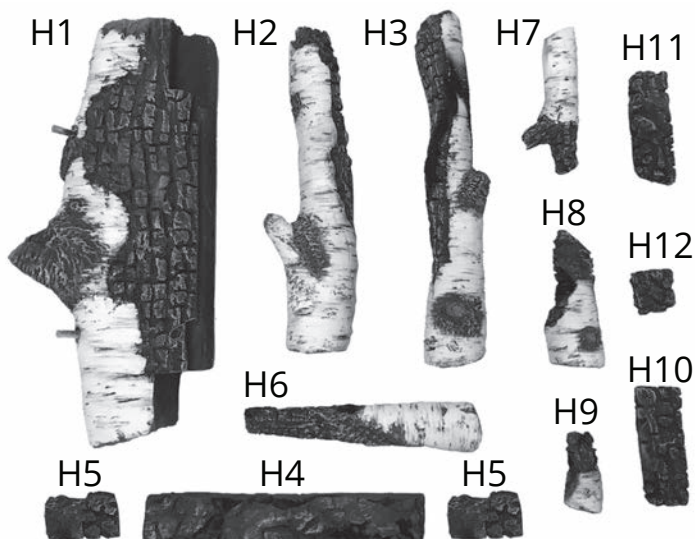
7. Resserrez les vis des supports d'ancrage de chaque côté.

# Installation

## Installez les Bûches de bouleau 1000BLK

### Pièces requises

- Ensemble Bûches de bouleau contenant :
  - 13 bûches
  - 1 sac de braises de 0.180 lb
- Gants, si désirés

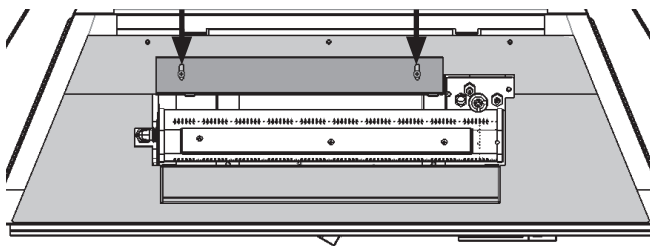


### Installation

Déballiez l'ensemble avec soin. Chaque bûche comporte un numéro gravé en dessous. Certaines bûches ont également des chevilles aidant à les placer.

Installez les bûches tel qu'indiqué ci-dessous.

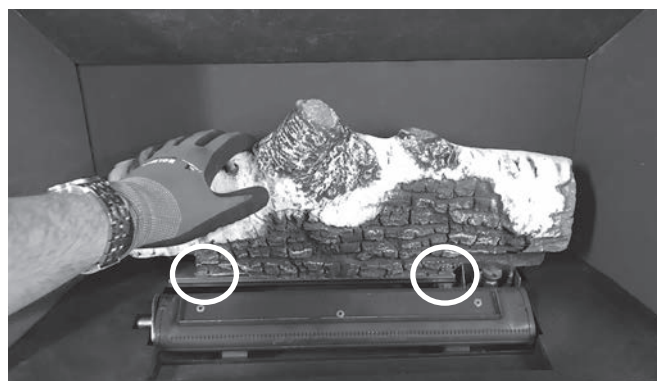
1. Dévissez, sans enlever, les 2 vis retenant le support de bûche à la plateforme du brûleur.



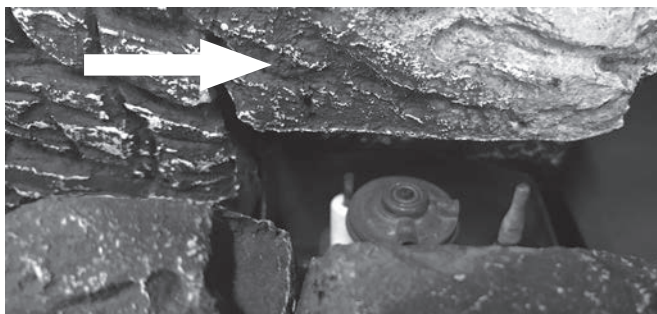
2. Glissez le support vers l'arrière le plus possible.
3. Reserrez les vis.

## Lits de combustion

4. Placez la bûche sur le support. Les 2 onglets du support vont dans les encoches sur la base de la bûche.



5. Poussez H1 le plus possible vers la droite jusqu'à ce qu'elle touche l'écran de la veilleuse.

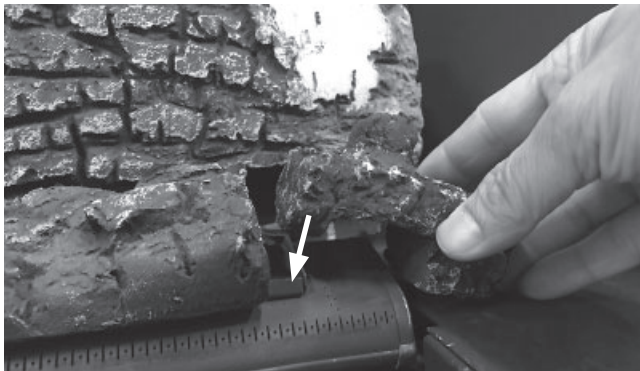


6. Placez la bûche H4 sur le brûleur et glissez-la le plus possible vers la gauche..



# Installation

7. Placez la bûche H5 à droite au bout de H4, sur le brûleur. Pressez la pièce délicatement sur le brûleur.



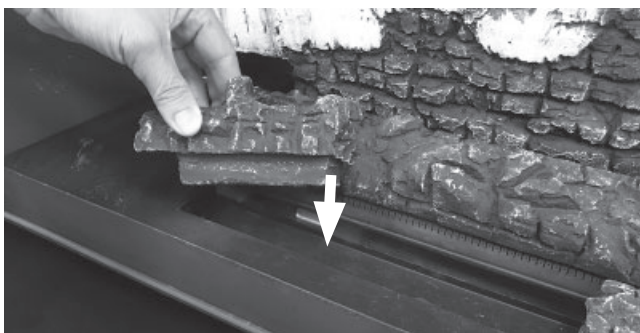
8. Placez l'autre bûche H5 à gauche de H4.



9. Placez la bûche H11 le bout angulaire orienté vers la droite, dans la cavité, à droite, devant H4.

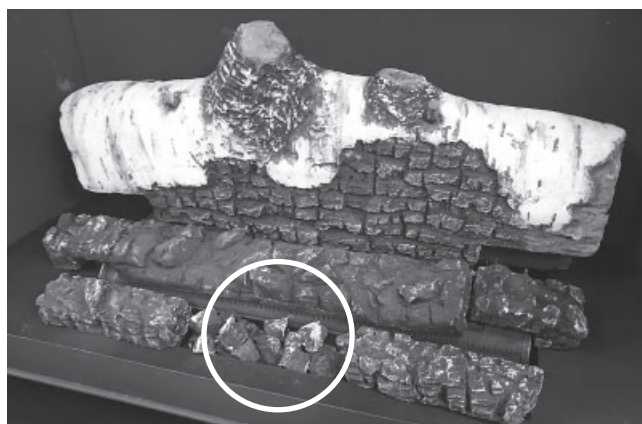


10. Placez la bûche H10 dans la cavité, à gauche.

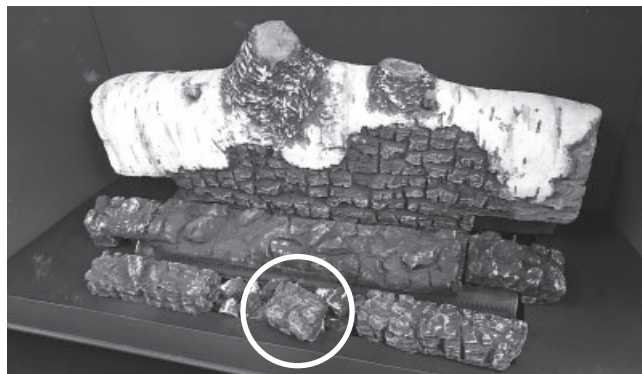


## Lits de combustion

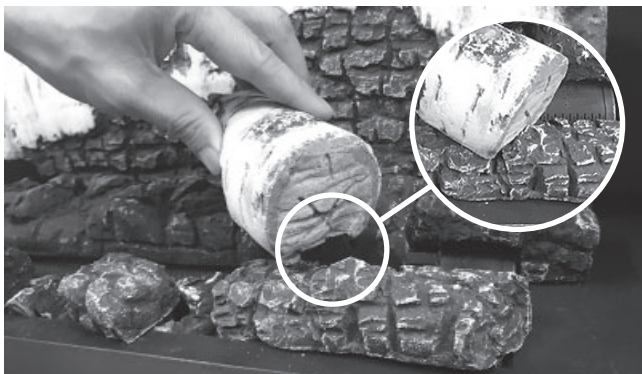
11. Placez des braises dans la cavité, entre H10 et H11. Ne pas remplir. Gardez des braises pour plus tard.



12. Placez la bûche H12 au centre, sur les braises.



13. Placez la bûche H8 sur H4 et H11. L'encoche dans H8 repose sur la saillie de H11.



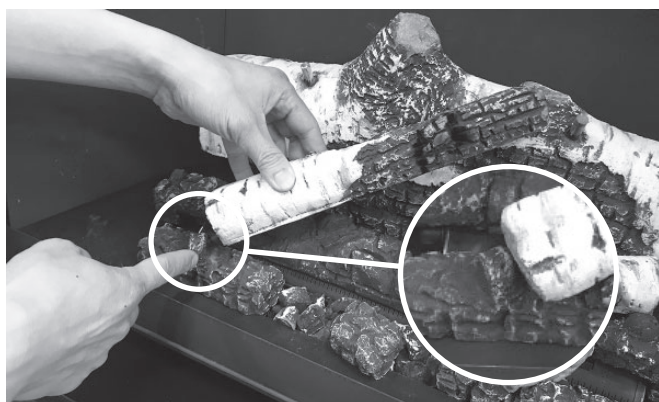
# Installation

## Lits de combustion

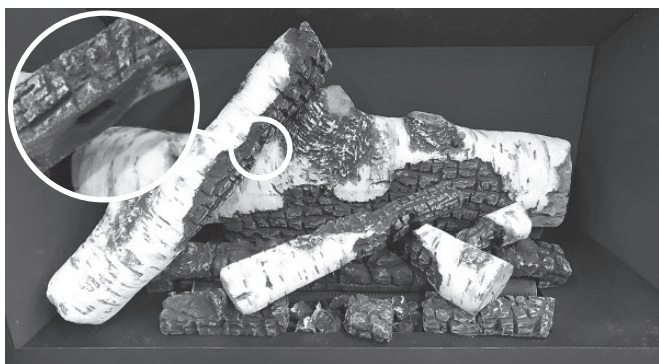
14. Placez la bûche H9 derrière H8 tel qu'indiqué.



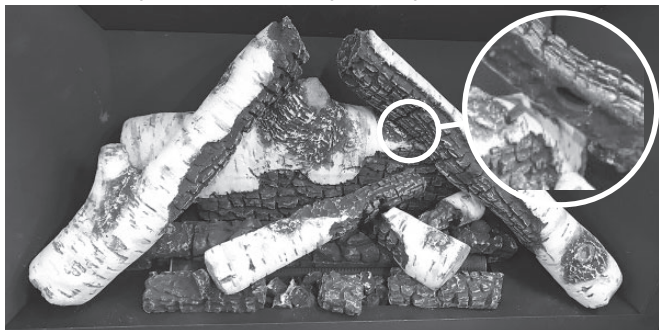
15. Placez la bûche H6 sur H10 et H8. Le bout de H6 repose sur la saillie de H10 tel qu'indiqué.



16. Placez la bûche H2 sur la cheville de la bûche arrière H1; l'autre bout repose sur la plateforme..



17. Placez la bûche H3 sur la cheville de H1. Posez l'autre bout sur la plateforme tel qu'indiqué..

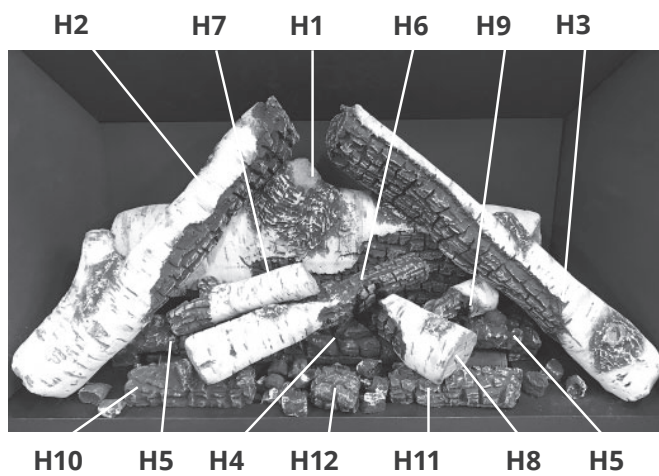


18. Placez la bûche H7 sur H6 tel qu'indiqué.



19. Placez le reste des braises tel que désiré. Il est possible qu'il en reste.

20. L'ensemble installé montré ci-dessous.



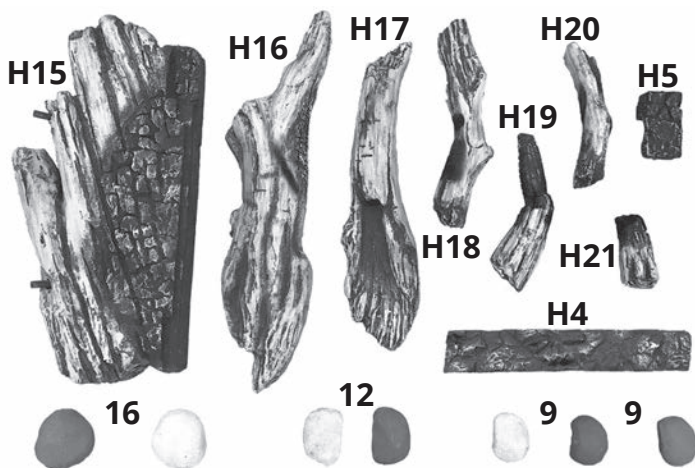
21. Quelques ajustements mineurs peuvent être désirables pour améliorer l'apparence des flammes.

# Installation

## Installez les Bois de grève 1000DWK

### Pièces requises

- Ensemble Bois de grève contenant :
  - 9 bûches
  - 7 galets
  - 1 sac de braises de 0.180 lb
- Gants, si désirés



### Installation

Déballer l'ensemble avec soin. Chaque bûche et galet comporte un numéro gravé en dessous. Certaines bûches ont également des chevilles aidant à les placer. Installez les bûches tel qu'indiqué ci-dessous.

1. Placez les braises dans la cavité à l'avant du brûleur. Faites attention de ne pas bloquer les orifices du brûleur.



## Lits de combustion

2. Placez la bûche H4 sur le brûleur contre la languette en saillie, à gauche, tel qu'indiqué ci-dessous.



3. Placez la H5 à droite de H4 couvrant le bout du brûleur.



4. Placez H15 sur le support derrière le brûleur contre les languettes du support et poussez-la vers la droite jusqu'à ce qu'elle touche l'écran de la veilleuse.

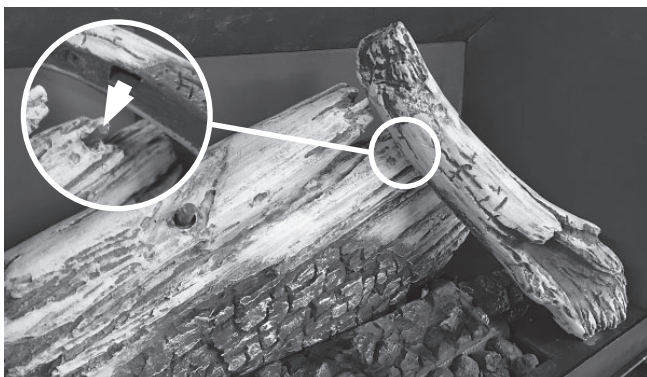




# Installation

## Lits de combustion

5. Placez H17 sur la cheville droite de H15 et posez l'autre bout sur la plateforme.



6. Placez H16 sur la cheville gauche de H15 et posez l'autre bout sur la plateforme.



7. Placez H21 sur H4 et en-dessous de H17.



8. Placez H19 dans l'encoche de H4 et posez l'autre bout sur la plateforme.



9. Placez H18 dans l'encoche de H4 et H19 puis posez l'autre bout sur la plateforme.



10. Placez H20 sur H4, en-dessous de H16.

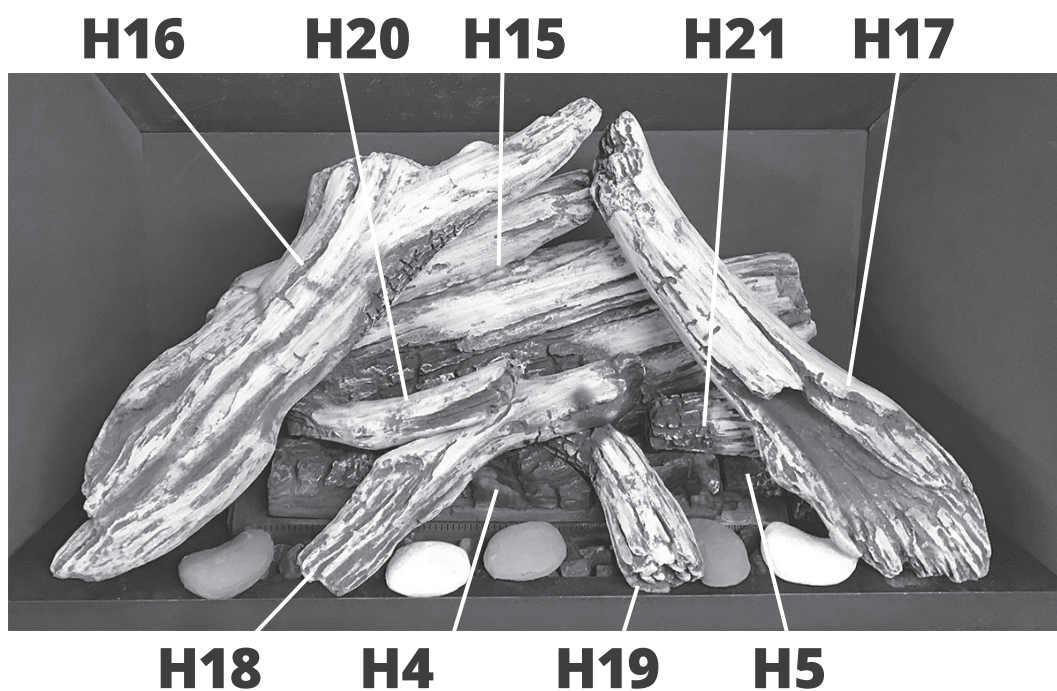


11. Placez les galets au choix.



12. Ci-dessous, aperçu de l'ensemble installé.

- Quelques ajustements mineurs peuvent être désirables pour améliorer l'apparence des flammes.

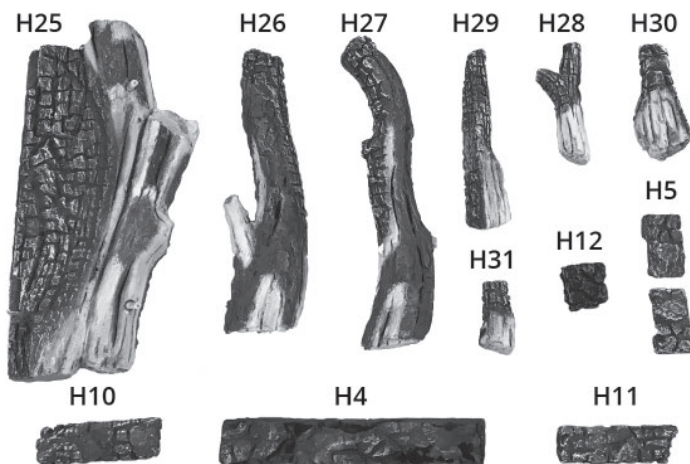


# Installation

## Installez les Bûches traditionnelles 1000LSK

### Pièces requises

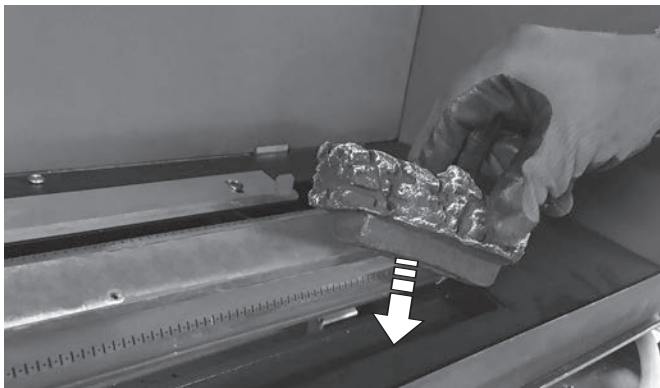
- Bûches traditionnelles contenant :
  - 13 bûches
  - 1 sac de braises de 0.180 lb
- Gants, si désirés



### Installation

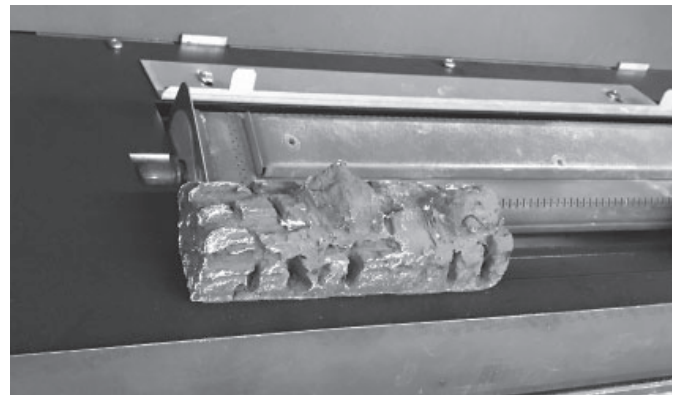
Déballer l'ensemble avec soin. Chaque bûche et galet comporte un numéro gravé en dessous. Certaines bûches ont également des chevilles aidant à les placer.

1. Placez la bûche H11 à droite, dans la cavité devant le brûleur.

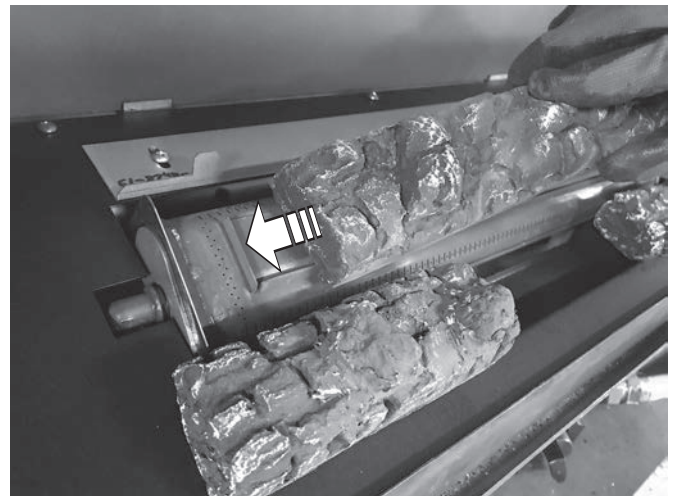


## Lits de combustion

2. Placez la bûche H10 à gauche dans la cavité devant le brûleur.



3. Placez la bûche H4 sur le brûleur contre la languette en saillie, à gauche, tel qu'indiqué ci-dessous.



4. Placez les deux pièces H5 à chaque bout de la bûche H4 couvrant les bouts du brûleur.

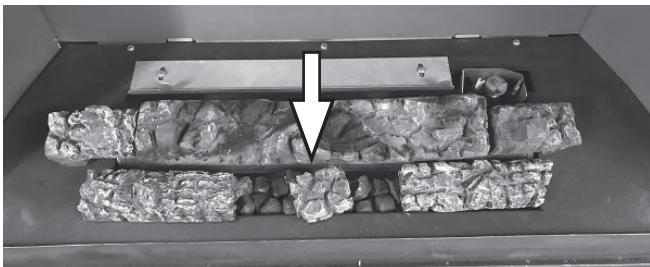


# Installation

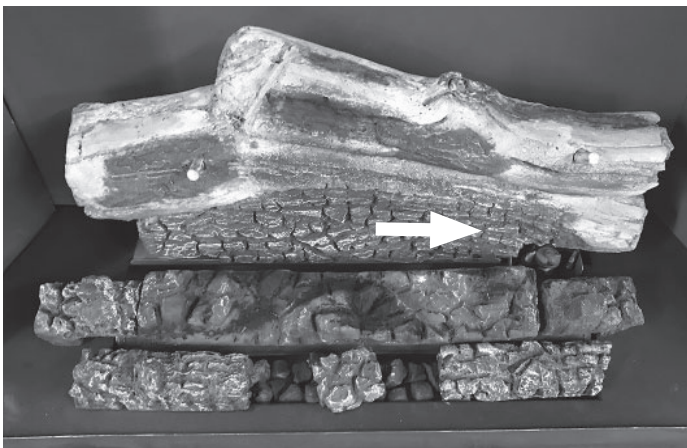
5. Placez des braises dans la cavité entre les bûches H10 et H11 à l'avant. Faites attention de ne pas bloquer les orifices du brûleur.



6. Placez la pièce H12 sur les braises, centrée entre H10 et H11.



7. Placez H25 sur le support derrière le brûleur. La base de la bûche repose contre les languettes verticales à chaque bout du support. Poussez la bûche le plus possible vers la droite jusqu'à ce qu'elle touche l'écran de la veilleuse.



## Lits de combustion

8. Placez H30 sur H11 et H4.



9. Placez H31 derrière H30.



10. Placez H27 sur la cheville gauche de H25 et posez l'autre bout sur la plateforme.



# Installation

## Lits de combustion

11. Placez H26 sur la cheville droite de H25 et posez l'autre bout sur la plateforme.



13. Placez H28 derrière H26 et sur H29.



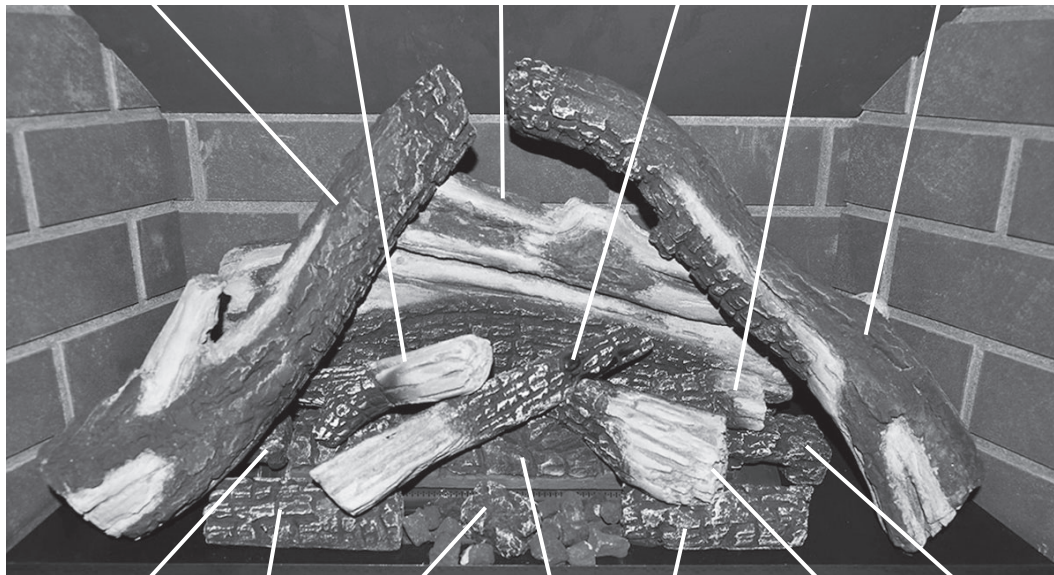
12. Placez H29 dans l'encoche sur H4 et H30.



14. Ci-dessous, aperçu de l'ensemble installé.

- Quelques ajustements mineurs peuvent être désirables pour améliorer l'apparence des flammes.

**H26      H28      H25      H29      H31      H27**



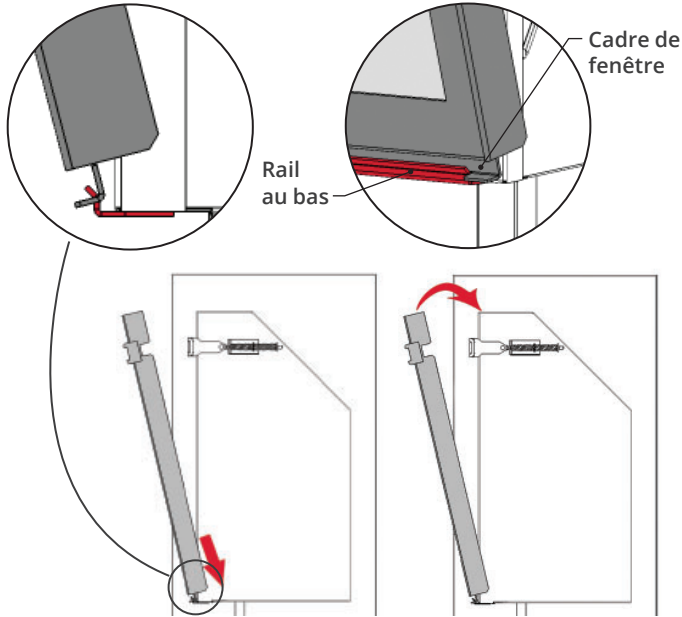
**H5   H10   H12   H4   H11   H30   H5**

# Installation

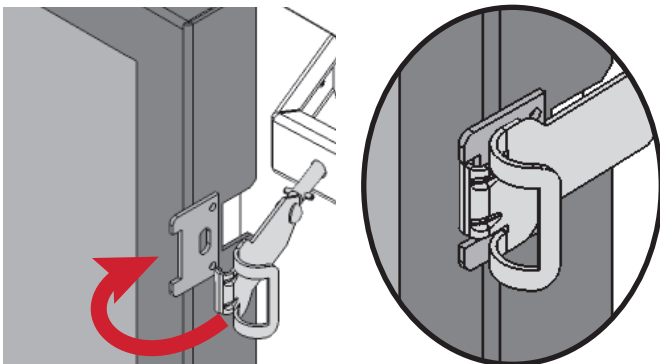
## Réinstallation de la fenêtre

### Réinstallez et vérifiez la fenêtre

1. Placez la fenêtre dans son rail au bas du foyer.  
Assurez-vous qu'aucune particule du lit de combustion ne s'y trouve.



2. Pivotez la fenêtre en poussant le haut du cadre contre la boîte de foyer.
3. Tout en la tenant, tirez les leviers à ressort de chaque côté et accrochez-les aux languettes du cadre de la fenêtre.



4. Appuyez fermement sur le pourtour de la fenêtre pour vous assurer qu'elle est bien scellée à la boîte de foyer.
5. Si la plaquette de sécurité a été enlevée du bas de la fenêtre, réinstallez-la en la glissant entre la vitre et le cadre de la fenêtre tel qu'indiqué.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**La fenêtre doit être installée correctement, attachée et scellée après avoir été enlevée. Une installation fautive peut causer des blessures sérieuses et/ou des dommages à l'appareil.**

**Pour une opération sécuritaire :**

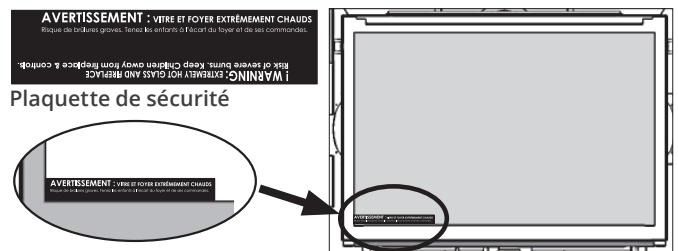
- Assurez-vous que la fenêtre soit bien ancrée dans le rail du bas;
- Assurez-vous que les leviers soient bien accrochés aux languettes du cadre de fenêtre;
- Tirez le dessus de la fenêtre et relâchez-le pour vous assurer que le mécanisme à ressort fonctionne bien;
- Assurez-vous que la fenêtre soit bien scellée à la boîte de foyer avant d'utiliser le foyer.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Une installation incorrecte de la fenêtre peut :**

- Causer la fuite de monoxyde de carbone.
- Affecter le rendement du foyer.
- Endommager les pièces.
- Causer la surchauffe résultant en des conditions dangereuses.

**Les dommages causés par l'installation fautive de la fenêtre ne sont pas couverts par la garantie Valor.**



# Installation

## Interrupteur mural

### Installez l'Interrupteur mural (exigé)

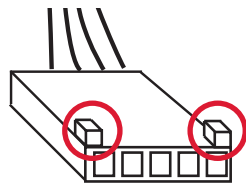
Un interrupteur mural est fourni avec ce foyer. Il se branche au récepteur du foyer. Le récepteur est situé sous la boîte de foyer.

Décidez où se situera l'interrupteur. Installez une boîte de raccordement électrique ou un cercle de finition (non-fournis) à cet endroit.

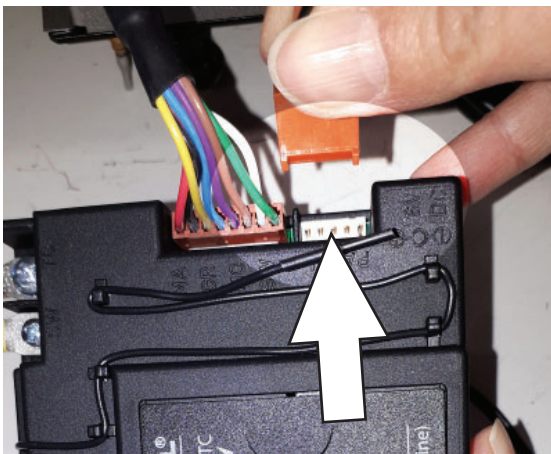
1. Insérez le fil de l'interrupteur dans un des trous d'accès de l'appareil. ÉVITEZ de faire passer les fils sur le dessus de l'appareil ou de les placer de façon à ce qu'ils le touchent.
2. Sortez le récepteur du foyer. **Si le porte-piles est branché au récepteur, débranchez-le.** Vous pouvez également débrancher le fil d'allumage pour faciliter le maniement du récepteur.

3. Branchez le fil de l'interrupteur dans la connexion libre du récepteur tel qu'indiqué ci-dessous. **IMPORTANT : Le connecteur ne se branche que d'une seule façon. Ne le forcez pas afin de ne pas endommager les broches!**

**IMPORTANT :** Le connecteur ne se branche que d'une

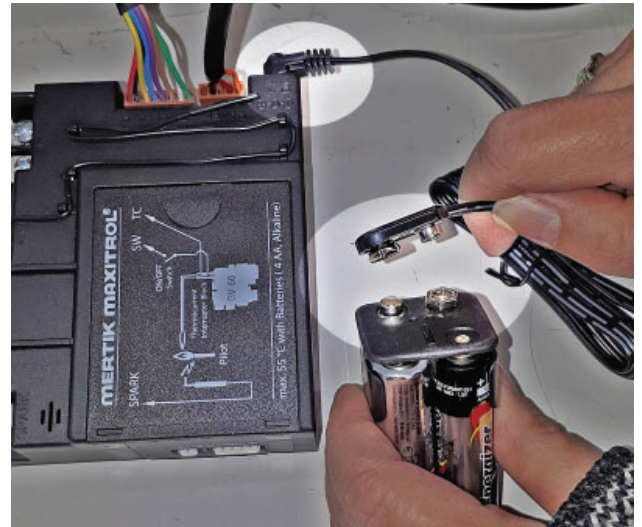


façon. **NE LE FORCEZ PAS** pour ne pas briser les fiches!



4. De l'extérieur du foyer, acheminer le fil de l'interrupteur jusqu'à la boîte de raccordement. Utilisez des crampons d'isolement pour fixer le fil à la charpente.
5. Branchez le fil à l'interrupteur et à la boîte de raccordement.
6. Rebranchez le fil d'allumage si vous l'avez enlevé. **IMPORTANT : Assurez-vous qu'il NE TOUCHE PAS l'antenne du récepteur.**

7. Insérez 4 piles alcalines AA 1.5V dans le porte-piles si ça n'est déjà fait.
8. Branchez le porte-piles au récepteur tel qu'indiqué. **IMPORTANT : NE METTEZ PAS DE PILES dans le récepteur!**



9. Vérifiez l'opération de l'interrupteur mural—voir l'Appendice C.
10. Fixez la plaque murale à la boîte de raccordement.
11. Remplacez le récepteur de même que son antenne si elle a été déplacée. **IMPORTANT : L'antenne NE DOIT PAS toucher le fil d'allumage.**
12. Placez le porte-piles près du récepteur en vous assurant que les fils ne touchent pas le dessous de la plaque du brûleur.

### Mise en garde

**NE BRANCHEZ PAS LE PORTE-PILES AU RÉCEPTEUR** jusqu'à ce que tous les fils aient été branchés au récepteur afin d'éviter un court-circuit qui pourrait détruire les composants électriques.

**N'UTILISEZ PAS** de tourne-vis ou autre objet métallique pour enlever les piles du porte-piles ou manette! Ceci pourrait causer un court-circuit.

**NE PAS FAIRE PASSER** les fils sur le dessus de l'appareil. Faites-les passer de façon à ce qu'ils ne contactent pas le boîtier de foyer.


**NE PAS LAISSER** l'antenne du récepteur toucher le fil d'allumage afin d'éviter un court-circuit du récepteur.

# Installation

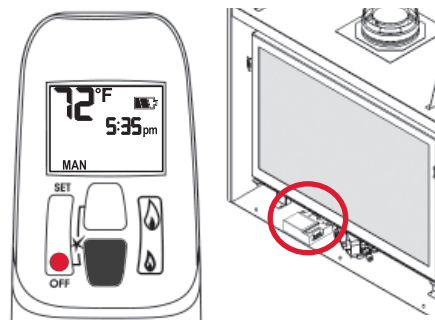
## Initialisation de la télécommande

### Synchronisez la télécommande

Le récepteur et la manette du système de télécommande doivent être initialement synchronisés.

1. Placez une pile alcaline de 9 V dans la manette.
2. Identifiez le bouton RESET sur le devant du récepteur.
3. À l'aide d'un objet étroit, pressez et maintenez le bouton RESET jusqu'à ce que un court et un long bips se fassent entendre. Relâchez le bouton après le long bip.
4. Dans les 20 secondes suivantes, pressez sur le bouton de petite flamme  sur la manette jusqu'à ce que vous entendiez deux courts bips confirmant la synchronisation.  
Si vous entendez un long bip, cela indique que la synchronisation n'a pas été faite ou que la connexion des fils n'est pas correcte.

La télécommande est maintenant prête à être utilisée. Cette procédure n'est effectuée qu'une seule fois avant d'utiliser la télécommande. La synchronisation n'est pas affectée par le changement des piles.





# Installation

## Aération du brûleur

### Vérifiez l'opération

À l'aide de la télécommande, augmentez et diminuez la hauteur des flammes pour vous assurer que la portée maximale des réglages fonctionne bien—voir comment utiliser la télécommande à l'Appendice B.

### Réglez l'aération

Allumez le foyer et laissez-le réchauffer pendant 10 à 15 minutes afin d'évaluer la disposition visuelle des flammes. Le brûleur est muni d'un obturateur réglable permettant le contrôle de l'aération primaire. L'obturateur est réglé à un certain degré d'aération par le fabricant lors de la fabrication. Ce réglage donnera le rendement optimal pour la majorité des installations.

Dépendamment du lit d'alimentation utilisé, de l'altitude et autres considérations, l'aspect des flammes peut être amélioré en changeant le réglage de l'aération. La nécessité de changer le réglage devrait être déterminée seulement après avoir fait fonctionner l'appareil avec le lit d'alimentation, les panneaux, la fenêtre installés et après avoir évalué l'aspect des flammes suivant un réchauffement de 15 minutes.

L'augmentation de l'aération (ouvert) rendra les flammes plus transparentes et bleues et le rougeoiement des éléments de céramique sera plus apparent.

La réduction de l'aération (fermé) rendra les flammes plus jaunes ou oranges et le rougeoiement des éléments de céramique sera moins apparent.

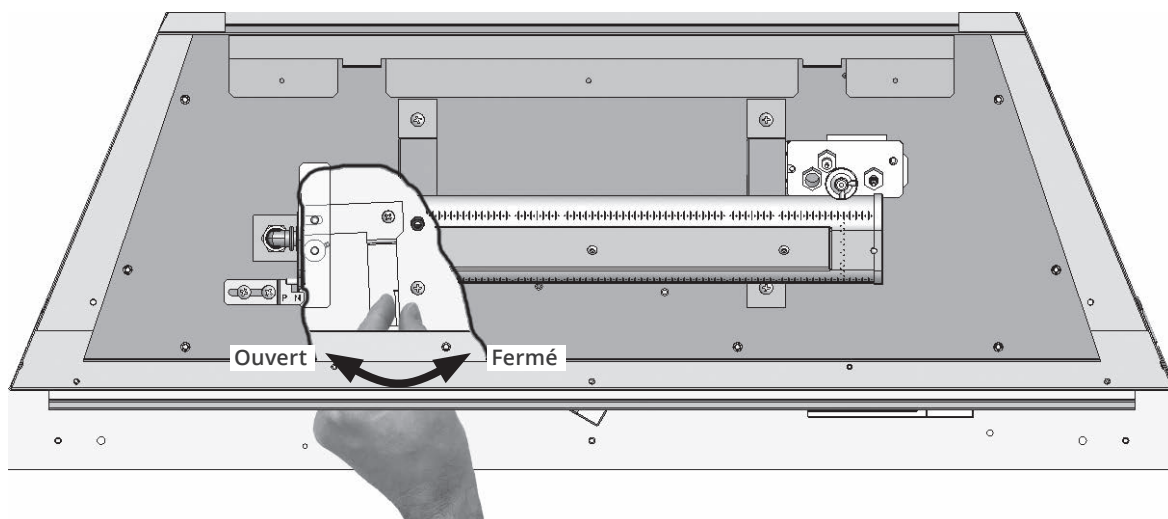
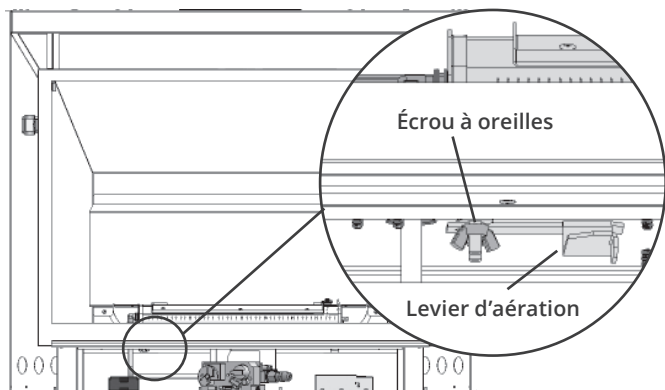
*Trop peu d'aération peut causer la formation de carbone noir qui s'accumulera dans la boîte de foyer.*

### Obturateur

L'obturateur se trouve à l'embout gauche du brûleur. Il est relié au levier d'aération situé sous la boîte de foyer. Si la bordure est déjà installée, enlevez le pare-étincelles et le panneau amovible en bas de la fenêtre.

Pour régler l'aération :

1. Repérez le levier d'aération et l'écrou à oreilles sous la boîte de foyer.
2. Dévissez l'écrou à oreilles - **ne l'enlevez pas!**
3. Réglez le levier vers la droite ou la gauche à la position désirée.
4. Resserrez l'écrou à oreilles.



### Installez la bordure et le pare-étincelles

Installez au foyer la bordure choisie par le consommateur. Installez également le pare-étincelles fourni avec la bordure.

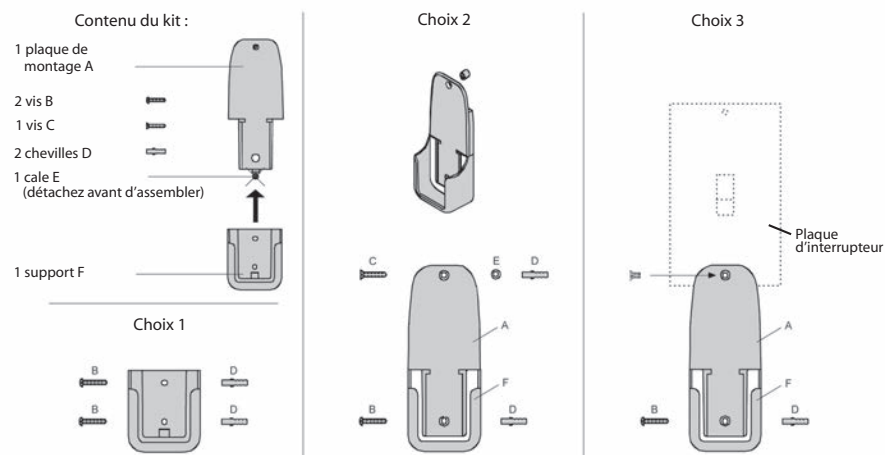
Montrez au consommateur comment enlever le pare-étincelles pour accéder aux commandes du foyer.

Suivez les directives fournies avec la bordure et laissez ces directives au consommateur pour consultation ultérieure.

### Installez le support mural pour la manette

La télécommande inclut un support mural pour sa manette. L'installation du support est offerte si le consommateur le désire. Pour installer le support, décidez de l'endroit où il devra être situé et installez-le avec la quincaillerie fournie avec le kit. Consultez le schéma ci-contre pour connaître les installations possibles. Prenez note que le support peut être fixé à la base d'une plaque d'interrupteur déjà installée.

**IMPORTANT.** L'endroit où sera rangée la manette est important afin d'assurer la température constante. Nous recommandons que la manette soit située entre 3 et 15 pieds (0,9 à 4,6 m) de l'appareil mais pas directement au-dessus. Également, il est important de ne pas ranger la manette près d'une source de chaleur ou en contact direct avec le soleil; ceci affecterait son détecteur de température.



# Schéma des connexions

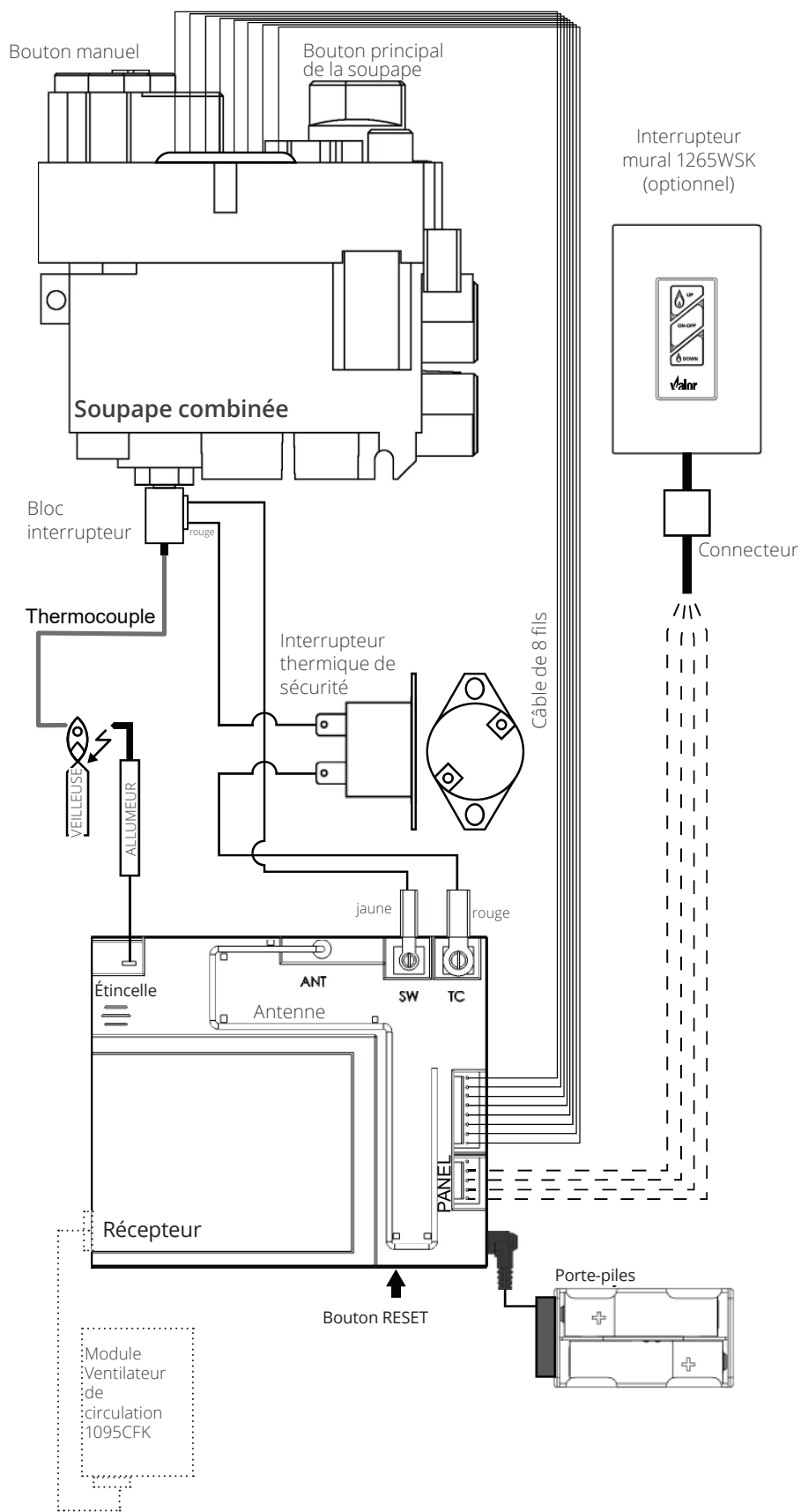


Schéma des connexions GV60

# Accessoires d'évacuation certifiés

Accessoires d'évacuation homologués pour foyers Valor 1000										
Description des produits		Code de produits / disponibilité par fabricant								
		DURA-VENT	SELKIRK	ICC EXCEL DIRECT	SECURE VENT	RLH INDUSTRIES	AMERIVENT	MILES INDUSTRIES	BDM	
Capuchons de sortie	Horizontal	Coaxial standard	46DVA-HC	4DT-HC	TM-4HT	—	—	4DHC round	658DVK2	940160
		Coaxial deluxe	—	—	TM-4RHT	—	—	4DHCS square	—	940160
		Coaxial grands vents	—	—	—	SV4CHC	—	—	—	—
	Vertical	Coaxial standard	46DVA-VC	4DT-VT	—	—	HSDV4658-1313	4DVC	—	940264
								4DH-1313		940364
								—		940206LP
		Coaxial grands vents	46DVA-VCH	—	TM-4SVT	SV4CGV	—	—	—	—
		Coaxial allongé	46DVA-VCE	—	—	—	—	—	—	—
		Colinéaire	46DVA-CL33 46DVA-CL33H 46DVA-CL34 46DVA-33P 46DVA-CL34P	—	TM-IVT	3PDVCV	HS-C33U-99	HCL-99-33	559CLT	940033B
								HCL-913-33		940034B
HS-C33F-1313	HCL-1313-33							940033HWS		
	—							940033RD		
Périscopique, élévation 14"	46DVA-SNK14	4DT-ST14	TM-4ST14	—	—	4D14S	—	94040614		
Périscopique, élévation 36"	46DVA-SNK36	4DT-ST36	TM-4ST36	—	—	4D36S	—	94040636		
Adaptateurs d'évent	Raccord coaxial-à-colinéaire	46DVA-GCL 46DVA-CLAA	4DT-AAC	TM-4CAA	—	—	4DCAB33	—	940106433	
	Raccord colinéaire-à-coaxial	46DVA-GK 46DVA-CLTA	4DT-CTB	TM-4CTA	—	—	4DCAT33	—	—	
	Adaptateur événement direct à événement de type B	—	—	—	—	—	—	DVA5BV	—	
Conduits de longueurs ajustables et extensions 4" x 6-5/8"	Galvanisé ou noir	46DVA-08A 46DVA-08AB (3" à 7")	4DT-ADJ	—	—	—	4D7A or 4D7AB (3" à 5")	—	94610608 (4" à 8-1/2")	
			4DT-ADJ(B)							
	Galvanisé ou noir	46DVA-16A 46DVA-16AB (3" à 14-1/2")	4DT-TL12	TC-4DLS1 TC-4DLS1B	SV4LA	—	4D12A or 4D12AB (3" à 10")	—	94610616 (4" à 16")	
			4DT-TL12B (4" à 10")		SV4LBA					
	Galvanisé ou noir	46DVA-17TA 46DVA-17TAB (11" à 17")	4DT-TL14	TC-4DLS2 TC-4DLS2B (1-7/8"-21")	SV4LA12	—	4D16A or 4D16AB (3" à 14")	—	—	
4DT-TL14B (14" à 22")			SV4LBA12							
Galvanisé ou noir	46DVA-24TA 46DVA-24TAB (17" à 24")	4DT-TL38 4DT-TL38B (38" à 70")	TC-4DLA30 TC-4DLA30B (16.5"-29")	SV4LA24 SV4LBA24	—	4D26A or 4D26AB (3" à 24")	—	—		
Flex coaxial	46DVA-48FF 46DVA-120FF	—	—	—	—	—	—	—		
Coudes DV 45°	Galvanisé	46DVA-E45	—	TE-4DE45	—	—	4D45L	—	94620645	
	Noir	46DVA-E45B	—	TE-4DE45B	SV4EBR45	—	4D45LB	—	94620645B	
	Joint articulé galvanisé	—	4DT-EL45	—	SV4E45	—	—	—	—	
	Joint articulé noir	—	4DT-EL45(B)	—	SV4EB45	—	—	—	—	
Coudes DV 90°	Galvanisé	46DVA-E90	—	TE-4DE90	—	—	4D90L	—	—	
	Noir	46DAV-E90B	—	TE-4DE90B	SV4EBR90	—	4D90LB	—	—	
	Joint articulé galvanisé	—	4DT-EL90	—	SV4E90	—	—	—	94620690	
	Joint articulé noir	—	4DT-EL90(B)	—	SV4EB90	—	—	—	94620690B	

# Accessoires d'évacuation certifiés

Description des produits			Code de produits / disponibilité par fabricant							
			DURA-VENT	SELKIRK	ICC EXCEL DIRECT	SECURE VENT	RLH INDUSTRIES	AMERIVENT	MILES INDUSTRIES	BDM
Conduits 4" sur 6 5/8" (ø int. x ø ext.)	Longueur de 6"	Galvanisé	46DVA-06	4DT-06	TC-4DL6	SV4L6	—	—	—	94610606
		Noir	46DVA-06B	4DT-06(B)	TC-4DL6B	SV4LB6	—	—	—	90410606B
	Longueur de 7"	Galvanisé	—	—	—	—	—	4D7	—	—
		Noir	—	—	—	—	—	4D7B	—	—
	Longueur de 9"	Galvanisé	46DVA-09	4DT-09	TC-4DL9	—	—	—	—	94610609
		Noir	46DVA-09B	4DT-09(B)	TC-4DL9B	—	—	—	—	94610609B
	Longueur de 12"	Galvanisé	46DVA-12	4DT-12	TC-4DL1	SV4L12	—	4D12	—	94610612
		Noir	46DVA-12B	4DT-12(B)	TC-4DL1B	SV4LB12	—	4D12B	—	94610612B
	Longueur de 18"	Galvanisé	46DVA-18	4DT-18	—	—	—	—	—	94610618
		Noir	46DVA-18B	4DT-18(B)	—	—	—	—	—	94610618B
Longueur de 24"	Galvanisé	46DVA-24	4DT-24	TC-4DL2	SV4L24	—	4D2	—	94610624	
	Noir	46DVA-24B	4DT-24(B)	TC-4DL2B	SV4LB24	—	4D2B	—	94610624B	
Longueur de 36"	Galvanisé	46DVA-36	4DT-36	TC-4DL3	SV4L36	—	4D3	—	94610636	
	Noir	46DVA-36B	4DT-36(B)	TC-4DL3B	SV4LB36	—	4D3B	—	94610636B	
Longueur de 48"	Galvanisé	46DVA-48	4DT-48	TC-4DL4	SV4L48	—	4D4	—	94610648	
	Noir	46DVA-48B	4DT-48(B)	TC-4DL4B	SV4LB48	—	4D4B	—	94610648B	
Solins	Solin 0/12-6/12		46DVA-F6	4DT-AF6	TF-4FA	SV4FA	—	4DF (0/12-5/12)	—	949606012
	Solin 7/12-12/12		46DVA-F12	4DT-AF12	TF-4FB	SV4B	—	4DF12 (6/12-12/12)	—	949606712
	Solin plat		46DVA-FF	—	TF-4F	SV4F	—	—	559FSK	949606001
	Solin pour cheminée de maçonnerie		—	—	TF-4MF	—	—	—	—	—
	Solins, nouveau parement		—	—	—	—	—	—	658NSFK	—
Accessoires pour système d'évacuation	Fourreau		46DVA-WT	4DT-WT	TM-4WT	SV4RSM	—	4DWT	—	949064U
	Collier tempête		46DVA-SC	4DT-SC	TM-SC	SV4AC	—	4DSC	—	94960608
	Plaque décorative		46DVA-DC	4DT-CS	TM-4TR TM-4TPTM	SV4PF	—	4DFPB	—	94940612
	Boîte-support pour plafond cathédrale		46DVA-CS	4DT-CCS	TM-4SS	—	—	4DRSB	—	949506KT
	Coupe-feu de plafond / support de plancher		46DVA-FS	4DT-FS	TM-4RDS	SV4BF	—	4DFSP	—	94980612
					TM-CS	SV4SD				
	Coupe-feu radiant d'entretoit		—	ADT-AIS	TM-4AS	—	—	4DAIS12 (12") 4DAIS36 (36")	—	94930620A
	Courroie de suspension		46DVA-WS	4DTWS	TM-WS	—	—	4DWS	—	949164
	Écarteurs pour vinyle		46DVA-VSS	4DT-VS	TM-VSS	SV4VS	—	4DHVS	—	94800615S
	Courroie pour coudes / Support pour décalage		46DVA-ES	4DT-OS	TM-OS	—	—	—	—	949264
Grillage de sortie		46DVA-WG	—	TM-HTS	—	—	—	845TG	940164SHRD	
				TM-RHTS				658TG		

- Notes:**
1. Suivez les directives d'installation fournies avec les produits de chaque fabricant.
  2. À moins d'avis contraire, tous les produits listés ci-dessus doivent être utilisés avec des conduits 4 po sur 6-5/8 po.
  3. **Ne combinez pas les conduits de différents fabricants.**
  4. Les capuchons de sortie fabriqués par RLH Industries ou American Metal Products font partie de la collection *Homestyle Chimney* et peuvent être commandés dans les finitions suivantes : a) aluminium; b) peint noir; c) cuivre.

# Commonwealth du Massachusetts

## Exigences relatives à l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone et à l'affichage aux sorties d'évacuation pour l'État du Massachusetts

Les exigences suivantes s'appliquent à tous les appareils à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur installés dans une habitation, édifice ou structure utilisés en tout ou en partie à des fins résidentielles, incluant les propriétés du Commonwealth, et lorsque la sortie d'évacuation est placée à moins de sept (7) pieds au-dessus du niveau du sol, incluant mais non limité aux terrasses et porches :

1. INSTALLATION DE DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE. Au moment de l'installation d'un appareil à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur, le plombier ou le technicien du gaz faisant l'installation doit s'assurer qu'un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et d'une pile de secours est installé et raccordé à un circuit électrique par raccordement fixe sur le même étage sur lequel l'appareil à gaz doit être installé. De plus, le plombier ou technicien du gaz faisant l'installation doit s'assurer qu'un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et à raccordement fixe ou à pile se trouve sur chacun des étages de l'habitation, édifice ou structure dans lequel l'appareil à gaz doit être installé. Le propriétaire de l'habitation, édifice ou structure est responsable de retenir les services de professionnels qualifiés et agréés pour l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone à raccordement fixe.

a. Dans le cas où l'appareil à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur serait installé dans un espace restreint ou un grenier, le détecteur de monoxyde de carbone à raccordement fixe muni d'une alarme et d'une pile de secours peut être installé à l'étage adjacent.

b. Dans le cas où le propriétaire ne peut répondre aux exigences pour cette subdivision au moment de l'installation, il a trente (30) jours pour satisfaire aux conditions énoncées ci-dessus et doit, pendant la période en question de trente (30) jours, faire installer un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et fonctionnant à piles.

2. DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE HOMOLOGUÉS. Tous les détecteurs de monoxyde de carbone requis par les présentes doivent répondre aux exigences de NFPA 720 et doivent être homologués IAS et classifiés selon ANSI/UL 2034.

3. AFFICHAGE. Une plaque d'identification en métal ou plastique doit être fixée de façon permanente à l'extérieur de l'édifice à une hauteur minimale de huit (8) pieds au-dessus du niveau du sol et aligné avec la sortie d'évacuation d'un appareil à gaz à évacuation avec sortie horizontale au mur. Le texte suivant doit être imprimé sur la plaque, en caractères d'au moins un demi (1/2) pouce de hauteur, "GAS VENT DIRECTLY BELOW. KEEP CLEAR OF ALL OBSTRUCTIONS".

4. INSPECTION. L'installation d'un appareil à gaz à sortie d'évacuation horizontale au mur ne peut être approuvée par l'État ou l'inspecteur de gaz local à moins que l'inspecteur, lors de l'inspection, constate l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone et de l'affichage tels qu'exigés par le 248 CMR 5.08(2) (a)1 à 4.

(b) EXEMPTIONS : Les exigences du règlement 248 CMR 5.08(2)(a)1 à 4 ne s'appliquent pas aux appareils suivants :

1. Les appareils listés au chapitre 10 intitulé "Equipment Not Required To Be Vented" dans l'édition courante du NFPA 54 tel qu'adopté par le Conseil; et

2. Un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved* et installé dans une pièce ou structure séparée d'une habitation, édifice ou structure, utilisés en tout ou en partie à des fins résidentielles.

(c) EXIGENCES POUR LE FABRICANT—FOURNISSANT LE SYSTÈME D'ÉVACUATION POUR APPAREILS À GAZ. Lorsque le fabricant d'un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved* fournit une configuration de système d'évacuation

# Commonwealth du Massachusetts

ou des accessoires d'évacuation avec l'appareil, les instructions fournies par le fabricant pour l'installation de l'appareil et du système d'évacuation doivent inclure :

1. Des instructions détaillées sur la configuration du système d'évacuation ou sur les accessoires d'évacuation; et

2. Un liste complète des pièces requises par la configuration du système d'évacuation ou par le système d'évacuation.

(d) EXIGENCES POUR LE FABRICANT—NE FOURNISSANT PAS LA CONFIGURATION OU LE SYSTÈME D'ÉVACUATION. Lorsque le fabricant d'un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved* ne fournit pas les pièces pour l'évacuation des gaz de combustion mais identifie un "système d'évacuation spécial", les exigences suivantes doivent être remplies par le fabricant :

1. Les instructions relatives au "système d'évacuation spécial" doivent être incluses avec les instructions d'installation de l'appareil; et

2. Le "système d'évacuation spécial" doit être homologué *Product Approved* par le Conseil et les instructions du système doivent inclure une liste de pièces et des instructions d'installation détaillées.

(e) Une copie des instructions d'installation de l'appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved*, des instructions pour le système d'évacuation, des listes de pièces pour les instructions d'évacuation et/ou des instructions de la configuration du système d'évacuation doivent être conservées avec l'appareil lorsque l'installation est complétée.

[Traduction]

# Appendice A - Consignes d'allumage

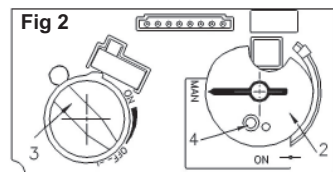
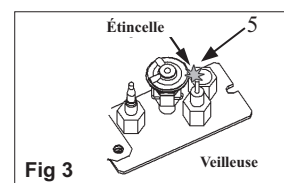
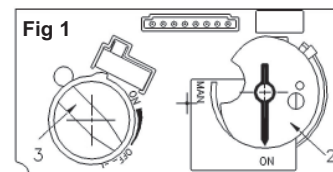
## POUR VOTRE SÉCURITÉ LIRE AVANT D'ALLUMER

**MISE EN GARDE : Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.**

- A. Cet appareil possède une veilleuse qui doit être allumée par télécommande ou à la main. Suivez ces instructions à la lettre. Pour économiser l'énergie, éteignez la veilleuse lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- B. **AVANT DE FAIRE FONCTIONNER**, sentez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Sentez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.
- QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :**
- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
  - Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans l'édifice.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
  - Si vous ne pouvez joindre le fournisseur, appelez le service des incendies.
- C. Ne poussez ou ne tournez le bouton d'admission du gaz qu'à la main; ne jamais utiliser d'outil. Si le bouton reste coincé, ne pas tenter de le réparer; appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer le bouton ou de le réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.
- D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongées dans l'eau.

## INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ

1. **ARRÊTEZ !** Lisez les consignes de sécurité ci-dessus.
2. **POUR ARRÊTER L'ENTRÉE DE GAZ, éteignez la soupape en pressant sur le bouton OFF (point rouge) sur la manette de télécommande (1).**
  - Attendez cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Vérifiez autour de l'appareil et près du plancher s'il y a une odeur de gaz. Si c'est le cas, **ARRÊTEZ!** Passez à l'étape B des consignes de sécurité ci-dessus. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
3. **ALLUMAGE AUTOMATIQUE :** Bouton MAN à ON (2). Assurez-vous que le bouton de réglage des flammes (3) est au réglage le plus bas (∩) (fig. 1). Repérez la veilleuse (fig. 3.) à gauche dans la boîte de foyer.
  - Sur la télécommande, appuyez en même temps sur les boutons OFF (●) et grande flamme (🔥); un court signal sonore indiquera le début du procédé d'allumage;
  - De courts signaux sonores seront entendus jusqu'à ce que le procédé d'allumage soit complet et que le gaz ait circulé dans les tuyaux jusqu'à la soupape;
  - Lorsque la veilleuse s'allumera, le bouton d'ajustement des flammes (3) tournera automatiquement au réglage le plus haut;
  - Appuyez sur le bouton petite flamme (🔥) pour réduire la hauteur des flammes.
4. **ALLUMAGE MANUEL :** Bouton MAN à MAN (2) (fig. 2). Avec la fenêtre enlevée, repérez la veilleuse (fig. 3) à gauche dans la boîte de foyer.
  - Réglez le bouton de réglage des flammes (3) à la température la plus basse (∩);
  - À l'aide d'un objet pointu comme un stylo, appuyez sur le centre métallique (4) pour établir l'arrivée du gaz à la veilleuse;
  - Toujours en appuyant sur le centre métallique (4), allumez le gaz à la veilleuse (5) avec une allumette;
  - Continuez d'appuyer sur le centre métallique (4) pour à peu près 10 secondes; relâchez et la veilleuse restera allumée.
    - Si la veilleuse s'allume mais ne reste pas allumée après plusieurs essais, tournez le bouton d'alimentation de gaz (3) à la position "OFF" (∩) et appelez votre agent de service ou votre fournisseur de gaz.
  - Remplacez la fenêtre et mettez le bouton MAN (2) à la position ON; tournez le bouton de réglage des flammes (3) vers le haut (∪) ou le bas (∩) ou utilisez les boutons des flammes (🔥) (🔥) sur la télécommande pour régler les flammes.



## COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ À L'APPAREIL

**ARRÊT AUTOMATIQUE** (à l'aide de la manette de la télécommande) :

- Appuyez et maintenez le bouton petite flamme (🔥) pour arrêter l'alimentation de gaz;
- Appuyez sur le bouton OFF (point rouge) pour fermer la soupape et éteindre la flamme de la veilleuse.



# Appendice B - Télécommande

## Fréquence radio

315 MHz pour les États-Unis et pour le Canada.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

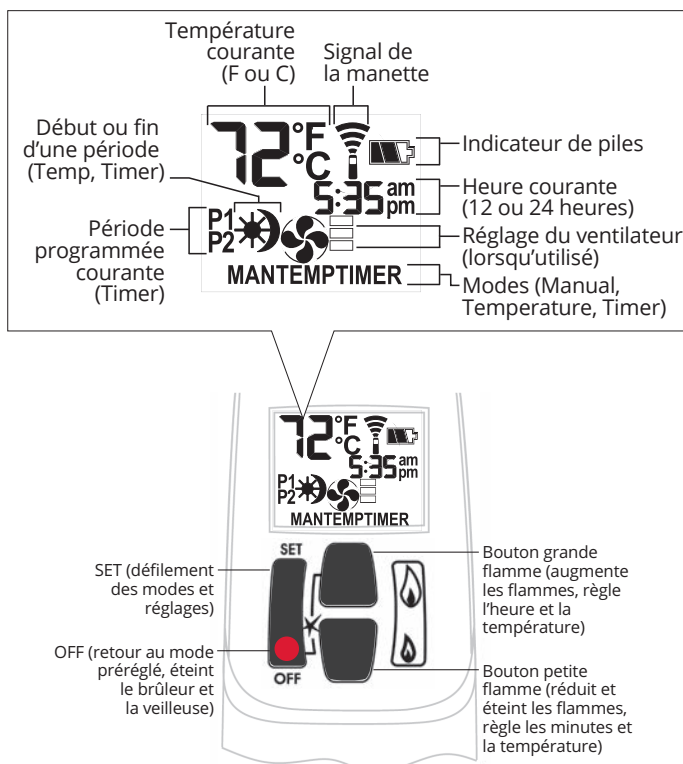
**NOTE : Avant d'utiliser la télécommande pour la première fois,** le récepteur et la manette doivent être synchronisés. Consultez la section *Synchronisez la télécommande*.

**IMPORTANT : AVANT DE COMMENCER,** notez que pour ce système, le réglage de l'heure, de la température et de la fonction automatique Marche-Arrêt **ne peuvent être faits que lorsque la fonction désirée clignote sur l'écran.** Une fois la programmation achevée, il faut quelques secondes au système pour l'enregistrer.

Note : En modes TEMP ou TIMER, la manette sonde la température de la pièce et ajuste la flamme en conséquences.

Pour assurer un bon signal, la manette devrait être à une distance d'au plus 15 pi [4,6 m] du foyer.

**Ne laissez pas la manette sur le manteau de cheminée ou la dalle protectrice.**



## ALLUMEZ le foyer

Pressez sur les boutons ● + 🔥 jusqu'à ce que vous entendiez un court bip; relâchez les boutons.

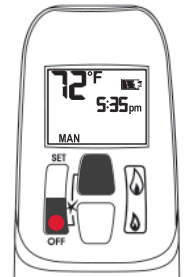
Les bips continuent jusqu'à ce que la veilleuse soit allumée.

Le brûleur s'allume au maximum et la manette passe automatiquement en mode manuel MAN.

NOTES :

Sur la soupape, le bouton MAN doit être à ON, en pleine position anti-horaire ↺.

L'interrupteur marche-arrêt (si équipé) doit être à la position I (en marche).



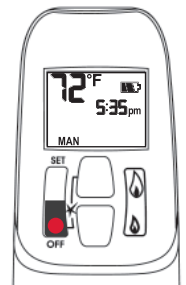
## ÉTEIGNEZ le foyer

Pressez le bouton ●.

Quand la veilleuse vient d'être éteinte, attendez 2 minutes avant de rallumer.

### En mode de veille (veilleuse)

Pressez et tenez 🔥 pour mettre le foyer en veilleuse.



## Ajustez la hauteur des flammes

Avec la veilleuse allumée, pressez et tenez les boutons :

🔥 = augmente hauteur des flammes

🔥 = diminue hauteur des flammes ou met en veilleuse

Pour ajustements plus précis, tapez les boutons.

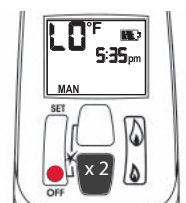
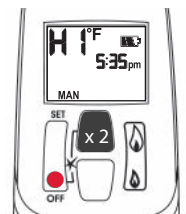
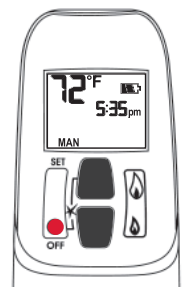
### Hauteur de flammes express

Double-cliquez les boutons :

🔥 = augmente les flammes à la hauteur maximale "HI"

🔥 = diminue les flammes à la hauteur minimale "LO"

NOTE : La flammes vont d'abord à la hauteur maximale avant de s'ajuster au niveau le plus bas.

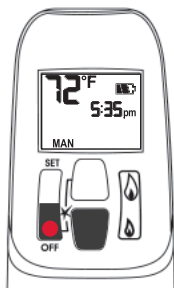


# Appendice B - Télécommande

## Horloge °C/24-hre ou °F/12-hre

En mode MAN, pressez les boutons + jusqu'à ce que le réglage désiré soit affiché

°F / 12-heure  $\longleftrightarrow$  °C / 24-heure



### Manuel

Ajustement manuel des flammes.



## Réglez l'heure

L'heure affichée clignotera après :

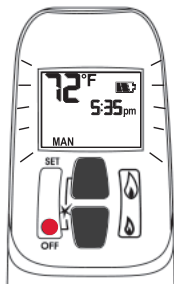
- l'installation de la pile, ou +
- lorsque vous appuyez sur +

Pour régler l'heure, pressez les boutons :

= heure

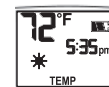
= minutes

Pressez ou attendez pour retourner à MAN.



### Température haute

Quand la veilleuse est allumée, la température est mesurée et comparée à la température programmée. Les flammes s'ajustent automatiquement pour atteindre la température programmée.



### Éclairage d'ambiance

Non offert avec ce foyer.



### Ventilateur

Allume, éteint et ajuste la vitesse du ventilateur.



Note : Pour éteindre le ventilateur, pressez jusqu'à ce que les 4 barres disparaissent.

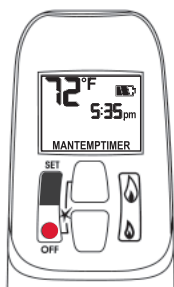
## Modes d'opération

Tapez sur SET pour faire défiler les modes d'opération.

> > > >

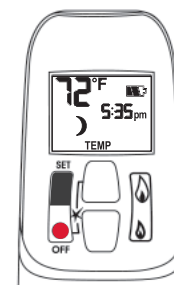
> >

NOTE : Pressez ou pour aller en mode .



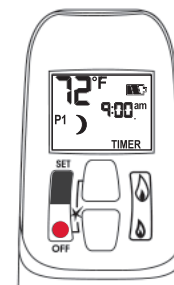
### Température basse

Quand la veilleuse est allumée, la température de la pièce est mesurée et comparée à la température programmée. Les flammes s'ajustent automatiquement pour atteindre la température programmée.



### Minuterie

Quand la veilleuse est allumée, deux périodes de temps (P1 et P2) peuvent être programmées pour haute et basse températures et le foyer s'ajuste automatiquement.



Note : La température réglée est affichée à toutes les 30 secondes.




Réglez les paramètres pendant qu'ils clignotent sur l'écran.

# Appendice B - Télécommande


## Ventilateur (lorsqu'installé)

Le ventilateur fonctionne à 4 vitesses, de basse (1 barre) à haute (4 barres).

Pressez SET pour aller à . L'icône ventilateur/vitesse clignote.

Réglez la vitesse avec les boutons :

 = augmente la vitesse.

 = diminue la vitesse et éteint le ventilateur quand les barres disparaissent.

Note : Huit secondes après avoir réglé le ventilateur, la manette va directement en mode TEMP. Le ventilateur s'allume 4 minutes après l'arrivée de gaz (de OFF ou veilleuse) à la vitesse maximale puis va à la vitesse montrée après 10 secondes. Le ventilateur arrête 10 minutes après l'arrêt de gaz lorsque le bouton de contrôle sur la soupape est à la position OFF.



## Températures Haute / Basse


### Réglez la température haute.

Réglage par défaut :  TEMP 23 °C/74 °F

Pressez SET pour aller à  TEMP

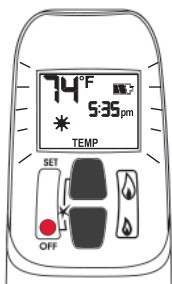
Tenez SET jusqu'à ce que TEMP clignote.

Réglez la température haute  :

 = augmente la température.

 = réduit la température.

Pressez  ou attendez pour compléter le réglage.



### Réglez la température basse.

Réglage par défaut :  TEMP "--" (OFF)

Pressez SET pour aller à  TEMP

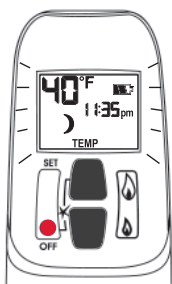
Tenez SET jusqu'à ce que TEMP clignote.

Réglez la température basse  :

 = augmente la température.





 = réduit la température.

Pressez  ou attendez pour compléter le réglage.



## Réglez la minuterie

Deux périodes de minuterie peuvent être programmées entre minuit et 23 h 50 pour chaque cycle de 24-heure.

Périodes P1 et P2 doivent être réglées dans l'ordre suivant durant le cycle de 24-heure : P1 , P1 , P2  et P2 .

 = période température haute

 = période température basse



### Réglages par défaut :






Période 1 : P1  6 h 00 P1  8 h 00

Période 2 : P2  23 h 50 P2  23 h 50




Si P1  = P1  ou P2  = P2 , la programmation est désactivée.

Pour laisser le foyer allumé toute la nuit, réglez P2  à 11 h 50 et P1  à 00 h 00.


Pour programmer une seule période, réglez P1  et P1  avec les heures désirées puis P2  et P2  avec la même heure que P1 .

Pressez SET pour aller à .


### Réglez l'heure P1 - haute température

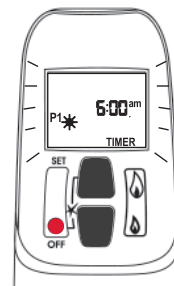
Tenez SET jusqu'à ce que P1  soit affiché et clignote.

Réglez l'heure :

 = heure

 = minutes


Pressez  ou attendez pour compléter le réglage.



### Réglez l'heure P1 - basse température.

Tenez SET jusqu'à ce que P1  soit affiché et clignote..

Réglez l'heure :

 = heure

 = minutes

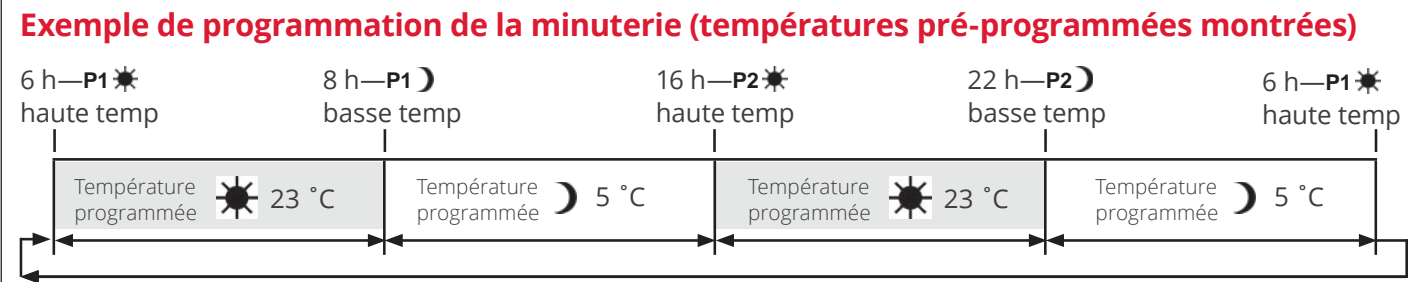
Pressez  ou attendez pour compléter le réglage.

# Appendice B - Télécommande

Réglez les heures de haute et basse températures P2.

Répétez les mêmes étapes que le réglage de P1.

Lorsque tous les réglages sont complétés, pressez ● pour les sauvegarder.



## Mise en veilleuse automatiquement

### 8 heures sans mouvement

La soupape à gaz tournera en mode veilleuse (pilot) s'il n'y a aucun mouvement de son moteur pour une période de 8 heures.

### Arrêt automatique

**Faibles piles au récepteur.** Quand les piles du porte-piles sont faibles, le foyer s'éteint complètement. Ceci ne s'applique pas quand le courant est interrompu.


### Veilleuse sur demande (arrêt veilleuse 7 jours).

Cette caractéristique écologique évite la consommation de gaz durant une longue période d'inactivité. Quand l'appareil n'a pas fonctionné pour 7 jours le système éteint automatiquement la veilleuse. Cette caractéristique permet au consommateur de réaliser des gains de coût en éliminant automatiquement la consommation d'énergie durant les mois sans chauffage et d'utilisation limitée.

## Indicateur de piles faibles

### ⚠ Mise en garde

**NE PAS UTILISER** de tournevis ou autre objet métallique pour enlever les piles du porte-piles. Ceci pourrait causer un court-circuit.

**Manette :** L'icône de pile faible  apparaît quand la pile a besoin d'être remplacée. Remplacez-la avec une pile alcaline de 9 V.

**Porte-piles :** Une série de bips fréquents pendant 3 secondes quand le moteur de la soupape tourne indiquent que les piles ont besoin d'être remplacées dans le porte-piles. Remplacez les piles par 4 piles alcalines AA 1.5 V.

### Réinitialisation

La manette de télécommande et le récepteur sont programmés pour fonctionner ensemble. Dans un ou les deux devraient être remplacés, ils devront être réinitialisés pour fonctionner ensemble. Contactez le détaillant pour tous les détails.


# Appendice C - Interrupteur mural

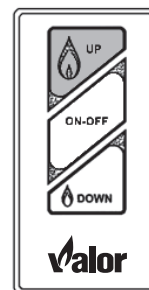
L'Interrupteur mural peut être utilisé pour contrôler le foyer. Il allume, éteint le feu et augmente et diminue la hauteur des flammes.

Notez que les fonctions de thermostat et de minuterie ne sont pas offertes sur l'interrupteur mural.



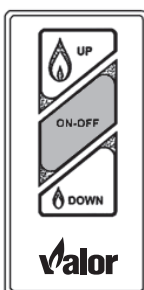
## Ajustez la hauteur des flammes


Pressez et tenez le bouton UP  pour augmenter graduellement la hauteur des flammes.

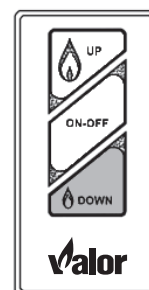


## Allumez et éteignez l'appareil

Pressez le bouton ON-OFF une fois pour allumer la veilleuse. Pressez à nouveau pour l'éteindre.



Pressez et tenez le bouton DOWN  pour diminuer la hauteur des flammes.



# Appendice D - Pièces de remplacement

	Description	N° de pièce
1	Buse d'évent DuraVent	4000925
2	Joint de la buse d'évent	4000942
3	Plaque d'évent	4007050
4	Joint de la plaque d'évent	4007056
5	Écarteurs dessus de caisse (2)	4007051
7	Supports de fixation (2)	4007073
8	Restricteurs d'air (2)	4001222
9	Plateforme du brûleur	4007134BY
10	Support de bûche	4007479
11	Fenêtre complète	4007052
12	Plaquette de sécurité vitre chaude	4003093
13	Plaque du brûleur (gaz naturel)	4007141
	Plaque du brûleur (gaz propane)	4007355
14	Brûleur avec supports	4007354
15	Montants du brûleur (2)	4007140
16	Écran anti-retour des flammes	4007629
17	Obturbateur d'air	4007136
18	Rondelle plate d'acier	4007461
19	Rondelle à ressort 10 mm	4007460
20	Injecteur coude 82-850 (gaz naturel)	9730010
	Injecteur coude 92-300 (gaz propane)	9730035
21	Veilleuse complète (gaz naturel)	4000727
	Veilleuse complète (gaz propane)	4000728
22	Thermocouple	4000061
23	Injecteur de veilleuse #51 (gaz naturel)	4000735
	Injecteur de veilleuse #30 (gaz propane)	4000736
24	Couvercle veilleuse 2-flammes (décalée)	4000730
25	Tube de veilleuse	4000732
26	Électrode, court	4001856
27	Olive pour électrode court	4001855
28	Support de veilleuse	4007142
28a	Écran de veilleuse	4003890AH
29	Plaque d'étanchéité veilleuse	4002910
30	Plaque du brûleur	4007074
31	Joint module brûleur, arrière	4007139
32	Joint module brûleur, côté droit	4007138
33	Joint module brûleur, avant	4003924

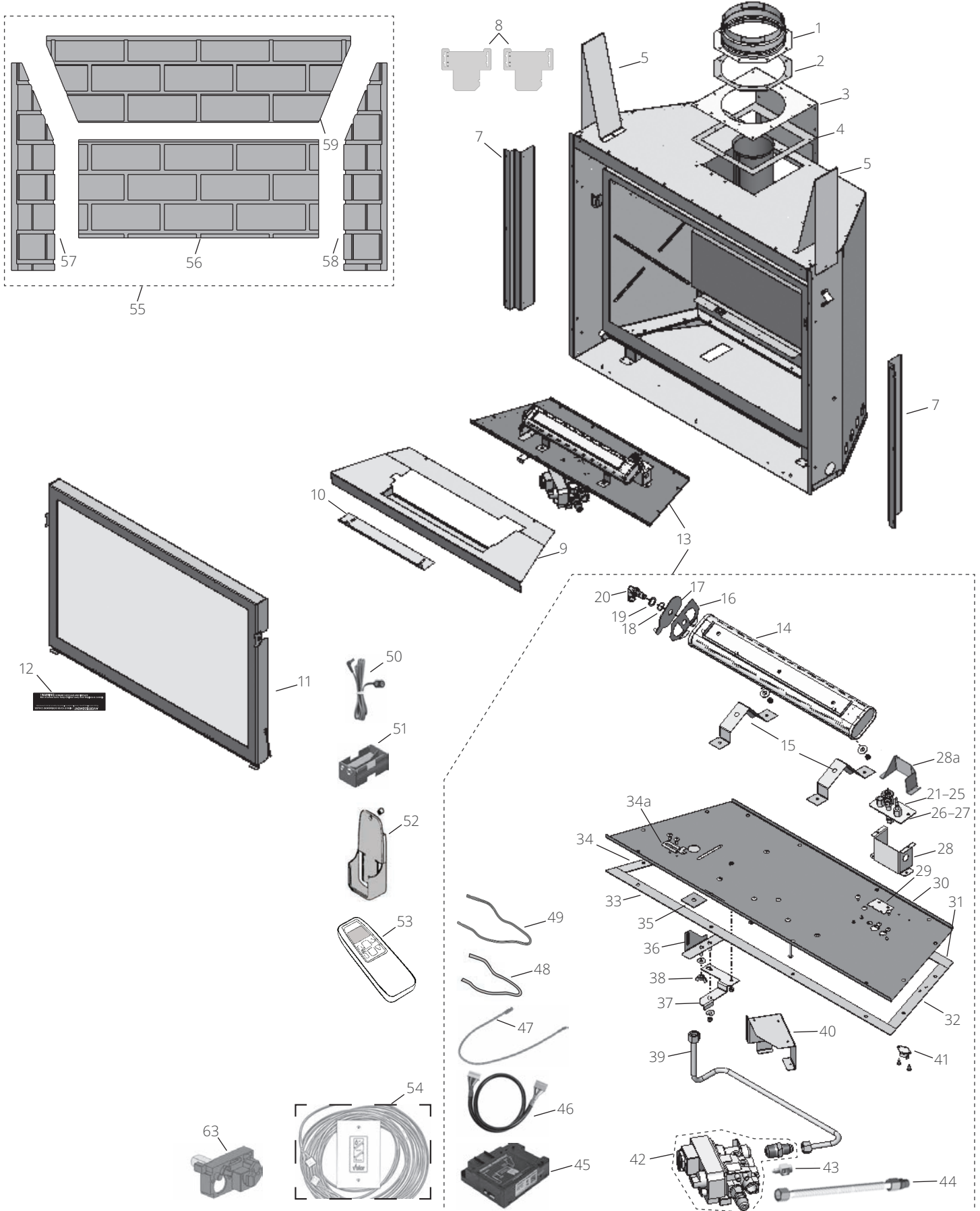
	Description	N° de pièce
34	Joint module brûleur, côté gauche	4007137
34a	Butoir d'obturbateur	4007632
35	Joint tuyau d'injecteur	620C016
36	Support de liaison	4007289
37	Levier d'aération	4007288
38	Écrou à oreilles	4006524
39	Tuyau, soupape à injecteur	4007261
40	Support de soupape	4003956
41	Interrupteur thermique 175C	4007633-175C
42	Soupape GV60 1000 (gaz naturel)	4007383X
	Soupape GV60 1000 (gaz propane)	4007384X
43	Interrupteur thermocurrent	4001037
44	Conduite flex	4000345
45	Récepteur MAX	4002422
46	Harnais de connexion GV60	4001187
47	Câble interrupteur jaune	4002096
48	Gaine pour fil d'allumage 530 mm	4002244
49	Fil d'allumage 500 mm	4001039
50	Fil porte-piles 1500 mm	4006552
51	Porte-piles	4006553
52	Support mural de manette	9000008
53	Manette de télécommande MAX	4002251
54	Interrupteur mural	4001487
55	Panneaux intérieurs - ensembles	
	Briques rouges Valor	1010VRL
	Ledgestone	1015LSL
	Cannelés noirs	1025FBL
	Noirs unis	1060PBL
	Briques grises	1065CBL
Verre réfléchissant noir		1070RGL
	Agrafes (4)	4004981
Motif à chevron		1075HBL
56	Panneau arrière	
	Briques rouges Valor	4007183
	Ledgestone	4007417
	Cannelés noirs	4007200
	Noirs unis	4007187
	Briques grises	4007405
Verre réfléchissant noir		4007205
	Panneau de remplissage, arrière	4007201

# Appendice D - Pièces de remplacement

	Description	N° de pièce
	Motif à chevron	4007422
57	Panneau gauche	
	Briques rouges Valor	4007182
	Ledgestone	4007416
	Cannelés noirs	4007198
	Noirs unis	4007186
	Briques grises	4007407
	Verre réfléchissant noir	4007203
	Panneau de remplissage, côté	4007202
	Motif à chevron	4007421
58	Panneau droit	
	Briques rouges Valor	4007181
	Ledgestone	4007415
	Cannelés noirs	4007199
	Noirs unis	4007185
	Briques grises	4007406
	Verre réfléchissant noir	4007204
	Panneau de remplissage, côté	4007202
	Motif à chevron	4007420
59	Panneau du haut	
	Briques rouges Valor	4007184
	Ledgestone	4007418
	Cannelés noirs	4007188
	Noirs unis	4007188
	Briques grises	4007408
	Verre réfléchissant noir	4007188
	Motif à chevron	4007423
60	Ensemble Bûches de bouleau	1000BLK
	Bûche n° H1	4007463
	Bûche n° H2	4007464
	Bûche n° H3	4007465
	Bûche n° H4	4007466
	Bûche n° H5 (2)	4007467
	Bûche n° H6	4007468
	Bûche n° H7	4007469
	Bûche n° H8	4007470
	Bûche n° H9	4007471
	Bûche n° H10	4007472
	Bûche n° H11	4007473
	Bûche n° H12	4007474

	Description	N° de pièce
	Braises—sac de 0,18 lb	4007475
61	Ensemble Bois de grève	1000DWK
	Bûche n° H15	4007494
	Bûche n° H16	4007495
	Bûche n° H17	4007496
	Bûche n° H18	4007497
	Bûche n° H19	4007498
	Bûche n° H20	4007499
	Bûche n° H21	4007500
	Bûche n° H4	4007466
	Bûche n° H5	4007467
	Galets (7)	4007501
	Braises—sac de 0,18 lb	4007475
62	Ensemble Bûches traditionnelles	1000LSK
	Bûche n° H25	4007502
	Bûche n° H26	4007503
	Bûche n° H27	4007504
	Bûche n° H28	4007505
	Bûche n° H29	4007506
	Bûche n° H30	4007507
	Bûche n° H31	4007508
	Bûche n° H4	4007466
	Bûche n° H5 (2)	4007467
	Bûche n° H10	4007472
	Bûche n° H11	4007473
	Bûche n° H12	4007474
	Braises—sac de 0,18 lb	4007475
63	Trousse de réparation GV60	4004544

# Appendice D - Pièces de remplacement





# Appendice D - Pièces de remplacement

